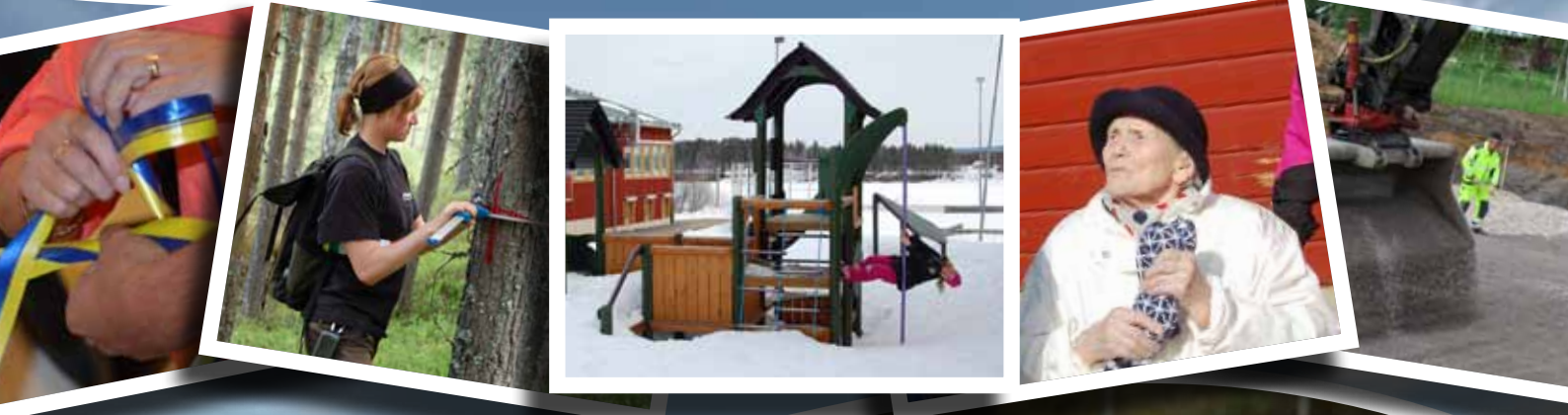


# ÅRSREDOVISNING 2011



Övertorneå kommun



# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Kommunstyrelsens ordförande har ordet	4
<b>Fakta om Övertorneå kommun</b>	
Fem år i sammandrag	5
Skattesats	5
Kommunens organisation	6
Organisationsschema	7
Kommunens pengar	8
<b>Förvaltningsberättelse</b>	
Omvärldsanalys	9
Allmän översikt	12
Vision, övergripande mål, verksamhetsmål	16
Ekonomisk översikt	19
Driftredovisning	29
Investeringsredovisning	30
Va verksamhet	33
Sammanställda redovisningen, koncernen	35
Övertorneå i jämförelse med andra (KKiK)	36
Personalredovisning	38
Hälsobokslut	40
God ekonomisk hushållning	43
Framtid	44
<b>Verksamhetsberättelser nämnder och styrelser samt kommunala bolag och stiftelser</b>	
Kommunfullmäktige	45
Revision	46
Överförmyndare	47
Kommunstyrelsen	48
Miljö- och byggnadsnämnden	61
Barn- och utbildningsnämnden	64
Kultur- och fritidsnämnden	77
Socialnämnden	80
Stiftelsen Matarengihem	88
Övertorneå Värmeverk AB	90
<b>Ekonomiska sammanställningar</b>	
Resultaträkning	92
Finansieringsanalys	93
Balansräkning	94
Noter	95
<b>Revisionsberättelse</b>	116
<b>Redovisningsprinciper</b>	118
<b>Begreppsförklaringar</b>	120

## KOMMUNSTYRELSENS ORDFÖRANDE HAR ORDET

Övertorneå Kommun står fortfarande starkt rustad trots den ekonomiska nedgång, finanskris och tillfälliga lågkonjunktur som skedde under 2011. Dock hämtade sig ekonomin skapligt bra innan året var slut och kommunen klarade "god ekonomisk hushållning" med ett årsresultat på 5,4 miljoner.

Övertorneå har i grunden ett gott och starkt ekonomiskt utgångsläge som inte ska tas förgivet utan det är upp till oss alla inom kommunens verksamheter att vara effektiva och få ut det mesta av våra skattepengar. Ökade krav från omvärlden, från medarbetarna, medborgarna och företagarna gör att kommunen måste leverera effektiv verksamhet och service.

Under 2011 stagnerade befolkningsminskningen där kommunen tappade endast två personer. Det är en svår uppgift att behålla befolkningen intakt och att försöka få positiva siffror, men den utmaningen kan lyckas om vi fortsätter att göra kommunen attraktiv genom att erbjuda fortsättningsvis låg skatt och nya attraktiva arbeten. Nu står kommunen inför den stora generationsväxlingen inom de närmaste tio åren och det är viktigt att vi hittar utbildad arbetskraft. För att göra det behöver kommunen och näringslivet kunna erbjuda bra livsmiljö med alternativa boendeformer och bra utbud av kreativa näringar.

Gruvetableringen i Kaunisvaara hjälper förhoppningsvis oss att skapa arbetstillfällen i direkt anslutning till gruvverksamheten och dess kringverksamhet som efterfrågas. Närheten till gruvan ger kommunen och företagen möjligheter att växa och arbetstillfällen är det primära för en kommun som vill utvecklas. Det finns redan goda exempel där företag lyckats få olika uppdrag i Pajala och dess omnejd.

Integrationsarbetet fungerar bra och Övertorneå får ofta vara förebild för hela Norrbotten. Vi är den kommun som procentuellt tar emot flest ensamkommande barn, asylsökande och kvotflyktingar utav Norrbottens kommuner. När kultur- och idrottsföreningar och näringslivet är med och hjälper till går integrationsarbetet dessutom mycket lättare. Många nysvenskar har fått praktikplatser i företagen och fler har fått fasta tjänster. Det är positivt att nysvenskarna får arbete och på så vis kan se en möjlighet att stanna i Övertorneå.

Samverkan med andra gränskommuner och finska grannar är en förutsättning som måste till för att kunna bibehålla hög service. Det är påbörjat ett samverkansprojekt, bland annat med Pajala, där man ser över hur samverkan kan göras inom IT, telefonväxel, licenser och GIS projekt.

Kommunfullmäktige antog en ny vision- och målstrategi, där det läggs fokus på hållbar utveckling och på värdegrunder. Respekt och bemötande är viktiga värden och därför är det angeläget att vi har en bra dialog med medborgarna och företagarna om deras förväntningar på kommunen.

Några framgångsrika satsningar under 2011 gjordes bland annat inom skolan, där de satsat på verksamhetsutvecklare och matematikutvecklare för pedagoger och elever i grundskolan. Resultatet visade sig snabbt och årskurs tre blev bästa teorier i landet!

Tillväxtenheten har under året jobbat mycket med långsiktiga energilösningar i form av grön tillväxt, nya energikällor och småskaliga lokala energilösningar. ABCD-projektet har engagerat privata skogsägare och Sveaskog för att öka tillväxten i skogen vilket medför större bindning av koldioxid.

Avslutningsvis vill jag tacka alla kommunmedborgare, företagare och medarbetare för ert fantastiska engagemang för vårt gemensamma Övertorneå! Ett Övertorneå som vi tror- och satsar på nu och i framtiden.

*Roland Kemppainen*



Fem år i sammandrag	2007	2008	2009	2010	2011
Folkmängd 31.12	5 092	4 972	4 920	4 812	4 810
Utdebitering per skattekrona	21:53	21:53	21:53	21:53	21:53
Verksamhetens nettokostnader inklusive avskrivningar, Mkr	278,6	281,8	274,5	272,4	283,7
Skatteintäkter, generella statsbidrag och utjämningsbidrag, Mkr	277,6	283,1	283,7	287,0	285,7
Finansnetto, Mkr	4,3	- 2,9	3,3	5,5	3,4
Årets resultat, Mkr	3,3	- 1,5	12,5	20,1	5,4
Investeringar, brutto, Mkr	21,7	44,3	13,4	15,5	19,4
Balansomslutning	439,4	466,0	464,8	484,5	498,1
Likvida medel, Mkr	120,3	126,5	138,9	162,7	174,5
Anläggningstillgångar, Mkr	296,6	321,1	308,4	305,4	301,1
Långfristig låneskuld, Mkr	63,8	94,8	73,3	68,8	66,0
Pensionsskuld/avsättning för pensioner, Mkr	9,8	11,4	12,4	13,4	16,7
Eget kapital, Mkr	306,1	304,6	317,1	337,1	342,5
Därav rörelsekapital, Mkr	83,1	89,7	94,3	117,0	125,9
Personalkostnader, totalt, Mkr	220,6	223,0	211,3	215,1	221,4
Antal årsarbetare, exkl. förtroendemän och personer i arbetsmarknadspolitiska åtgärder	569 <sup>1</sup>	548	507	504	508
Varav timanställda:	56	48	49	49	56

Skattesats	2007	2008	2009	2010	2011
Övertorneå kommun	21:53	21:53	21:53	21:53	21:53
Norrbottnens läns landsting	9:42	9:42	10:40	10:40	10:40
Begravningsavgift	0:45	0:45	0:45	0:45	0:45
Medlemsavgift Svenska kyrkan	1:00	1:00	1:00	1:00	1:00
Totalt	32:40	32:40	33:38	33:38	33:38

Mandatfördelning Parti/mandatperiod	1994-1998	1999-2002	2003-2006	2007-2010	2011-2014
Moderata samlingspartiet	2	2	2	2	1
Centerpartiet	10	5	6	8	6
Kristdemokraterna	-	2	2	1	1
Arbetarepartiet- socialdemokraterna	20	13	13	14	16
Vänsterpartiet	3	4	4	3	4
Övertorneå-alternativet	4	6	4	2	0
Norrbottnens sjukvårdsparti	-	3	4	5	2
Övertorneå fria alternativ	-	-	-	-	1
Totalt	39	35	35	35	31

Fr.o.m. valet 2010 består kommunfullmäktige av 31 ledamöter

Övertorneå kommun basfakta	
Befolkning, 2010-12-31	4 810
Areal, km <sup>2</sup>	2 374
Invånare/km <sup>2</sup>	2,03
Antal män i procent	53,2
Antal kvinnor i procent	46,8
Antal 65 år och äldre i procent	27,4
Medelåldern	47,1
Skattekraft i kronor per invånare	146 484

## KOMMUNENS ORGANISATION

Kommunfullmäktige är den högst beslutande instansen i Övertorneå kommun. I fullmäktige finns 31 ledamöter. Kommunfullmäktige väljs direkt av väljarna i allmänna val vart fjärde år.

Fullmäktigeleds av ett presidium som består av ordförande Arne Honkamaa (s), 1:a vice ordförande Gudrun Kron (s) 2:a vice ordförande Christina Snell-lumio (v).

### Mandat i kommunfullmäktige

1 november 2010 -31 oktober 2014

- Socialdemokratiska arbetarpartiet (s) 16
- Centerpartiet (c) 6
- Vänsterpartiet (v) 4
- Norrbottens sjukvårdsparti (ns) 2
- Moderaterna (m) 1
- Kristdemokraterna (kd) 1
- Övertorneå-alternativet (öa) 1

### Kommunstyrelsen

Kommunstyrelsen är kommunens ledande politiska förvaltningsorgan. Den har till uppgift att leda och samordna planeringen av kommunens ekonomi och verksamhet.

### Kommunala nämnder

Kommunens nämnsorganisation är fastställd av kommunfullmäktige. För alla nämnder finns ett reglemente som anger vilket ansvarsområde varje nämnd har. Nämnderna ska följa de mål och riktlinjer som fullmäktige bestämt och det ska ske inom de ekonomiska ramar som kommunfullmäktige angivit. Nämnderna är ansvariga gentemot fullmäktige och ska regelbundet rapportera om sin verksamhet till fullmäktige.

### Koncernen Övertorneå kommun

Förutom kommunen omfattar "koncernen" följande bolag.

### Stiftelsen Matarengihem

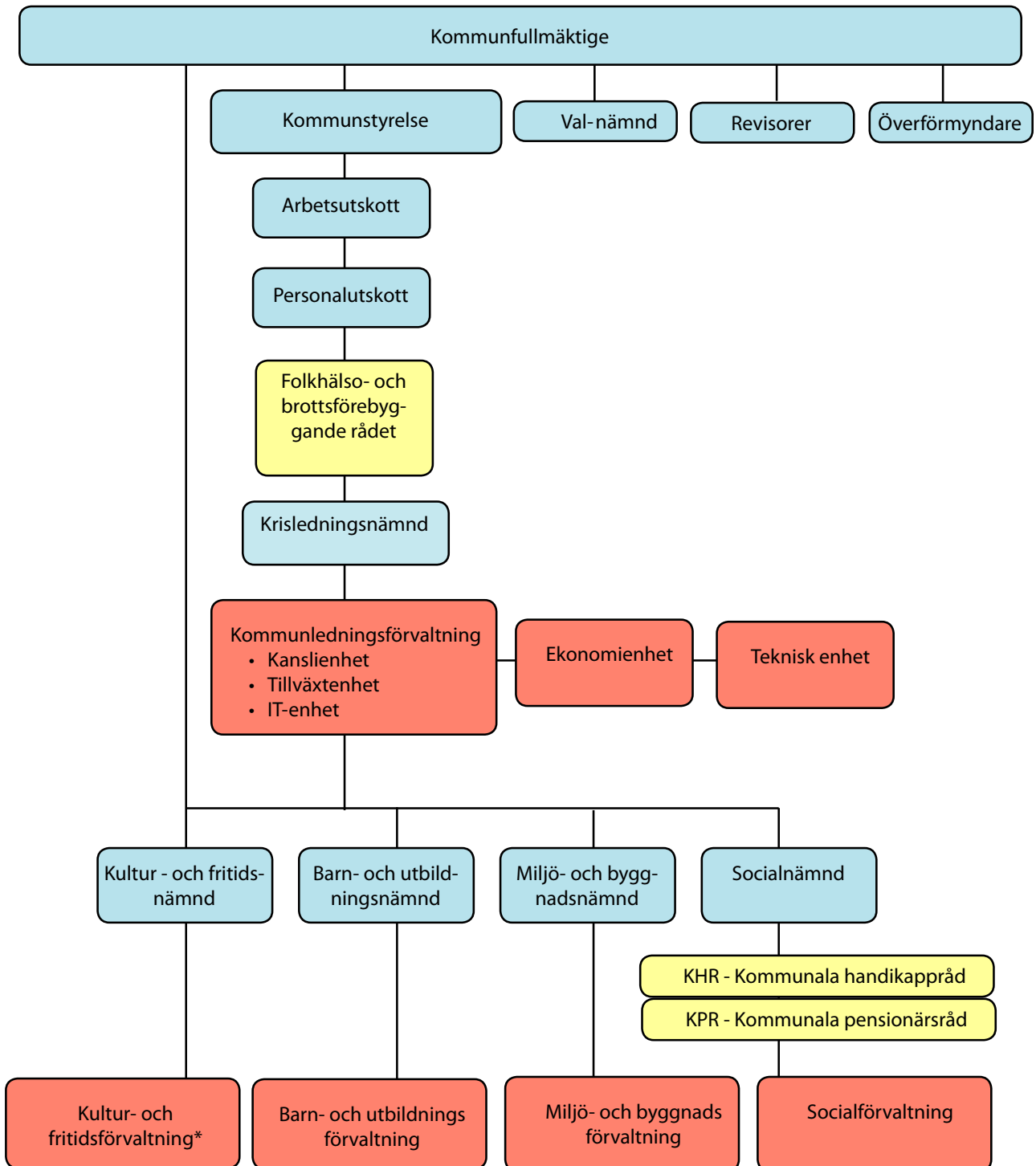
Stiftelsen är ett allmännyttigt bostadsföretag med verksamhet i Övertorneå kommun. Stiftelsen som är helägt av Övertorneå kommun har till ändamål att inom Övertorneå kommun förvärva, äga och förvalta fastigheter eller tomträtter samt bygga bostäder, affärslokaler och kollektiva anordningar. Stiftelsen har totalt 506 lägenheter i Övertorneå, Hedenäset, Svanstein, Juoksengi och Aapua.

### Övertorneå Värmeverk AB

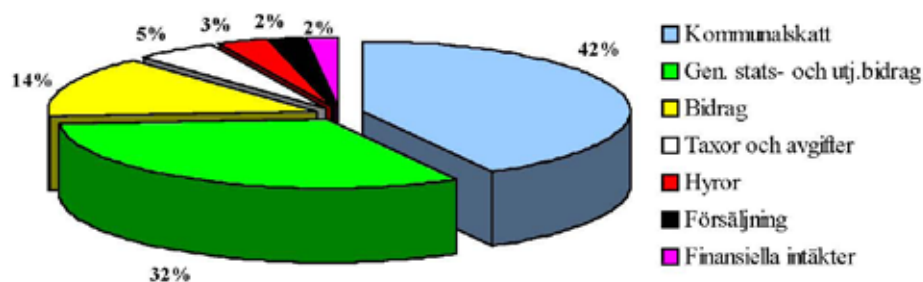
Bolaget bildades 1984 till följd av ett samarbete mellan Vattenfall AB och Övertorneå kommun. Bolaget ägs till lika delar av Övertorneå kommun och Vattenfall AB. Bolagets uppgift är att skapa en biobränslemarknad i regionen och att utveckla biobränsleproducerad fjärrvärme.



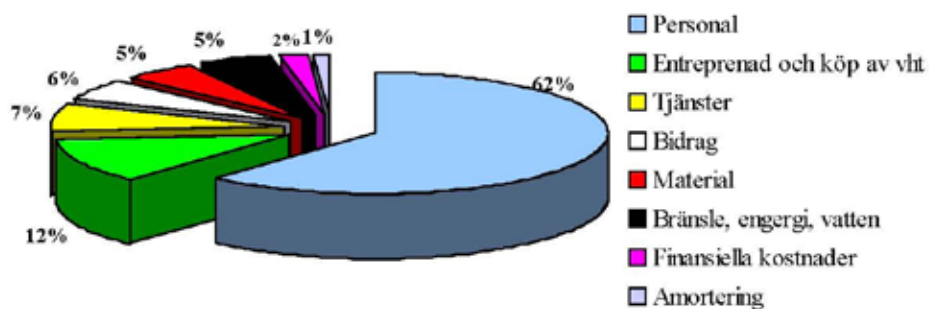
## ORGANISATIONSÖVERSIKT



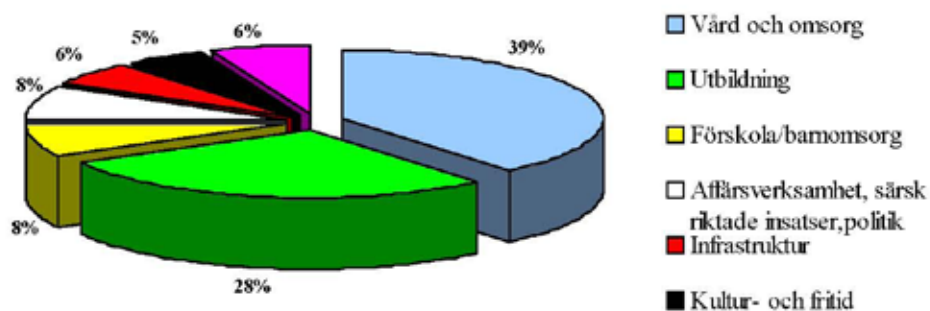
### Härifrån kommer pengarna



### Så här används pengarna



### Till dessa ändamål används pengarna





## OMVÄRLDSANALYS

Omvärldsanalys har till uppgift att spegla hur yttre omständigheter kan påverka eller kan komma att påverka Övertorneå kommun. I ekonomirapporten "Om kommunernas och landstingens ekonomi – oktober 2011" görs en bedömning av det ekonomiska läget både inom och utom landets gränser. Omvärldsanalysen baseras på denna rapport samt även på samhällsekonomiska nyheter från sektionen för ekonomianalys hos Sveriges Kommuner och Landsting (makronym).

### Samhällsekomin och kommunerna

Efter att läget i världsekomin förbättrats och världshandeln började återhämta sig under första delen av 2011 har återhämtningen kommit av sig, till stor del beroende på den djupa skuldskris som plågar ett antal euroländer. Bristande förtroende och osäkerhet om hur krisen skall lösas har lett till stor turbulens på den finansiella marknaden. De europeiska bankernas utsatthet och behov av kapitaltillskott har förstärkt oron.

Trots fortsatt starka svenska tillväxttal medför oron för euron att även den svenska ekonomin är på väg att försvagas. Bedömningen är att tillväxten i svensk ekonomi stannar upp och man talar om en kraftig inbromsning av svensk tillväxt. Det innebär att den positiva utvecklingen på den svenska arbetsmarknaden gör halt och att arbetslösheten stiger. Bedömningen är att ekonomin återigen börjar växa en bit in på 2012.

Trots en lägre tillväxt och vikande sysselsättning påverkas skatteunderlagsprognosen nästan inte alls. På grund av uppbromsningen av svensk ekonomi och utdragen skuldskris i Europa sänkte Riksbanken reporäntan i december med 0,25 procentenheter till 1,75 procent. Riksbanksledningen bedömer att reporäntan kommer att vara oförändrad ända till fjärde kvartalet nästa år. År 2011 är det tredje året med stora överskott i kommunsektorn. Det finns flera skäl till detta. En bidragande orsak har varit en krismedvetenhet med återhållsamhet i konsumtion och nyanställningar samt minskade premier till avtalsförsäkringarna. Sedan minskade arbetade timmar inte i den utsträckning som befarades. Ett ytterligare skäl är att skatteunderlaget ökade mer än man tidigare räknat med samt att lönerna ökade långsammare som en följd av lågkonjunkturen.

### Regionen

Tornedalen är inne i ett expansivt skede just nu medan det är lågkonjunktur i stora delar av Europa. Den stora motorn för Tornedalen är den påbörjade gruvverksamheten i Kaunisvaara i Pajala kommun. Man räknar med att de närmaste åren kommer gruvindustrin i norra Norrbotten behöva anställa cirka 5000 personer. Däremot

blev inte handelsexpansionen i Haparanda/Torneå den sysselsättningskapande motor för Övertorneå kommun som man hade hoppats på. Den tänkta regionbildningen – ett kommunalt samverkansorgan som skulle överta delar av länsstyrelsens utvecklingsuppdrag och resurser och där övriga uppgifter skulle regleras i överenskommelse mellan kommunerna och landstinget – tycks inte bli av. Då ingen ansökan från Norrbotten och Västerbotten sker, eftersom socialdemokraterna i Västerbotten inte tycker att det är lönt. Försörjningen för att klara behoven av mer yrkesinriktad arbetsmarknadsutbildning är Övertorneå och Tornedalen väl rustade för tack vare Utbildning Nord, där cirka 500 personer från Sverige, Norge och Finland får sin utbildning. 2011-11-23 undertecknades en ny överenskommelse mellan länderna.





### Lokala händelser

Kommunfullmäktige beslutade 2011-02-21 att samtliga nämnder och styrelser uppdras att upphäva beslutet om utmaningsrätt.

Gerd Johansson utsågs till tf kommunchef fr.o.m. 2011-03-07 till oktober månad då Rolf Kummu av kommunstyrelsen anställdes som kommunchef

Kommunstyrelsen har 2011-03-21 beslutat tilldela Omars Biluthyrning AB uppdraget att under perioden 2011-04-01 - 2013-12-31 leverera fordon till kommunen för korttidsuthyrning enligt avlämnat anbud 2011-03-09.

Kommunfullmäktige har beslutat att taxan 1 000 kronor per år för motorvärmarrutttag med tid och temperaturstyrning på av kommunen tillhandahållna parkeringsplatser, skall gälla från och med 2011-07-01.

Socialnämnden har vid sammanträde 7 april beslutat att avbryta upphandlingen av det särskilda boendet Särki-vaaragården. Orsaken är bristande konkurrens.

Den 1 mars startade ett nytt företag – Nordic Optic – sin verksamhet i Övertorneå.

Eleverna vid grundskolan i Övertorneå (Svanstein och Övertorneå grundskola) får ta del av Skolverkets matematiksatsning 2011. Skolan har beviljats 1 051 tkr för att genomföra utvecklingsinsatser som syftar till att höja kvaliteten i matematikundervisningen. Även Hietaniemi friskola har beviljats 184 tkr.

Barn- och utbildningsförvaltningen har upphandlat en komplett leverans av ett IT-pedagogiskt verktyg. Anbudet inkluderade datorer, programvara med dokumentation, implementering, utbildning, support, service och alla övriga insatser som behövs för att levererade produkter skall kunna användas av elever, pedagoger och skolledare i grundskolans senare år samt i särskolan och gymnasieskolan.

Peter Mariin är ny rektor på Gränsälvgymnasiet sedan slutet av september 2010.



Kommunstyrelsens arbetsutskott beslutade 2011-05-23 tilldela Dalkia Energy & Bulding Service AB uppdraget att leverera fastighetsskötsel, drift och underhåll av byggnader, under tiden från avtalets tecknande till 2012-09-30 med möjlighet för Övertorneå kommun att förlänga avtalet med ett (1) år i taget med maximalt två (2) år.

Övertorneå är först i landet med att ha alla anställda inom äldre- och handikappomsorgen i Övertorneå i ständig utbildning. Lösningen heter interaktiv utbildning på nätet.

Aurora stipendiet delas ut vartannat år av Länsbiblioteket till en medarbetare på Norrbottens bibliotek. I år har Karin Stridsman anställd på huvudbiblioteket fått stipendiet. Priset är en resa till bok- och biblioteksmässan i Göteborg.

Övertorneå kommun utsågs 31 maj till årets UF kommun i Norrbotten. UF står för Ung Företagsamhet och handlar om att engagera och uppmuntra gymnasieungdomar som vill starta och driva företag.

Övertorneå är bäst i landet på att sortera sitt avfall så att det blir så lite som möjligt kvar i själva soppåsen.

Kattilakoski rastplats längs riksväg 99 är länets bästa rastplats enligt den ranking som Motormännen genomfört för tionde året i rad.

570 tkr i tilläggsanslag har beviljats för att förse kommunens motorvärmarrastolpar med tid och temperaturstyrning. Finansiering sker genom omfördelning av budgeterade belopp. Från investeringskonto ventilation administrationsbyggnad Hedenäset till investeringskontot motorvärmarrastolpar.

Kommunfullmäktige har 2011-05-09 beslutat om 7 441,6 tkr i tilläggsanslag till olika investeringsprojekt där projekten har budgeterats 2010 och inte slutförts, enligt riktlinjer tagna tidigare.





Under 2011 upprustades gator/vägar i centrala Övertorneå för 5,8 miljoner kronor.

Nya riktlinjer för investeringar antogs av kommunfullmäktige i november

Följande fastigheter har sålts under året

- Koivukylä 16:3 Industrilokal Hedenäset för 405 000 kronor. Bokfört värde var 1 885 000 kronor.
- Koivukylä 54:9 Hedenäsets skola/förskola för 101 kronor. Bokfört värde var 1 024 249 kronor 1 januari 2011.

Niklas Grape, Niemis vann seniorklassen i SM i fältskytte under påskhelgen. Niklas vann även tillsammans med brodern Robert när det gällde föreningslag. På tredje plats kom föreningens andra lag med Fredrik Kaarle och Ove Emanuelsson. Niemis skytteförening var även bäst bland veteranerna genom Birger Stridsman och Tage Puranen.

Övertorneå ungdomar har utfört fina idrottsprestationer under årets första åtta månader

- Dubbelt guld i svenska och norra finska serien blev det för basketflickorna i Polcirkeln-98.
- Övertorneå hockeypojkar 98 blev seriesegrare i U 14 div. 2 Norrbotten
- Emil Mäkitaavola hockeyfostrad i Övertorneå har uttagits i Sveriges Team 17-trupp
- Övertorneå HF/AHC blev seriesegrare i U 16 div.2 Norrbotten.
- Övertorneå IF basket flickor blev seriesegrare i DU 14 (flickor födda 1997) utan en enda poängförlust. Även DU 18 (flickor födda 1993) blev seriesegrare säsongen 2010/2011.
- Övertorneå ungdomarna Rasmus Stridsman Oja och Isak Pantzare blev uttagna att representera Norrbotten i TV pucken. Isak har också blivit uttagen till pojklandslaget.

Tomas Wälimaa, Wälimaas Taxi och Buss AB blev årets företagare 2011.



Tornedalens Renprodukter vann guld i klassen lufttorkat kött på Stockholmsmässan i SM i Matverk.

Kultur- och fritidsnämnden utsåg Ann-Britt Aasa (kulturstipendium vuxna), Malin Buska (kulturstipendium ungdom), Matilda Ekersund (idrottsstipendium) och Henrik Luttu (ungdomsledar stipendium) till 2011 års pristagare.

Fyra anställda inom Övertorneå kommun har upphört sina anställningar genom avgångsvederlag till en kostnad av 1,6 miljoner kronor.

Under 2011 startades 34 nya företag i Övertorneå.

Tredjeklassarna i Övertorneå hade de bästa resultaten i landet på de nationella proven (svenska och matte) under vårterminen 2011.

Det lokala elbolaget Ekfors Krafts anläggningar sattes under tvångsförvaltning den 4 november 2010 och den 27 juni 2011 försattes kraftbolaget i konkurs. Efter överklagande till hovrätten och efter att Högsta domstolen nekat prövningstillstånd den 27 januari 2012 kvarstår domen att Ekfors Kraft är i konkurs. I fortsättningen kommer ett dotterbolag till Vattenfall att ansvara för driften och Piteå Energi, Piteå för bolagets kundservice och fakturering.

En följd av ovanstående innebär att vägbelysningen under Ekfors Krafts ansvar började åter tändas den 30 november 2011 efter att ha varit släckta hela hösten.

Ägardirektiv för Stiftelsen Matarengihem och Övertorneå Värmeverk AB fastställdes av kommunfullmäktige 2011-12-12.

Kommunfullmäktige fastställde 2011-12-12 nya övergripande mål och vision enligt följande:

Övertorneå vision 11000.

Ekokommunen i polcirkelland mitt i Tornedalen.

Värdegrundsarbetet ligger till grund för allt.

Övertorneå kommun har attraktiv livsmiljö med hög livskvalitet.

Driftighet, ambition och entreprenörskap belönas och går hand i hand med omtanke, rättvisa och solidaritet.

Övertorneå ska synas på världskartan för hållbar utveckling.



## ALLMÄN ÖVERSIKT

För Övertorneås del växer en bild fram av en kommun med förhållandevis låg produktion per capita, minskande sysselsättning, låg skattekraft, litet skatteunderlag, låg utbildningsnivå samt ofördelaktig näringslivsstruktur. Norrbotten har i många avseenden haft en ogynnlig utveckling i förhållande till riket och Övertorneå kommun har haft en negativ utveckling i förhållande till Norrbotten. Det som varit problem för Norrbotten har i än större grad varit problem för Övertorneå. Till detta kommer en äldre befolkning än länet och riket i sin helhet och en högre försörjningskvot. Prognoser över de närmaste 15-20 åren pekar på att Övertorneås åldersstruktur och försörjningsbörda kommer att försämrats ytterligare både i absoluta termer och i förhållande till länet och riket i stort.

### Kommunal utdebitering

Övertorneå kommuns kommunalskatt och landstingsskatten, i förhållande till länsgenomsnittet och riksgenomsnittet, framgår av nedanstående tabeller.

Övertorneå kommun	21:53
Kommunskatt, länsgenomsnitt	22:29
Kommunskatt, riksgenomsnitt	20:59
Landstingsskatten, Norrbotten	10:40
Landstingsskatten, genomsnitt i riket	11:01

Skatteunderlaget (taxeringsår 2011) visar hur mycket Övertorneåborna sammanlagt tjänar. I Övertorneå är det genomsnittliga skatteunderlaget per invånare 146 454 kronor, en ökning med 2 781 kronor, 1,9 procent jämfört med föregående år. Det är 83 procent av riksmedelvärdet som uppgår till 176 054 och där ökning för riket uppgår till 2 336 kronor, 1,3 procent från föregående år. För länet är medelvärdet 174 768 kr/inv. en ökning från föregående år med 4 057 kronor, 2,4 procent.

De högsta skattekräften per invånare finns i kommunerna runt Stockholm med Danderyd (318 288 kr/inv.), Lidingö (269 813 kr/inv.) och Täby (252 754 kr/inv.) i topp. Den lägsta skattekraften per invånare i Sverige har Årjäng med 128 762 kr/inv. Den lägsta skattekraften i Norrbotten har Haparanda med 143 692 kr/inv. följt av Övertorneå 146 454 kr/inv och Pajala med 152 267 kr/inv. I topp i länet finns Kiruna (199 356 kr/inv.), Gällivare (198 221 kr/inv.) samt Luleå (178 530 kr/inv.).

### Befolkningsstrukturen och kommunens utveckling

En viktig fråga för alla kommuners utveckling är befolkning och sysselsättning. Kommuner av Övertorneås karaktär – med en lång period av befolkningsminskning – har generellt en ofördelaktig struktur på befolkning och sysselsättning.

### Befolkningsutveckling

Invånarantalet var vid årsskiftet 4 810 personer. Det är en minskning sedan förra årsskiftet med 2 personer. De sista tio åren har befolkningen minskat med 581 personer, vilket motsvarar 10,8 procent. Av tabellen nedan framgår antalet födda, döda, in- och utflyttade åren 2003-2011. Av folkmängden utgör 46,8 procent kvinnor och 53,2 procent män, varav 24,7 procent är utrikes födda

År	Födda	Döda	Netto	In-flyttade	Ut-flyttade	Netto
2011	37	67	-30	268	240	+28
2010	40	94	-54	245	297	-52
2009	33	77	-44	259	267	-8
2008	39	75	-36	215	302	-87
2007	32	97	-65	288	300	-12
2006	40	92	-52	243	253	-10
2005	38	74	-36	254	235	+19
2004	26	84	-58	234	262	-28
2003	43	93	-50	214	223	-9

### Åldersstruktur

Åldersstrukturen i en kommun är viktig ur kostnadssynpunkt. Målgruppen för den kommunala verksamheten är främst barn, ungdom och äldre. Förändringar i dessa åldersgrupper påverkar de kommunala kostnaderna i betydligt högre grad än i övriga ålderskategorier. Den kommunala kostnaden för personer i åldersgruppen 0 till färdigutbildad ligger i storleksordning 75 000-110 000 kr per person och år. En färdigutbildad "kostar" cirka 8 000 kronor per år, samtidigt som personen genererar skatteintäkter till kommunen. Vid pensionsålder uppgår kostnaden för en person till cirka 20 000 kronor per år för att successivt öka till 270 000 kronor/år när individen kommer till en ålder av 80+. Nedan framgår Övertorneå kommuns folkmängd och åldersstruktur mellan åren 2003 och 2010.

Ålder	0-6	7-17	18-24	25-44	45-64	65-79	80+	Totalt
2011	277	577	377	766	1 496	938	379	4 810
2010	263	612	371	771	1 509	922	364	4 812
2009	272	651	362	809	1 518	936	372	4 920
2008	265	671	352	825	1 549	940	370	4 972
2007	273	687	356	898	1 555	954	369	5 092
2006	293	701	341	902	1 593	962	376	5 168
2005	285	740	347	927	1 567	984	379	5 229
2004	296	750	321	954	1 558	983	382	5 244
2003	315	773	334	992	1 566	971	380	5 331

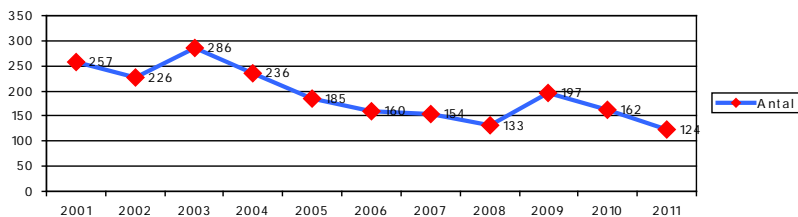


## Sysselsättning

### - Fler sysselsatta under 2011

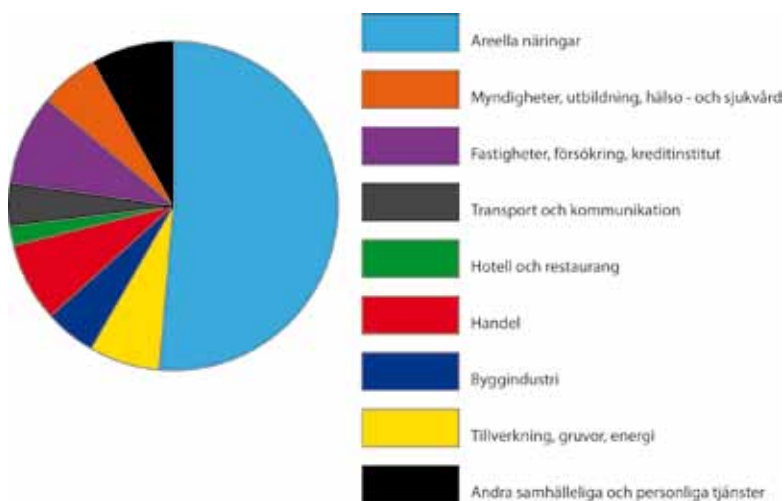
Under 2011 var i genomsnitt 4 642 000 sysselsatta i hela riket, vilket är en ökning med 96 000 personer jämfört med 2010. Antalet arbetslösa minskade med 38 000 till 378 000 personer. Arbetslösheten var därmed 7,5 procent av arbetskraften vilket är en minskning med 0,9 procentenheter jämfört med 2010. I Övertorneå har arbetslösheten också minskat under 2011, där den speciellt minskade bland ungdomar. Övertorneå, Älvsbyn och Övertorneå hade den största tillbakagången i Norrbotten av öppet arbetslösa ungdomar i maj 2011 jämfört med samma tid året innan.

Årsmedeltalet för de öppet arbetslösa uppgick i Övertorneå till 124 personer år 2011, eller 4,4 %. Motsvarande tal året innan var 162 personer, eller 5,7 %. Årsmedeltalet sysselsatta i arbetsmarknadsprogram var 133 personer eller 4,8 %, jämfört med 5,8 % under 2010.



## Branschstruktur

Största branschen i kommunen sett till antalet arbetsställen är de areella näringarna (jordbruk, skogsbruk, fiske, jakt och rennäring) där 53 % av kommunens arbetsställen återfinns. Jämförande värde för länet är 38 %, respektive 20 % för riket.



## Antal arbetsställen med anställda 2000-2010

79 % av samtliga arbetsställen inklusive jord- och skogsbruk i Övertorneå kommun saknar anställda.

2011 uppgick antalet arbetsställen i Övertorneå till 1002 st. 792 av dessa hade inga anställda, 172 hade 1-9 anställda, 33 arbetsställen hade 10-49 anställda och 5 arbetsställen hade över 50 anställda.

Kommun / År	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Övertorneå	234	202	208	200	197	212	213	211	210	212	210



### Företagsamheten i kommunen och länet

2011 blev ett rekordår avseende företagsamheten i Norrbotten och relativt sett är det kvinnorna som står för den största ökningen. Enligt Svenskt Näringslivs mätning "Företagsamheten 2012" ligger Övertorneå på 4:e plats i Norrbotten, med 13,1% andel företagsamma. Andel företagsamma kvinnor i Övertorneå är 6,1% och andelen företagsamma unga (under 35 år) är 4,3%. Svenskt Näringslivs mätning av företagsamheten använder sig av statistik som inhämtas vid årsskiftet av det aktuella året. Den mäter antalet företagsamma individer, vilket minskar risken för dubbelräkningar.

Det finns olika sätt att mäta företagsamheten och olika rapporter som utkommer. En av dem är SCB:s registerbaserade arbetsmarknadsstatistik (RAMS), som är en årlig, totalräknad statistik som baseras bl.a. på arbetsgivarernas kontrolluppgifter och självdeklarationer från egna företagare. I den senaste rapporten från 2010 hamnade Övertorneå i topp i länet gällande andel egna företagare i RAMS. Det är endast personer som deklarerar inkomst av aktiv näringsverksamhet som redovisas som företagare i RAMS. För att betraktas som aktiv skall den skattskyldige ha ägnat sig åt verksamheten i en omfattning som motsvarar minst en tredjedel (500 timmar) av en anställning på heltid.

### Tillväxtpotential

Att vårda Övertorneå kommuns varumärke och attraktivitet utgör grundläggande förutsättningar för tillväxt. Vi måste vara en kommun där man trivs, ung som gammal och där man ges möjlighet till trygghet och självförverkligande. Kommunens arbete med att utveckla kvalitén och servicen gentemot medborgaren är en viktig del i detta.

Vi måste ta tillvara på och förädla de resurser som vi har i vår närhet. Skogen är en viktig tillgång i kommunen. Den är grunden i vårt klimatomställnings- och bioenergiutvecklingsarbete. I Övertorneå finns stor potential till att producera energi i form av el. Notera vindkraftverks byggena i norra kommundelen, samt vattenkraftverken i Ekfors och Taipale. Energiutveckling där vi helt lämnar användandet av fossilt bränsle, är inte bara en vision, utan ett reellt mål.

Gruvutvecklingen i Norrbotten men även i vår egen kommun och Ylitornio kommun är en annan stark möjlighet och reell sysselsättningsskapare nu och i framtiden. Gruvutvecklingen ger möjlighet till tillväxt i både utbildningssektorn och i lokala företag som levererar produkter till gruvindustrin.

Vår vackra och storslagna natur gynnar besöksnäringen, som redan idag är en bransch som ser ljus på framtiden och spår en fördubbling av gästnätter, anställda och omsättning till 2020.

Slutligen måste vi se till att ta tillvara på den unika kultur och historia som finns i Tornedalen och se den som den resurs den är. Dessutom är det ett spännande projekt på gång i Hedenäset, som skulle berika kommunens kulturella tillgångar ännu mer.

### Generationsväxlingen

Generationsväxlingen är en av kommunens största utmaningar de kommande åren. Det kommer att ske en extra stor pensionsavgång i arbetsmarknaden under åren 2011-2015, vilket leder till att arbetskraftstillväxten hämmas. Det totala antalet arbetade timmar begränsas, vilket i sin tur begränsar möjligheten för tillväxt i BNP. Generationsväxlingen drabbar olika regioner och branscher olika hårt. Den stora utmaningen blir att motverka brist på arbetskraft genom att så långt som möjligt sätta in olika strategier för att få ett ökat arbetskraftsdeltagande hos befolkningen i aktiv ålder, samt att minimera strukturarbetslösheten (Arbetsförmedlingen, Ura 2010:5).

I organisationen Övertorneå kommun beräknas 160 medarbetare gå i pension under de närmaste tio åren. Av dessa är en stor del undersköterskor, ett yrke som redan nu har börjat bli svårrekryterat. För att Övertorneå kommun ska kunna konkurrera om arbetskraften i framtiden är det viktigt att kommunen ses som en god arbetsgivare. Jämförelsen "Stolthet och fördomar", som tagits fram av Sveriges kommuner och landsting 2011, visar att medarbetare inom välfärdssektorn själva anser att de har Sveriges viktigaste jobb. Medarbetare i kommuner och landsting anser i högre grad än i privat sektor att deras arbete är viktigt och meningsfullt. Jämförelsen visar också att det är inom välfärdssektorn som medarbetarna tydligast ser betydelsen av vad de gör och till största delen ser fram emot att gå till arbetet. Detta är viktigt att synliggöra för att öka attraktiviteten för kommunen som arbetsgivare. Jämförelsen belyser även utvecklingsområden för den offentliga sektorn, där hög arbetsbelastning och ledarskap är två viktiga områden att ta tag i för att i framtiden kunna attrahera medarbetare.

Nyligen har ett samarbetsprojekt mellan arbetsförmedlingen, kommunen och europeiska socialfonden startats upp. Syftet är att öka arbetskraftsdeltagandet i kommunen. Långtidsarbetslösa, samt ungdomar får genom projektet möjlighet att hitta nya vägar in i arbetslivet. Vägar riktas främst mot gröna näringar, serviceyrken, eget företagande samt vård- och omsorg. I projektet ska man arbeta fram en metod för bättre samverkan mellan kommun, näringsliv och utbildning, för att tillsammans möta generationsväxlingens utmaningar. Det blir en lokal modell som sedan ska kunna användas på regional och nationell nivå.





### VISION, ÖVERGRIPANDE MÅL, VERKSAMHETSMÅL

#### Vision, övergripande mål, verksamhetsmål med inriktning på god ekonomisk hushållning

Följande vision, övergripande mål samt verksamhetsmål med inriktning på god ekonomisk hushållning fastställs för år 2011 av fullmäktige 2009-12-21 § 123.

#### Vision

2025 skall Övertorneå vara Barentsregionens attraktivaste kommun att verka och utvecklas i, och där invånarna känner sig delaktiga i samhällsutvecklingen.

Visionen förmedlar en inspirerande bild av de möjligheter som finns i kommunen och som är värda att arbeta för och känna stolthet över. Visionen bör inspirera alla till att bidra till den värld som vi vill vara med och skapa.

Ett viktigt led i denna process är att arbeta med goda ledare som genom sitt agerande skapar uppslutning kring visionen och omsätter den i praktisk handling.

Våra chefer och medarbetare skall vara förberedda på de förändringar och utmaningar som finns för den kommunala servicen och kunna ta gemensamt ansvar för utveckling av kommunen. En medveten strävan är att utveckla målarbetet och att ta fram policys och strategier. Omvärldsanalysen 2012-2014 är ett av dessa medel som pekar på drivkrafter och trender som måste mätas samt s.k. bubblare som skall bevakas. Omvärldsanalysen pekar också på vilka utmaningar och möjligheter som Övertorneå kommun har till grund för arbetet med att nå den utstakade visionen.

Planeringsförutsättningarna beskriver vad som gäller för Övertorneå kommuns planering för åren 2012-2014. Dessa innehåller mål, riktlinjer och villkor för utveckling i angiven riktning. Planeringsförutsättningarna innehåller också framtidsbedömningar i olika former, exempelvis befolkningsprognoser. De politiskt antagna planeringsförutsättningarna utgör en gemensam plattform för all kommunal planering för åren 2012-2014.





## ÖVERGRIPANDE MÅL

### **Kommunens nedåtgående befolkningsutveckling skall brytas**

Vid årets början uppgick Övertorneå kommuns invånarantal till 4 812 personer. Antalet invånare har minskat med 2 personer under 2011 och uppgick till 4 810 stycken vid årets slut. Denna måttliga nedgång är den lägsta på närmare 20 år.

### **Kommunen skall vara en attraktiv bostadsort, med god service och hög kvalitet**

Övertorneå har Norrlands lägsta kommunalskatt, och låga kommunala avgifter gör det billigt att bo i en kommun som samtidigt bjuder på hög livskvalitet. Personalbemanningen är hög inom kommunens kärnverksamheter skola, vård och omsorg.

### **Kommunen skall vara en föregångare inom ekologi, miljö och energi**

Övertorneå arbetar med att skapa en EU-modell för global handel med utsläppsrätter från skogen. När skogen växer binder den stora mängder koldioxid. Ju högre tillväxt – desto högre kolbindning. I ett rådslag mellan skogsnäringen och kommunen föddes idén att göra skogen i Övertorneå till en modell för global handel med utsläppsrätter från skogen. LKAB, Sveaskog, Sveriges Lantbruksuniversitet, Övertorneå kommun med flera driver forskningsprojektet ABCD (Arctic Boreal Climate Development). Ökad tillväxt och ökad kolbindning omvandlas till utsläppskrediter som köps och säljs mellan intressenterna. EU följer Övertorneåförsöket med stort intresse.

### **Kommunen har en god ekonomisk hushållning genom att kommunens resurser används på ett kostnadseffektivt sätt**

Kommunen når upp till fem av sex finansiella mål som kommunfullmäktige fastställt. Om man tar hänsyn till balanskravsutredningen – synnerliga skäl – klarar kommunen samtliga uppställda finansiella mål. Övertorneå kommun konsumerar årets skatteintäkter på ett generationssolidariskt sätt, genom att årets resultat blir + 5,4 mkr, 5,1 mkr bättre än budgeterat samt genom att kommunens framtida pensionsåtagande är fullt finansierat. Kommunen har ett verksamhetsutbud som möter medborgarnas behov och som i allt väsentligt svarar upp mot de politiskt fastställda målen. Ett reglemente för internkontroll har antagits förra året. Dessa samt andra åtgärder har lagt grunden för en fortsatt stark ekonomi.

### **Kommunen skall vara en attraktiv arbetsgivare med god utvecklingsmöjlighet**

Kommunen har en ny förvaltningsorganisation med inriktning på en ändamålsenlig och modern förvaltningsorganisation. I den nya organisationen har kommunchefen det totala övergripande ansvaret för

tjänstemannaorganisationen. Detta innebär direkt ansvar för kommunledningskontoret, och indirekt ansvar för övriga förvaltningar, där förvaltningscheferna är underställda kommunchefen.

God personalpolitik och goda utvecklingsmöjligheter för personalen och ett tillåtande arbetsklimat där medarbetarnas potential tas tillvara, stärker förutsättningarna för kommunen att attrahera och rekrytera kvalificerad personal.

Att förbättra de anställdas möjligheter att fullgöra kommunens åtaganden och service till allmänheten utgör också en väsentlig del av kommunens attraktivitet. Därför görs en årlig inventering och kartläggning av de behov av utbildning och utveckling som finns för att klara av de nya krav som ställs på organisationen. Utifrån kartläggningen skall de anställdas behov av ny kompetens tillgodoses.

Personalutbildningen i kommun kan vara intern eller extern. All personalutbildning sker på betald arbetstid och finansieras av den förvaltning som arbetstagaren tillhör. Personalen kan också erhålla stöd till fritidsstudier. Med fritidsstudier avses utbildning som i huvudsak bedrivs på fritiden. För att stimulera dessa kan bidrag utgå för utbildning som ger ökade kunskaper och färdigheter inom ramen för anställningen eller skapar förutsättningar för att anta nya eller mer kvalificerade arbetsuppgifter.



### Verksamhetsmål

#### Totala sjukfrånvaron skall ligga på högst 5 procent av den arbetade tiden

2011 har vi en sjukfrånvaro på 6,32 procent, samma period 2010 hade vi en sjukfrånvaro på 5,62 procent. I åldersgruppen 50 år och äldre har sjukfrånvaron ökat från 7,18 procent 2010 till 7,34 procent 2011. Denna grupp hade en sjukfrånvaro på 11,45 % första kvartalet 2006. Könsfördelat har kvinnor en sjukfrånvaro på 6,72 procent en ökning med 0,51 procent sedan 2010. Männen har en sjukfrånvaro på 5,05 procent en ökning med 1,31 procent sedan 2010. Den högsta sjukfrånvaron har kvinnor över 50 år med en sjukfrånvaro på 7,87 procent, 0,17 procent högre än 2010. Andelen anställda med noll sjukdagar har minskat från 46,78 % 2010 till 45,34 % 2011. Kvinnor 43,13 % och män 51,85 %. 78 procent 2010. Kvinnor 43,1 och män 59,2 procent.

#### Minst 20 stycken nya arbetstillfällen skall skapas varje år

Nyregistrerade företag hos Bolagsverket per 2011-12-31 är 31 stycken. Året innan var det 24 stycken. Till detta tillkommer sex stycken som har f-skatt sedel. I statistiken ser vi också att ett antal företag har genomfört generationsskifte bl.a. Junttis åkeri och Betula fog AB. 23 företag har under året fusionerats eller avregistrerats. Tre av dessa 23 företag har gjort konkurs under 2011. Under året har även några av våra nyckelföretag haft och kommer under 2012 att ha en bra utveckling med nya jobb. Här kan vi se en klar koppling till gruvnäringen i Malmfälten som idag även inkluderar Pajala kommun. Våra företag har därmed skapat en större marknad. Kanadensiska och australiensiska gruvbolag analyserar idag aktivt bl.a. grafit och guldfyndigheter i vår kommun och i närområdet. Guldfyndigheten har en av de högsta guldhalterna i världen. Finska intressenter har köpt fastigheter i Övertorneå och utveckla ett serviceföretag samt ett tillverkningsföretag, Tornedalens servicecenter AB. Finska intressenter har även tagit över driften av Pullinki anläggningen, Winterland Svanstein AB. Målet att skapa minst 20 nya jobb är uppfyllt.

#### Energiåtgärder i kommunala anläggningar skall medföra att energianvändningen minskar med 3%

Följande åtgärder pågår i kommunen för att minska energianvändningen

- Optimering av drifttider för ventilationssystem
- Översyn och justering av inomhustemperaturer i fastigheter och lokaler
- Utbyte av befintliga lysrör och lampor till lågenergilampor bl.a. s.k. led lampor
- Utbyte av remdrivna fläktar till direktdrivna med varvtalsstyrning av fläkthastighet.
- Byte av ventilationsaggregat vid Övertorneå avloppsreningsverk. Aggregat med värmeåtervinning och förbättring av dålig luft i byggnaden. Ca 5 000 kr i kostnadsbesparing per år.

- Byte av ca 100 st motorvärmastolpar till tidsstyrda motorvärmastolpar. 100 000 kr i kostnadsbesparing per år. Pay off tid ca 3 år (280 000/3 år):

Gamla motorvärmastolpar	Antal	Effekt (W)	Drifttimmar/dag	Antal dagar i drift	Förbrukning (kWh)	Kostnad (1 kr/kWh)
<b>Totalt</b>	<b>100</b>	<b>1 300</b>	<b>9</b>	<b>147</b>	<b>171 990</b>	<b>171 990</b>
<b>Nya motorvärmastolpar</b>						
Januari	100	1 300	4	21	10 920	10 920
Februari	100	1 300	4	21	10 920	10 920
Mars	100	1 300	3	21	8 190	8 190
April	100	1 300	2	21	5 460	5 460
Oktober	100	1 300	2	21	5 460	5 460
November	100	1 300	3	21	8 190	8 190
December	100	1 300	4	21	10 920	10 920
<b>Totalt</b>				<b>147</b>	<b>60 060</b>	<b>60 060</b>

Detta ger en kostnadsbesparing på elförbrukning på 111 930 kronor (46%).

#### Energibesparing vid byte av ventilationsaggregat vid Övertorneå Avloppsreningsverk:

	2010	2011	Besparing	Kostnad (1 kr/kWh)	Procentuellt
<b>Elförbrukning (kWh)</b>	95 377	91 680	3 697	3 697	<b>3,9 %</b>
<b>Värmeförbrukning (MWh)</b>	230	215	15	10 050 (670 kr/MWh)	<b>6,5 %</b>



## EKONOMISK ÖVERSIKT

### Ekonomisk målsättning

För att vidmakthålla en långsiktig balans i kommunens ekonomi krävs en medveten politisk styrning. Lagen kräver att kommunerna formulerar finansiella mål som är av betydelse för god ekonomisk hushållning. Kommunfullmäktige har antagit ekonomiska målsättningar som ligger till grund för en bra ekonomisk planering och uppföljning.

- Verksamhetens nettokostnader inklusive avskrivningar får uppgå högst till 98 procent av skatteintäkter och utjämningsbidrag. Bokslutet för 2011 redovisar att andelen är 99,3 procent. Detta innebär att målsättningen inte har klarats. Om man tar hänsyn till balanskravet – synnerliga skäl – klarar kommunen målsättningen och uppnår 97,5 procent.

- Oförändrad utdebitering. Utdebiteringen har inte höjts sedan 1996 och Övertorneå ligger med sina 21,53 lägst i länet. Övertorneå ligger över snittet i riket med 0,80 kronor men under länssnittet med 0,78 kronor. Målet är uppfyllt.

- Soliditeten skall vara oförändrad under planperioden och vid inget tillfälle understiga 65 procent. Under 2011 har soliditeten minskat med 0,9 procentenheter, till 68,7 procent vilket innebär att målsättningen har klarats.

- Till finansiering av investeringar avsätts ca 6,0 procent av skatteintäkter och generella statsbidrag/utjämningsbidrag. Årets nettoinvesteringar uppgick till 16,7 mkr vilket utgör 5,8 procent av skatteintäkter och generella statsbidrag/utjämningsbidrag. Målsättningen uppfylls.

- Lån ska i princip endast upptas för finansiering av sådana investeringar som genererar intäkter till verksamheten. Inga nya lån har upptagits under 2011. Målet är uppfyllt.

- Årets resultat skall utgöra minst en procent av kommunens intäkter av skatter och utjämningsbidrag. 2011 års resultat uppgår till 5 372 tkr. En procent av skatteintäkter och utjämningsbidrag 2011 utgör 2 856 tkr vilket innebär att målet har uppfyllts.

### Balanskravet och god ekonomisk hushållning – definition

I kommunallagen (KL 8 kap 1 §) stadgas om en god kommunal ekonomisk hushållning, vilket i lagen definieras som balans mellan resultaträkningens intäkter och kostnader. Balanskravet innebär att intäkterna ska överstiga kostnaderna. Realisationsvinster ska inte medräknas i intäkterna då avstämning mot balanskravet görs. Vid försäljning i samband med avveckling av verksamhet får dock realisationsvinster medräknas. Realisationsförluster ska medräknas vid avstämning mot balanskravet utom vid försäljning som medför framtida lägre kostnader. Justering kan också ske om synnerliga skäl finns att inte reglera ett negativt resultat.

### Balanskravet och god ekonomisk hushållning – Övertorneå kommun

Kommunens egen målsättning för 2011 har enligt budgeten varit ett positivt resultat på 260 tkr. Målet enligt Sveriges kommuner och landsting är att resultatet skall uppgå till minst två procent av skatteintäkter, generella statsbidrag och utjämningsbidrag. Årets resultat enligt resultaträkningen visar 5 372 tkr, 1,88 procent av skatter, generella statsbidrag och utjämningsbidrag. Kommunen klarar kommunallagens krav på balans 2011. Vid avstämning av balanskravet har hänsyn tagits till årets resultat enligt resultaträkningen, reaförluster vid försäljning av fastigheter, som beräknas ge sänkta framtida driftkostnader. Reaförlusterna avser Hedenäsets centralskola (- 1 155 tkr) samt fastbränsleanläggningen i Hedenäset (- 1 529 tkr), utöver detta har – nedskrivning av finansiella tillgångar – orealiserade förluster i samband med förvaltning av finansiella tillgångar tagits upp som synnerliga skäl (- 2 470 tkr).

### Avstämning mot kommunallagens balanskrav, tkr

Årets resultat enligt resultaträkningen	+ 5 372
Tillägg realisationsförluster vid avyttring	+ 2 684
Tillägg orealiserade förluster finansiella tillgångar	+ 2 470
<b>Justerat resultat</b>	<b>+ 10 526</b>

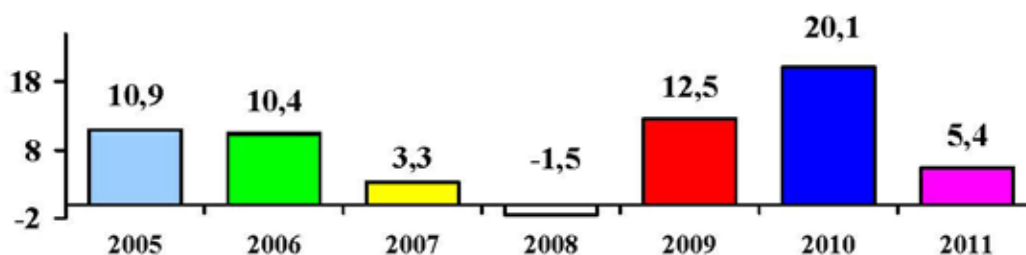


## Årets resultat

Balanskravet i kommunallagen anger att kommunens resultat måste överstiga noll. Kommunens egen målsättning är att resultatet ska vara en procent av skatteintäkter och generella statsbidrag och utjämningsbidrag. Årets resultat 2011 blev + 5,4 mkr. För år 2010 var resultatet +20,1 mkr. Resultatet försämrades med 14,76 mkr mellan 2010 och 2011. Koncernen redovisar ett positivt resultat före extraordinära poster med 6 132 tkr för år 2011.

Stiftelsen Matarengihem redovisar ett positivt resultat, med 239 tkr medan Övertorneå Värmeverk uppvisar ett negativt resultat om 314,7 tkr efter finansiella poster. Stiftelsen Matarengihems resultat för år 2011 ligger i parentes med föregående års resultat då den uppgick till + 249 tkr. Övertorneå Värmeverk AB:s resultat för 2011 i jämförelse med 2010 är 347,1 tkr sämre.

## Årets resultat i Mkr åren 2005 - 2011



## Skatteintäkter och utjämningsbidrag

Skatteintäkterna och utjämningsbidragen svarar för 73,8 procent av kommunens totala externa driftintäkter, samma som förra året. Skatteintäkterna svarar för 41,6 procent av intäkterna och statsbidrag/utjämningsbidragen utgjorde 32,2 procent. Rådet för kommunal redovisning har lämnat en rekommendation över redovisning av skatteintäkter vars syfte är att klargöra god redovisningssed för periodisering och redovisning av skatteintäkter där SKL:s prognos skall användas (rekommendation 4.2). Det innebär att de preliminära månatliga skatteinbetalningarna i bokslutet har kompletterats med den definitiva slutavräkningen för 2010 (justeringspost) och en preliminär slutavräkning för 2011.

De preliminära månatliga skatteinbetalningarna uppgår till 156,8 mkr för år 2011. Slutavräkningen för 2010 korrigeras med en pluspost på 144 kronor per invånare den 1 november 2009 (+711,4 tkr) och den preliminära avräkningen för 2011 korrigeras med en pluspost på 727 kronor per invånare den 1 november 2010 (3 506,3 tkr) och har redovisats i resultaträkningen. Skatteintäkterna uppgick till 161,0 mkr för år 2011, en ökning med 133tkr (+ 0,01 procent) i jämförelse med 2010.

I det kommunalekonomiska utjämningsystemet är syftet att skapa likvärdiga ekonomiska förutsättningar för alla kommuner och landsting att kunna tillhandahålla likvärdig service oberoende av kommuninvånarnas inkomster och andra strukturella förhållanden. Kommunalekonomiska utjämningsystemet gav år 2011 124,7 mkr, 1,5 mkr lägre än året innan (- 1,2 procent). Bidragets storlek baseras på invånarantalet den 1 november året innan utbetalningsåret. Följande delposter med bidrag/kostnad ingår i det kommunalekonomiska utjämningsystemet för år 2011 med 2010 års belopp

inom parentes: inkomstutjämning 52,0 mkr (51,9 mkr), strukturbidrag 24,4 mkr (24,9 mkr), införandebidrag 0,0 mkr (0,6 mkr), kostnadsutjämningsbidrag 24,5 mkr (25,2 mkr), fastighetsavgift 7,1 mkr (7,2 mkr), regleringsbidrag/avgift 4,9mkr (1,3 mkr) samt tillfälligt konjunkturstöd 0,0 mkr (4,8 mkr).

Den mellankommunala skatteomfördelningen som kommunen har fått sedan 1996 upphörde 2004 och ersattes med den inomkommunala ersättningen för stöd och service till funktionshindrade (LSS-utjämning). Denna LSS-utjämning ingår i generella statsbidrag/utjämningsbidrag, fr.o.m. 2004. För varje kommun har en standardkostnad uträknats för LSS. En kommun vars standardkostnad per invånare ligger över landets genomsnittliga standardkostnad har fått ett bidrag och en kommun vars standardkostnad har legat under landets standardkostnad har fått betala en avgift. Övertorneå kommuns standardkostnad ligger över riksgenomsnittet, varför kommunen erhåller bidrag. Bidragets storlek 2010 uppgick till 10,3 mkr, för 2009 var bidraget 11,7 mkr.

År 2008 ersattes den statliga fastighetsskatten på bostäder med en kommunal fastighetsavgift. Införandet 2008 var neutralt, såväl för varje enskild kommun som för staten. Intäkterna från den kommunala fastighetsavgiften år 2008 uppskattades till 12 060 miljoner kronor. Dessa fördelades lika mellan kommunerna, 1 314,52 kronor per invånare i kommunen den 1 november 2007. Intäkten "neutraliserades" av att anslaget kommunalekonomisk utjämning minskades med motsvarande belopp. Hur stora fastighetsavgifter som faktiskt betalades för bostäderna i kommunen 2008 hade således ingen betydelse för kommunen intäkt detta år. Kommunerna kommer således framöver inte att erhålla den faktiska intäkten från



fastighetsavgiften för bostäder i kommunen, utan det är endast förändringen som läggs till beloppet från 2008.

Sedan införandet har Övertorneå kommun erhållit en fastighetsavgift som inneburit fordran på 359 983 kronor för 2009 och 446 059 kronor för år 2010, dessa belopp är uppbokade för respektive år som statsbidragsfordran. Vid utbetalning av fastighetsavgiften för

2011 på 7 123 005 kronor ingick 2009 år fordran på 359 983 varför den preliminära avgiften uppgick till 6 763 022 kronor. Preliminära fastighetsavgiften som SCB har beräknat för Övertorneå kommun 2011 uppgår till 7 113 567, varför en fordran på 350 545 kronor uppbokas för 2011. Detta medför att fastighetsavgiften för 2011 uppgår till 7 087 tkr.

Utvecklingen av skatteintäkter, kommunalekonomisk utjämning (mkr)



#### Nettokostnadernas andel av skatteintäkter och statsbidrag - definition

Med verksamhetens nettokostnader avses kostnader minus intäkter i den löpande verksamheten hos nämnder och styrelser samt avskrivningar av anläggningstillgångar. I nettokostnaderna är samtliga interna poster frändragna. Nettokostnadernas andel av skatteintäkter, generella statsbidrag och utjämningsbidrag visar hur stor del av intäkterna som går till den löpande verksamheten. En rimlig nivå bör ligga omkring 98 procent, eftersom en stor del av investeringarna ska finansieras med skatteintäkter. Nyckeltalet är viktigt eftersom det visar sambandet mellan intäkt- och kostnadsutvecklingen för den löpande verksamheten över åren. Om nettokostnaderna ökar i en snabbare takt än skatteintäkterna kan det vara ett tecken på kommande ekonomiska svårigheter. Utan att minska nettokostnaderna eller höja utdebiteringen får kommunen i så fall mindre över för att klara framtida investeringar. En långsiktig balans förutsätter att skatteintäkter/statsbidrag mm ökar minst i samma takt som nettokostnaderna

#### Nettokostnadernas andel av skatteintäkter och statsbidrag – Övertorneå kommun

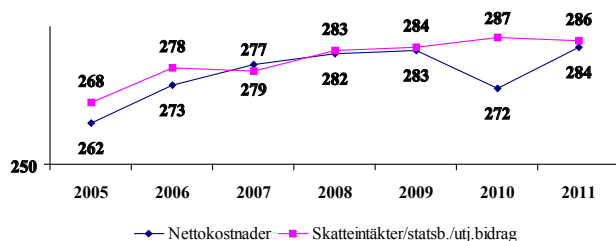
Nettokostnadsandelen av skatteintäkter och statsbidrag för år 2011 uppgår till 99,3 procent år 2010 var den 94,9 procent. Enligt god ekonomisk hushållning bör detta mått inte uppgå till högre än 98 procent för att man skall kunna betala eventuella räntekostnader, amorteringar och framförallt investeringar. Under 2011 ökade nettokostnaderna med 11,1 mkr, en ökning med 3,2 procent jämfört med 2010. Kommunens målsättning är att högst 98 procent av skatteintäkter och generella statsbidrag/utjämningsbidrag inklusive avskrivningar skall användas till verksamhetens nettokostnader.

Detta mål ger utrymme för ökade investeringar, pensionsavsättningar samt en förbättring av det egna kapitalet, vilket är nödvändigt om man ska klara kommunens krav på god ekonomisk hushållning.

Nettokostnaderna exklusive avskrivningar ökade med 11,3 mkr, 4,4 procent jämfört med 2010. Detta utgör 93,7 procent av erhållna skatteintäkter och statsbidrag exklusive avskrivningar. Tidigare år hade kommunen detta mått som ett finansiellt mål där målsättningen var att 95 procent fick användas. År 2010 uppnåddes denna målsättning och stannade på 89,4 procentenheter, 2011 uppgår denna siffra till 93,7 procentenheter. Verksamhetens intäkter minskade mellan 2010 och 2011 med 0,2 mkr (-0,2 procent). De största minskningarna finns inom hyror - 1,5 mkr (-12,4 procent). Verksamhetens kostnader ökade med 11,1 mkr (3,2 procent). Största ökningen svarade personalkostnader för, som ökade med 8,5 mkr eller 3,9 procent jämfört med 2010.



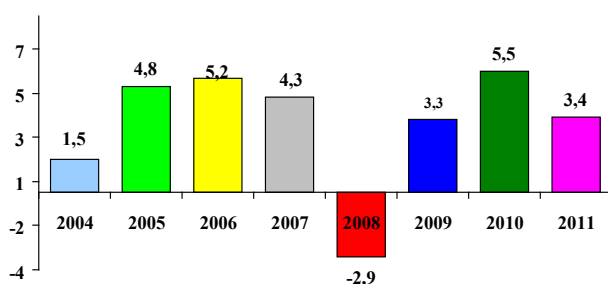
**Utveckling av nettokostnadernas andel (inklusive avskrivningar) samt skatteintäkter och generella statsbidrag/utjämningsbidrag i Mkr**



**Finansnetto**

Finansnetto består av finansiella intäkter minus finansiella kostnader, där också ränta på pensionsavsättningen inkluderas. Mellan åren 2003 till 2011 har finansnettot uppvisat ett positivt resultat på 32,2 mkr. Koncernen uppvisar liksom kommun på ett positivt finansnetto, 113 tkr. Men däremot uppvisar båda dotterbolagen ett negativt finansnetto. Stiftelsen Matarengihem med 2 944 tkr och Övertorneå Värmeverk AB med 677,6 tkr. Ett positivt finansnetto är viktigt eftersom det tillför medel till den löpande verksamheten. Kommunen finansnetto blev positiv för 2011, 3,4 mkr, en försämring på 2,1 mkr jämfört med föregående år. Räntekostnaderna på lån ökade under 2011 med 206 tkr och uppgår till 1 031 tkr. Kommunens externa kapitalförvaltning gav ett positivt nettoresultat på 4,1 mkr.

**Finansnetto åren 2004 – 2011**



**Extern kapitalförvaltning**

Sedan 1998 anlitar kommunen en extern kapitalförvaltare för en större del av de likvida medlen. Värdet per 31 december 1998 uppgick till 7 1 334 tkr. Enligt av kommunfullmäktige antagna riktlinjer skall andelen räntebärande värdepapper uppgå till lägst 40 procent och högst 80 procent. Aktier och aktierelaterade instrument får som lägst uppgå till 20 procent och som högst till 50 procent varav den utländska respektive svenska andelen högst får uppgå till 30 procent av förvaltningsportföljens tillgångar. Normalläge är 40 procent aktier varav hälften utländska aktier. Under 2009 fastställdes tillägg

till regler/ riktlinjer för räntebärande papper som antogs av kommunfullmäktige 2009-11-09 § 108. Tidigare regler för räntepapper gav en avkastning på mellan 0,2-0,6 procent. De nya antagna riktlinjerna ger en avkastning på 1,0 – 1,5 procent. Kommunfullmäktige antog 2011-12-12 nya regler/riktlinjer för medelsförvaltning. Dessa regler/riktlinjer antogs inför en framtida upphandling av extern kapitalförvaltning. Ändringen togs på grund av en förändrad finansmarknad samt kommunen egna önskingar om risk och säkerhet.

Sedan starten 1998 har Övertorneå kommun haft Alfred Berg kapitalförvaltning mellan åren 1998-2001, Carnegie Kapitalförvaltning AB mellan åren 2002-2008, HQ Bank AB mellan 2009-2010 som sin externa kapitalförvaltare. I slutet av augusti månad 2010 återkallade Finansinspektionen HQ Bank AB:s tillstånd att driva bank- och värdepappersrörelse. Återkallelsen av bankens tillstånd innebar att banken inte längre fick driva bank- och värdepappersrörelse. Den 3 september 2010 köpte Carnegie HQ Bank för 268 mkr. I affären tog Carnegie över HQ Banks alla kundåtaganden samt optionen att köpa HQ Fonder i Sverige. Ägarbytet medför inga förändringar av HQ fonders fondförvaltning, vilka fortsätter precis som tidigare. Samtliga anställda ca 300 personer blev anställda av Carnegie. Finansinspektionen har godkänt affären och bankens likviditet är garanterad och kundens medel är skyddade och alla tillstånd finns.

**Aktiemarknaderna**

Aktiemarknaderna har under 2011 i hög grad präglats av utvecklingen inom eurozonen med dess skuldproblematik. Investerarnas rädsla för hur skuldproblematiken skulle påverka den globala tillväxten i allmänhet och det europeiska banksystemet i synnerhet har medfört en hög volatilitet på världens börser. Stockholmsbörsen föll under året med cirka 13,5 procent.

Alla nedanstående händelser i punktform inträffade under helåret 2011. Med tanke på allt detta är det med facit i handen inte helt förvånande att året blev turbulent.

- Jordbävningen, tsunami och härdsmlta i kärnkraftverk i Japan.
- Greklands oro
- Den arabiska våren, diktatorer faller
- Nedgradering av kreditbetyget för USA
- Politisk polarisering i USA
- Eurokris, eskalerar
- Ny politisk ledning i Italien, Spanien och Grekland
- Ny oenighet kring budgeten i USA



### Portföljens utveckling

Vid ingången på året hade portföljen en viss övervikt i aktier mot sitt normala riktmärke. Detta främst inom tillgångsslaget svenska aktier. De ekonomiska förutsättningarna såg förhållandevis gynnsamma ut för världsekonomin. Dock fanns redan obalans i vissa staters finanser, främst Grekland vars ekonomiska läge hade varit i blickfången sedan sommaren 2010. Det fanns ett s.k. worst case-scenario med att närliggande länder till Grekland skulle dras med i kreditoron. Detta scenario inträffade under sensommaren och i början av hösten 2011. Genom ett mycket dåligt europeiskt ledarskap förvärrades situationen ytterligare.

Det var många länder med olika politiska hänsynstagande som skulle komma fram till någon form av lösning. Det tog lång tid, men nu ser det ut som att det har börjat ge effekt. Förtroendet kring den ekonomiska politiken har successivt börjat återvända. Man ser en gradvis stabilisering av de finansiella marknaderna. Räntorna börjar gå ner och börserna börjar gå upp. Innan sommaren minskades andelen svenska aktier i portföljen förhållandevis kraftigt, innan raser, vilket blev mycket gynnsamt. Svenska aktier minskades med 10 procent och globala aktier med cirka 5 procent. Aktieandelen har minskats så att vi har en undervikt i aktier gentemot våra riktmärken i jämförelseindex med cirka 15 procent eller 17 miljoner kronor. Under november ökade den svenska aktieexponeringen med 5 miljoner kronor. Index är upp på 16 procent sedan dess, så läget har blivit bättre. Totalt sett har portföljen minskat med – 4,9 procent under 2011. Med tanke på det extremt turbulenta året så får det anses som en förhållandevis begränsad nedgång.

Portföljens bokförda värde var vid årets början 121 560 tkr och har ökat till 140 866 tkr vid årets slut vilket är samma som marknadsvärdet. Justering mot marknadsvärdet har gjorts genom nedskrivning av finansiella tillgångar med 2 470 tkr. Det bokförda resultatet på extern kapitalförvaltning uppgår till + 4 114 tkr. Resultatet fördelas enligt följande; utdelning aktier + 1 541 tkr, ränteintäkter + 86 tkr, realisationsvinster aktier + 5 131 tkr, fondräntor + 1 265 tkr, bankkostnader – 209 tkr, realisationsförluster aktier – 1 121 tkr, fondförluster – 109 tkr samt nedskrivning av finansiella tillgångar – 2 470 tkr.



Förändring av marknadsvärdet framgår av nedanstående tabell:

	Marknadsvärde, tkr		Procent av portföljen	Förändring i tkr
	2011-01-01	2011-12-31		
Likvida medel	601	129	0,1	- 472
Svenska aktier	32 803	22 805	16,2	- 9 998
Utländska aktier	35 436	25 933	18,4	- 9 503
Räntebärande värdepapper	61 284	67 201	47,7	+ 5 917
Alternativa investeringar	2 750	24 798	17,6	+ 22 048
<b>Totalt</b>	<b>132 874</b>	<b>140 866</b>	<b>100,0</b>	<b>+ 7 992</b>

### Utsikter år 2012

Under 2012 kommer de finansiella marknaderna fortsatt att stå inför en rad utmaningar. Den europeiska skuldskrisen kommer fortsatt att vara i fokus. Därutöver kommer ett flertal viktiga länder att ha valår 2012, vilket gör det politiska ledarskapet osäkert när marknaderna eftersöker stabilitet. Samtidigt har den senaste tidens makroekonomiska statistiken visat att det finns potential för en positiv syn framöver. Dels har den amerikanska ekonomin visat sig starkare än befarat under hösten/vintern och dels kan lägre inflation och tillväxtförväntningar i Kina lämna utrymme för nya stimulanser.

Parallellt har allt fler centralbanker åter börjat stimulera sina ekonomier genom att sänka räntor. Detta bör vara positivt och accelerera den globala tillväxten. Således finns potential för en bättre aktiemarknad 2012. Detta har i skrivande stund börjat bra, exempelvis är Stockholmsbörsen upp 6 procent så här långt.

Enligt 8 kap, 3a § (KL) skall fullmäktige meddela särskilda föreskrifter för förvaltning av medel avsatta för pensionsförpliktelser. Kommunen har inga finansiella pensionsstillgångar. Kommunens externa kapitalförvaltade medel är inte enbart avsedda för pensionsförpliktelser enligt fastställda regler/riktlinjer av kommunfullmäktige och reviderade av kommunstyrelsen 2005.

Inom koncernen har förutom kommunen även Stiftelsen Matarängihem långsiktiga värdepappersinnehav. Inom finansiella anläggningstillgångar innehar Stiftelsen Roburfonder till ett värde av 4 893 tkr. Utöver dessa placeringar finns även kortfristiga placeringar på 9 045 tkr i omsättningskostnader – statsobligationer, bostadsobligationer mm – som Riksbyggen förvaltar åt Stiftelsen Matarängihem.



### Borgensåtaganden

Borgensåtaganden och ägande av andra bolag innebär ett risktagande. Infrjade borgens förluster har inte behövt ske de senaste åren. Kommunens totala engagemang i borgensansvar uppgår vid 2011 års utgång till totalt 106,3 mkr motsvarande 22 093 kronor per invånare, 173 kronor lägre än 2010. Genomsnittet 2010 var 30 438 kronor för länet och 24 454 kronor för riket.

#### Borgensåtagandet fördelas på:

Kommunens helägda bostadsföretag Stiftelsen Matarengihem	95,7 mkr
Förlustansvar statliga bostadslån åt egnahemsägare	4,9 mkr
Övrigt	5,6 mkr

Som medlem i Kommuninvest har kommunen ingått ett solidariskt borgensansvar för Kommuninvest i Sverige AB:s samtliga förpliktelser. Borgensåtagandet omfattar även bolagets förpliktelser enligt derivatkontrakt. Se kommentar under not 39.

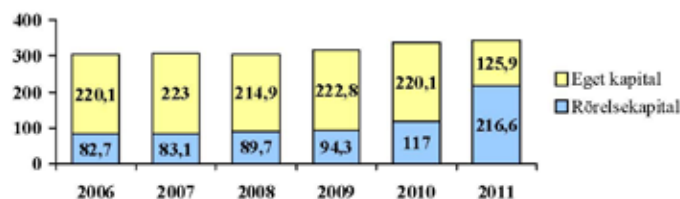
### Balansräkningen

Balansräkningens omslutning ökade med 12,5 mkr till 497,1 mkr. Anläggningstillgångarna minskade med 4,3 mkr till 301,0 mkr, varav materiella anläggningstillgångar minskade med 2,1 mkr och finansiella anläggningstillgångar minskade med 2,2 mkr. Omsättningstillgångarna ökade med 17,9 mkr till 197,0 mkr, där likvida medel öka med 11,8 mkr och där fordringarna ökade med 17,9 mkr. Koncernens balansomslutning ökade under 2011 med 12,1 mkr. Anläggningstillgångarna minskade med 8,2 mkr medan omsättningstillgångarna ökade med 17,3 mkr, där ökningen finns på kortfristiga placeringar samt kassa och bank.

### Egna kapitalet

Det egna kapitalet utgörs av anläggningsskapital och rörelsekapital. Anläggningsskapitalet utgör skillnaden mellan anläggningstillgångar och långfristiga skulder. Rörelsekapitalet är den del av omsättningstillgångarna som man inte behöver ta i anspråk för att täcka kortfristiga skulder. Positivt rörelsekapital innebär att kommunens omsättningstillgångar täcker de kortfristiga skulderna och ett negativt att kommunens kortfristiga skulder överstiger omsättningstillgångarna. Anläggningsskapitalet visar hur stor del av anläggningstillgångarna som finansieras med egna medel. Vid årets slut var anläggningsskapitalet 235,1 mkr. Det totala egna kapitalet ökade med 5,4 mkr (årets resultat) till totalt 342,5 mkr. Av det egna kapitalet utgör 125,9 mkr rörelsekapital, en ökning med 8,9 mkr i jämförelse med 2010. Koncernens egna kapital uppgår till 347,4 mkr vid årsskiftet, där rörelsekapitalet svarar för 140,5 mkr.

Utveckling eget kapital åren 2006 - 2011(mkr)



### Likviditeten och de likvida medlen - definition

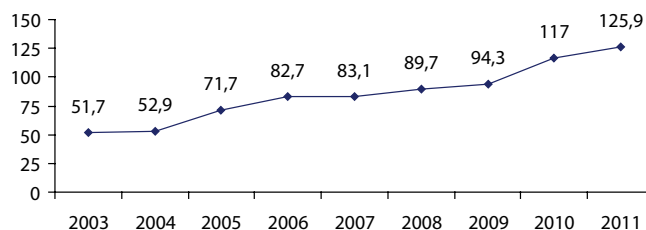
Ett sätt att mäta kommunens betalningsförmåga på kort sikt är rörelsekapitalets storlek. Rörelsekapitalet är skillnaden mellan omsättningstillgångar och kortfristiga skulder. Ett gott tecken på en god betalningsberedskap visar ett rörelsekapital som överstiger noll.



### Likviditeten och de likvida medlen – Övertorneå kommun

År 2011 var Övertorneå kommuns rörelsekapital 125,9 mkr, en ökning med 8,9 mkr från 2010. Likviditeten – omsättningstillgångar - kortfristiga skulder/externa utgifter - är ett mått på kortfristig betalningsförmåga, att betala i rätt tid när skulden förfaller. En hög likviditet innebär att kommunen har gott om tillgångar som relativt snabbt kan omsättas till likvida medel för utbetalningar. Övertorneå kommuns likviditet låg år 2011 på 34,4 procent. Detta innebär förenklat att kommunen kunde betala 34,4 procent av 2011 års utgifter utan att få in nya pengar. Betalningsberedskapen var alltså i detta fall drygt fyra månader.

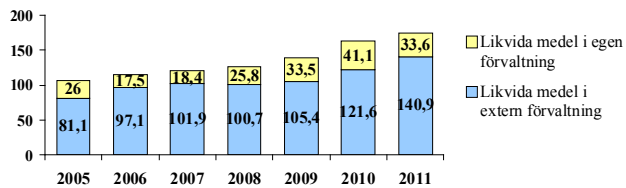
### Kommunens rörelsekapital mellan åren 2003 - 2011 Mkr





### Likvida medel och likviditeten (2005-2011)

Ett annat mått är kassalikviditeten som utgör förhållandet mellan omsättningstillgångar (exklusive förråd) och kortfristiga skulder och bör ligga runt 100 procent. Kassalikviditeten 2011 för Övertorneå kommun ligger på 277 procent. Motsvarande för 2010 var 288 procent. De likvida medlen, tillgångarna i kassa, bank, plusgiro samt extern kapitalförvaltning, ökade under året med 11,8 mkr, till 174,5 mkr.



### Långfristiga skulder

Med långfristiga skulder avses skulder som har en löptid som överstiger ett år. Skuldsättningen som i kommunen legat på i stort samma nivå under flera år ökade kraftigt under 2008 – 31 mkr – i samband med finansieringen av ombyggnad boende Särkivaaragården. Skuldsättningen har och uppgår vid årets slut till 66,0 mkr. Kommunens lånefinansierare är i dagsläget endast Kommuninvest. Av kommunens totala långfristiga skulder är 30,0 mkr lån som upptagits för Övertorneå Värmeverk AB:s räkning och lånats vidare till Övertorneå Värmeverk med samma villkor som kommunen fått låna. Detta lån är Övertorneå Värmeverks enda långfristiga lån. Låneskulden per invånare är vid 2011 års utgång 13 721 kronor, 576 kronor lägre än vid föregående års utgång. Genomsnittet för länet var 2009, 13 819 kr och för riket 12 928 kr. Den totala skuldsättningen i koncernen uppgick den 1 januari 2011 till 164,5 mkr, under året har skulden minskat med 3,1 mkr för att uppgå till 161,4 mkr. Av koncernens långfristiga skulder svarar Stiftelsen Matarengihem för 95,4 mkr, 59,1 procent och kommunen för 36,0 mkr, 22,3 procent om man bortser från kommunens lån till Övertorneå Värmeverk.

### Soliditet - definition

Soliditeten är det egna kapitalet i förhållande till det totala kapitalet och visar kommunens långsiktiga finansiella styrka, förmåga att tåla framtida konjunkturnedgångar. Soliditeten är förknippad med skuldsättningsgraden. Om finansieringen sker med större delen lånade medel, ökar kommunens kostnadsräntor, soliditeten minskar och skuldsättningsgraden ökar. Soliditeten anger hur stor del av totala tillgångarna som är finansierade med eget kapital. En alltför låg soliditet minskar utrymmet för ytterligare upplåning och en på sikt vikande soliditet får till följd att kommunen måste höja skatter och avgifter. Målet är att fortsätta och ha en bra soliditet så att investeringarna kan vara egenfinansierade.

### Soliditet – Övertorneå kommun

Kommunens målsättning är att soliditeten skall vara oförändrad under planperioden och vid inget tillfälle understiga 65 procent. Denna målsättning uppnåddes under 2010, då soliditeten blev 69,6 procent. Soliditetsmättet nås också under 2011 då den uppgår till 68,8 procent.

### Soliditet – koncernen

Koncernens soliditet uppgår till 57,1 procent, vilket är en försämring på 0,2 procent jämfört med föregående år.

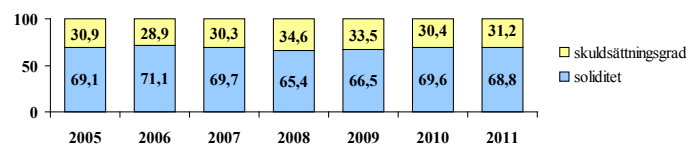
### Skuldsättningsgrad - definition

Den del av kommunens tillgångar som finansieras med främmande kapital benämns skuldsättningsgrad. I skuldsättningsgraden ingår följande parametrar.

- Avsättningsgrad. En avsättning är en skuld vars storlek inte är känd vid bokslutstillfället, exempelvis pensionsåtaganden
- Långfristig skuldsättningsgrad. Skulder som förfaller till betalning längre fram än ett år från bokslutsdagen
- Kortfristig skuldsättningsgrad. Skulder som förfaller till betalning året efter bokslutsåret

### Skuldsättningsgrad – Övertorneå kommun

Skuldsättningsgraden ökade med lika mycket som soliditeten minskade (0,9 procent) mellan åren 2010 och 2011. Soliditeten och skuldsättningsgraden för åren 2005-2011 framgår av nedanstående diagram.



### Pensionsåtaganden – definition

Tjänstepensionen är en anställningsförmån som arbetstagaren får av sin arbetsgivare som ett tillskott till den allmänna pensionen. Förmånen regleras i kollektivavtal. Historiskt sett har de flesta kollektivavtalade pensionerna varit förmånsbestämda, vilket innebär att arbetstagaren får en pensionsförmån i förhållande till sin slutlön och anställningstid. Arbetsgivaren har ett ansvar för att den anställda får sin intjänade pension när han pensioneras. Kommunens årliga pensionskostnader består av utbetalda pensioner samt av förändringar av avsättningar för pensioner enligt blandmodellen. Blandmodellen innebär att pensionsförmåner intjänade före 1998 redovisas vid utbetalningstillfället och finansieras löpande av skatteinkomster. Denna pensionsförpliktelse redovisas som ansvarsförbindelse i balansräkningen. Pensionsförmåner intjänade efter 1998 redovisas så att pensionskuldförändringen kostnadsförs och att det framtida pensionsåtagandet redovisas som en skuld i balansräkningen. Redovisning enligt blandmodellen är lagstadgad enligt



lagen om kommunal redovisning, Kapitel 5: 4 § "En förpliktelse att betala ut pensionsförmåner som intjänats för år 1998 skall inte tas upp som skuld eller avsättning. Utbetalningar av pensionsförmåner som intjänats före år 1998 skall redovisas som kostnad i resultaträkningen."

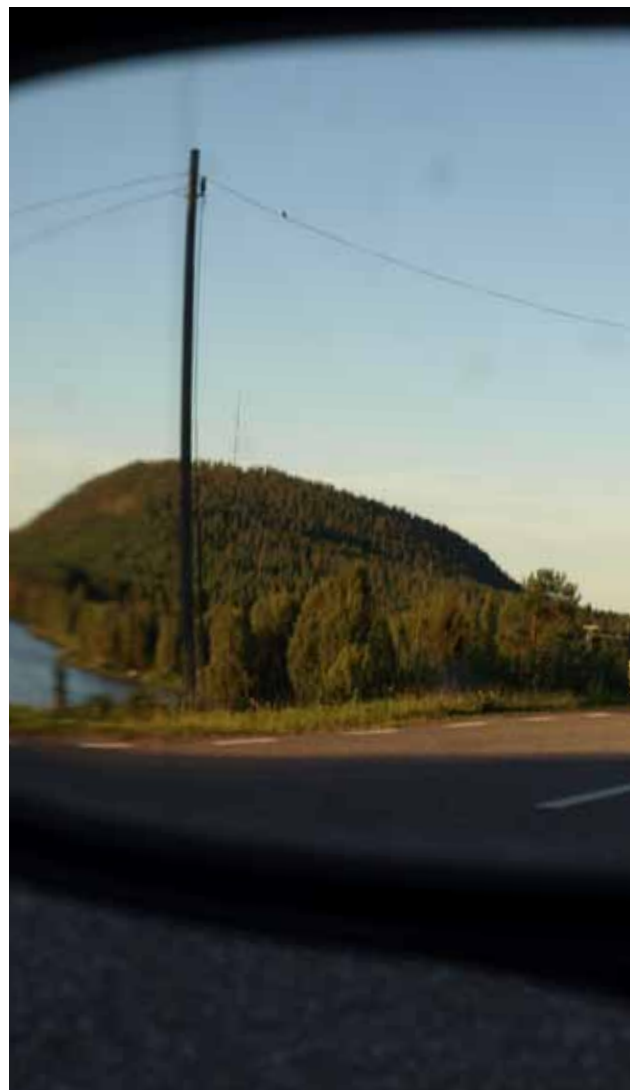
### Förändringar av pensionsskuldberäkningen

Från och med 2006-01-01 gäller ett nytt pensionsförsäkringsavtal, KAP-KL som ersätter det gamla pensionsförsäkringsavtalet PFA. Det nya avtalet innehåller en ny beräkningsmodell P-finken, som ser över de försäkringstekniska grunderna. Under 2007 genomförde Sveriges Kommuner och Landsting (SKL) sin översyn av den rekommenderade modellen för pensionsskuldberäkningar, RIPS 07 (tidigare kallad P-finken). Översynen är bl a föranledd av det nya pensionsavtalet (KAP-KL) samt behovet av att uppdatera vissa försäkringstekniska grunder om diskonteringsränta och om livslängder. SKL:s styrelse rekommenderar sina medlemmar att använda RIPS 07 vid sina beräkningar av pensionsåtagandet. Pensionsadministratörerna (KPA, SPP, Skandia) har använt sig av RIPS 07 vid beräkningar som görs som underlag till boksluten för 2011.

Det nya pensionssystemet har en inbyggd broms som slår till i dåliga tider. Att pensionerna sänks i dåliga tider är själva grundbulten i det nya pensionssystemet. Det är bromsen, eller den automatiska balanseringen som det egentligen heter, som ser till att det finns pengar kvar till pensioner som ska betalas ut i framtiden. Utan bromsen skulle hela systemet braka ihop. Bromsen påverkar bara den statliga pensionen som kallas inkomstpension. Premiépensionen påverkas inte av bromsen utan bara av värdeutvecklingen i de fonder svenskarna valt. Bromsen slår till om tillgångarna i pensionssystemet blir mindre än skulderna.

### Pensionsåtaganden – Övertorneå kommun

Pensioner som har intjänats till och med 1997 redovisas som ansvarsförbindelse. Kommunen har en ansvarsförbindelse på 138,7 mkr motsvarande belopp år 2010 var 125,3 mkr, som avser framtida pensionsförpliktelser. Dessutom tillkommer en särskild löneskatt på 33,6 mkr som även den skall redovisas som ansvarsförbindelse. Denna pensionsskuld + löneskatten ingår inte i balansräkningen, vilket medför att en stor, reell skuld inte ingår i balansräkningen. Detta innebär att exempelvis soliditetsmättet blir kraftigt missvisande. F.d. kommunalrådet i Övertorneå, maktskifte vid 2010 års val, har enligt PBF, bestämmelser om pension och avgångsvederlag för förtroendevalda, rätt till avgångsersättning. Avgångsersättning utbetalas beroende på uppdragstid och ålder vid avgången. F.d. kommunalrådets uppdragstid var mindre än 72 månader varför hon är berättigad enligt reglerna till ett års ersättning. Bestämmelserna i PBF gäller för förtroendevalda som inte har rätt till visstidspension enligt PBF enbart på grund av





att åldersvillkoret 50 år inte är uppfyllt. Kommunfullmäktige i Övertorneå har 2003-09-15 § 50 beslutat att pensionsbestämmelserna för förtroendevalda, PBF skall gälla enligt följande "Om den förtroendevalda har förvärvsinkomst skall visstidspensionen i enlighet med PBF minskas med 75 % av sådan inkomst multiplicerat med tidsfaktorn. Från minskningen undantas 2,5 prisbasbelopp". F.d. kommunalrådets avgångsersättning uppgick till 565,8 tkr 2010 och bokades under avsättning pensioner, av detta belopp har 203 tkr uttagits under 2011. Analys av pensionsskuldernas utveckling 2010 och 2011 framgår av noterna 33 och 38. Pensioner intjänade från 1998 har ett bokfört värde per 2011-12-31 på 16,7 mkr inklusive PBF och löneskatt. Dessa kostnader finns bokförda i balansräkningen som en avsättning för pensioner, motsvarande summa var för 2010, 13,4 mkr. Kommunen har ingen skuld för särskild överenskommelse/visstidspension 2011. Den individuella delen, avgiftsbestämd ålderspension som ger medarbetarna rätt att själva placera en del av pensionsavgiften (upplupen pensionskostnad), uppgick till 6 970 tkr per 2011-12-31 och utbetalas i mars 2012 till pensionsvalet PV AB. Denna pension har redovisats som kortfristig skuld. Under 2011 uppgick kontot pensionsutbetalningar till 7,2 mkr, 1,9 mkr under budgeterat belopp. För 2010 var kostnaderna 6,6 mkr, en budgetavvikelse på + 0,01 mkr. Från 2006 till 2011 har kommunens totala pensionsåtgående ökat med 47,9 mkr.

#### Totala pensionsskulden inkl. löneskatt, i mkr

	2007	2008	2009	2010	2011
<b>Avsättningar</b>	9,8	11,4	12,4	13,4	16,7
<b>Pensionsförpliktelser</b>	155,5	160,9	163,5	155,6	172,3
<b>Total pensionsskuld</b>	<b>165,3</b>	<b>172,3</b>	<b>175,9</b>	<b>169,0</b>	<b>189,0</b>

#### Pensionsskuldberäkning 2011

Sveriges Kommuner och Landsting, SKL, har beslutat att diskonteringsräntan som används i pensionsskuldberäkningarna enligt RIPS, skall sänkas med 0,75 procentenheter. Denna sänkning har medfört att pensionsskulden har ökat, ju lägre diskonteringsränta desto större blir pensionsskulden.

Rådet för kommunal redovisning, RKR, har i yttrande fastslagit att effekten av den förändrade räntan ska beaktas i bokslutet 2011. Detta gäller för såväl ansvarsförbindelse och balansräkning som resultaträkning. Effekten av sänkningen av diskonteringsräntan ska redovisas som finansiell post och bör klassificeras som jämförelsestörande sådan enligt RKR:s rekommendation 3.1. Diskonteringsräntan – jämförelsestörande finansiell post – har av KPA beräknats till 1 493 tkr inklusive löneskatt för Övertorneå kommun.

Det totala pensionsåtagandet som uppgår till 189 mkr,

har helt och hållet återfinansieras till verksamheten. Kommunen har inga finansiella pensionstillgångar, men enligt regler/riktlinjer fastställda av kommunfullmäktige och reviderad av kommunstyrelsen 2005 är den externa kapitalförvaltningen också men inte endast avsedd för framtida pensionsförpliktelser.

#### Andra avsättningar

Andra avsättningsars ingående balans på 3 071 tkr avser omställningskostnader för personal i samband med godkännande av avgångsvederlag. Kommunstyrelsen svarar för 1 023 tkr, socialnämnden för 344 tkr och barn och utbildningsnämnden för 1 704 tkr. Kostnaderna har belastat respektive nämnds driftkostnader 2010. Under 2011 har nya avsättningar skett med 1,2 mkr, samtliga under kommunstyrelsens ansvarsområde. Lanspråkstygande avsättningar 2011 uppgår till 2 498 tkr, vilket medför att utgående ersättningar per 2011-12-31 uppgår till 1 776 tkr.

#### Personalförsäkringar

Detta konto/verksamhet har använts för justeringar av personalens sociala avgifter, semesterlöneskulder samt för timanställda arbetstagare. Arbetsgivaravgifter består både av delar som bestäms av riksdagen (lagstadgade) och delar som bestäms mellan kommunförbundet och fackföreningarna inom offentlig sektor (försäkringar och kollektivavtal). Avgifterna går främst till pensioner samt sjuk och olycksfallsförsäkringar. Inför budgetåret 2011 kalkylerade kommunen enligt centrala direktiv och beräkningar med arbetsgivaravgifter på 39,0 procent. Arbetsgivareavgiften fördelades med 31,42 procent på arbetsgivaravgifter enligt lag, 5,50 procent på kommunalt kollektivavtalad pension, 1,33 procent på kommunalt kollektivavtalad pension löneskatt samt med 0,75 procent på avtalsförsäkringar. Beräkningarna av intjänade årliga pensionskostnader har byggt på uppskattningar av den genomsnittliga kostnaden för den genomsnittliga anställda i en svensk kommun, vilket naturligtvis blir en grov schablon.

Avseende år 2011 kommer den slutliga premien för avtalsgruppsjukförsäkringen (AGS-KL) och Avgiftsbefrielseförsäkringen för KAP-KL att nolldebiteras. AFA försäkring är väl konsoliderat. AFA:s sänkning av premien för innevarande år motiveras av den reformerade sjukförsäkringsprocessen, vilken medför betydande minskningar av inflödet av sjukersättningsfall till AFA sjukförsäkring. I årsbokslut 2011 innebär detta att kostnaderna för AGS-KL och Avgiftsbefrielseförsäkringen blir noll.

Den definitiva fastställda arbetsgivaravgiften för 2011 reviderades till 38,46 procent den 30 november 2011. Arbetsgivaravgift enligt lag till 31,42 procent, avtalsförsäkringarna till 0,21 procent, kommunalt kollektivavtal pension till 5,50 procent och kommunalt kollektivavtal pension löneskatt till 1,33 procent.



Dessa nya arbetsgivaravgifter gav för kommunen justeringsvinster på totalt 1,7 mkr. Utöver detta gav justeringen av semesterlöneskulden och timanställda en bokföringsförlust på 1,2 mkr. Utöver detta gav särskild löneskatt, avsättning pensioner och förändring pensionsavsättning en extra kostnad på 3,0 mkr. Totalt uppvisar kontot personalförsäkringar en redovisnings- och budgetförlust på 1,2 mkr.

### Känslighetsanalys

En kommun påverkas många gånger av händelser utanför den egna kontrollen. Ett sätt att göra detta tydligt är att göra en känslighetsanalys som visar på hur olika förändringar påverkar kommunens finansiella situation. Den största penningrisken är kommunens borgensåtagande i det helägda bostadsföretaget, Stiftelsen Matarengihem som utgör 90,0 procent av hela kommunens borgensåtagande. En annan stor risk är borgensåtagandet i bostadsföreningen Väktaren. Ränteläget är fortfarande på en nivå som gör att risken inte bedöms vara överhängande. Kommunen är också känslig för förändringar i lönekostnadsutvecklingen eftersom personalkostnaderna utgör en stor del av kommunens kostnader. Den befolkningsminskning som varit de senaste åren, påverkar kommunens ekonomi negativt och kommer att göra det framöver om inte den negativa trenden bryts. Vad gäller intäktsidan så är kommunen, i likhet med större delen av landets övriga kommuner, i det närmaste fullständigt beroende av skatteintäkter och generella statsbidrag. Tabellen visar hur olika procentuella förändringar av ett urval kostnads- och intäktslag påverkar kommunen ekonomi.

Borgensåtagande, tkr	106 269 tkr
Ränteförändringar 1 % (skulder)	660 tkr
Löneförändringar 1 %	1 546 tkr
Generella statsbidrag och utjämningsbidrag /100 personer	2 411 tkr
Förändrad utdebitering 1 krona	7 437 tkr

### Driftredovisning

Den löpande verksamhetens (nämnderna/styrelserna) nettokostnad för 2011 stannade på 286,1 mkr att jämföra med 2010 då nettokostnaderna blev 281,2 mkr en ökning med 4,9 mkr eller 1,7 procent. Nämnderna/styrelserna visade för 2011 på ett budgeterat underskott om 0,5 mkr, att jämföra med 2010 då det budgeterade underskottet blev 0,1 mkr.

Budgetöverdrag finns inom kommunstyrelsen -3,5 mkr, där de största avvikelserna beror på realisationsförluster vid avyttring av fastigheter - 2,7 mkr, EU projekt - 1,5 mkr, beviljade avgångsvederlag - 1,2 mkr samt kostverksamheten - 1,4 mkr. Övriga nämnder/styrelser som re-

dovisar budgetöverdrag är överförmyndarverksamheten -0,2 mk samt kommunfullmäktige - 0,1 mkr. Barn och utbildningsnämnden (+ 0,1 mkr), kultur- och fritidsnämnden (+ 0,3 mkr) och miljö- och byggnadsnämnden (+ 0,9 mkr) redovisar positiva budgetavvikelser. Socialnämndens redovisade budgetöverskott om 1,9 mkr beror till största delen på att budgeterade medel för start av nytt LSS boende inte har påbörjats.

Under år 2011 beviljades 3,0 mkr i tilläggsanslag (TA) till nämnder/styrelser, viket var årets löneökning och som täcktes till 100 procent och gav en budgetavvikelse på +/- 0 kronor.

De centrala bokslutsavstämningar som berör förändringar av bl.a. avskrivningar, pensioner, semesterlöneskuld, avsättningar och kalkylerade sociala avgifter budgeteras enligt centrala direktiv och beräkningar. Dessa avstämningar ger för 2011 en positiv resultatpåverkan, tillsammans 1,3 mkr.

Driftredovisningen utmynnar i verksamhetens nettokostnader som redovisar ett överskott i förhållande till budgeten om 0,8 mkr och stannar på 283,7 mkr vilket är 11,3 mkr eller 4,2 % högre än året innan. Av drift/resultat redovisningen framgår att årets resultat blev + 5,4 mkr vilket är 5,1 mkr bättre än nettobudgeten som uppgick till 0,4 mkr, och i jämförelse med 2010 blev resultatet 14,7 mkr sämre eftersom 2010 års resultat slutade på + 20,1 mkr.



## BUDGETAVRÄKNING, RESULTATBUDGET, Tkr

Ansvarig nämnd/styrelse eller annat organ	Redovisning Nettokostnad		Avvikelse mot budget
	2010	2011	2011
<b>Driftredovisning</b>			
Kommunfullmäktige	409	621	- 121
Revision	709	756	+ 14
Överförmyndare	650	632	- 182
Kommunstyrelse	59 181	59 051	- 3 450
Miljö- och byggnadsnämnd	3 085	2 394	+ 933
Kultur- och fritidsnämnd	12 060	13 150	+ 296
Barn- och utbildningsnämnd	103 215	102 512	+ 93
Socialnämnd	101 842	106 967	+1 948
<b>Summa drift hos nämnder/styrelser</b>	<b>281 151</b>	<b>286 083</b>	<b>- 469</b>
Konto för löneökning	0	0	0
Differens, personalförsäkring	-4 862	1 187	- 1 187
Pensioner, utbetalningar	6 654	7 233	+ 1 867
Återförda kapitalkostnader	- 26 493	- 26 782	+ 888
Avskrivningar	15 930	15 986	- 286
<b>Verksamhetens nettokostnader</b>	<b>272 380</b>	<b>283 707</b>	<b>+ 813</b>
<b>Verksamhetens nettokostnader</b>	<b>- 272 380</b>	<b>- 283 707</b>	<b>+ 813</b>
Skatteintäkter	160 872	161 005	+ 4 605
Generellt stats- och utjämningsbidrag	126 137	124 678	- 3 701
Finansiella intäkter	9 185	8 981	+ 7 900
Finansiella kostnader	- 3 732	- 5 585	- 4 505
<b>Årets resultat = förändring av eget kapital</b>	<b>20 082</b>	<b>5 372</b>	<b>+ 5 112</b>



### INVESTERINGSREDOVISNING

Trots en nettoinvesteringsvolym på 16,7 mkr – bruttoinvesteringar 19,4 mkr och investeringsbidrag 2,7 mkr – minskade anläggningstillgångarnas värde under året med 2,2 mkr. Under året har två fastigheter, Hedenässets centralskola och fastbränsleanläggningen i Hedenäset, sålts med realisationsförluster på 2 405 tkr. Årets avskrivningar på anläggningstillgångar under året uppgår till 16,0 mkr.

Tilläggsanslag har tillförts 2011 års budget med 7,4 mkr avseende nyanläggning Luppioberget 2 660,0 tkr, kommunala infarter 250,0 tkr, motorvärmastolpar 570,0 tkr, Hedenässets va-verk 800,0 tkr, isladan konvertering fjärrvärme 454,6 tkr, Tingshusvägen GC väg 378,0 tkr, Pulinkki/Rantajärvi va område 231,0 tkr, Övertorneå centralskola anpassning 1 473,0 tkr, Särkivaaragården byte ventilation 692,0 tkr, ventilation administrationsbyggnad Hedenäset 570,0 tkr samt Robusta när 503,0 tkr.

Nettoinvesteringarna 2011 blev 16,7 mkr vilket betyder att nettoinvesteringarna har ökat med 4,4 mkr (36,1 procent) mellan åren 2010 och 2011. Investeringsredovisningen 2011 visar ett överskott med 10,7 mkr i förhållande till budgeten.

Ett viktigt nyckeltal när det gäller investeringar är självfinansieringsgraden. Den mäter hur stor del av investeringarna som kan finansieras med de skatteintäkter och statsbidrag/utjämningsbidrag som återstår när den löpande driften är finansierad. 100 procent självfinansieringsgrad innebär att kommunen kan skattefinansiera samtliga investeringar som är genomförda under året, vilket i sin tur innebär att kommunen inte behöver låna till investeringarna och att kommunens långsiktiga finansiella handlingsutrymme stärks.

Ett nyckeltal som är ett underlag för en god självfinansieringsgrad är kommunens finansiella mål att till finansiering av investeringar avsätta cirka 6 procent av skatteintäkter och generella statsbidrag och utjämningsbidrag. Under 2011 uppgick investeringarna till 5,8 procent av skatteintäkter och statsbidrag/utjämningsbidrag vilket innebär att kommunens finansiella mål för investeringar uppfylldes 2011.



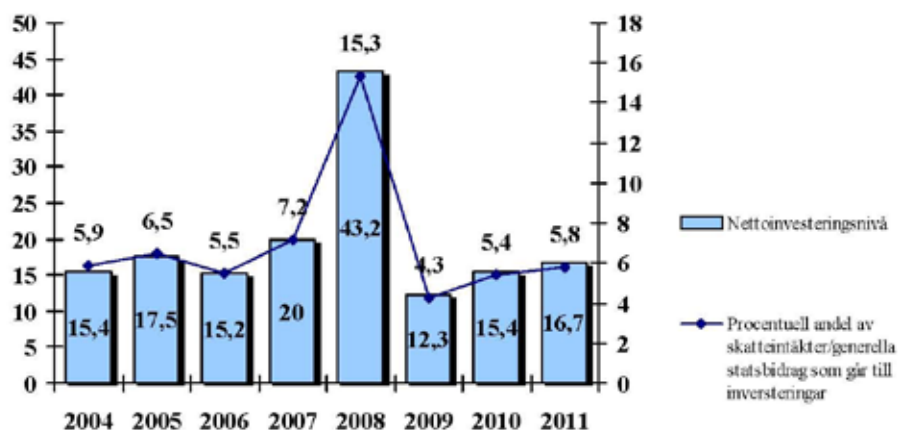


### Större investeringar i kommunen netto redovisning i tkr

Slutredovisade projekt	Budget 2011	Redov 2011	Avvikelse 2011	Budget totalt	Redov. tom 2011	Prognos totalt	Avvikelse
Upprustning gamla vägen	1 500	1 379	+122	1 500	1 379		+122
Kommunalainfarter	250	241	+9	600	591		+9
Sockenvägen	3 500	3 865	-365	3 500	3 865		-365
Soukolojärvi/Kuivak. va	1 500	0	+1 500	1 500	0		+1 500
Armasjärvi rep va	750	868	-118	750	868		-118
Pello va område.	600	340	+260	600	340		+260
Vent.byte adm.bygg. Hedenäset	830	0	+830	1 400	570		+830
Reparation simhall Övertorneå	0	462	-462	4 000	4 635		-635
HVB- hem Kuivakangas	0	775	-775	0	775		-775
Tingshusvägen	378	390	-12	1 000	988		-12
Särkivaarag byte ventilation	692	0	+692	700	8		+692
Övertorneå c-skola anpasn.	1 673	0	+1 673	1 700	27		+1 673
Hedenäset va verk	800	107	+693	1 200	507		+693
<b>Pågående projekt</b>							
Luppioberget	2 660	1 237	+1 421	6 000	4 579	6 000	0
Isladan konvertering värme	455	296	+159	500	341	500	0
Pello va område III	600	340	+260	600	340	600	0
Särkivaarag anpassn vht	500	0	+500	500	0	500	0
BUN IKT satsning	955	855	+105	955	855	955	0
Pullingi/Rantajärvi va omr.	2 231	245	+1 986	2 300	314	2 300	0
IUP system	300	142	+158	300	142	300	0
Robusta nät	753	505	+248	1 750	1 505	1 750	0

### Investeringsredovisning 2011 i tkr per nämnd/styrelse

Nämnd/styrelse	Årsbudget	Tilläggsanslag	Redovisning	Budgetavvikelse
Kommunstyrelsen	15 025	6 987	12 370	+ 9 942
Kultur- och fritidsnämnd	3 000	455	3 350	+ 105
Barn- och utbildningsnämnd	1 255	0	992	+ 263
Socialnämnd	650	0	287	+ 363
<b>Summa</b>	<b>19 930</b>	<b>7 442</b>	<b>16 999</b>	<b>+ 10 673</b>





	Redovisning		Avvikelse mot budget 2011
	Nettokostnad 2010	Nettokostnad 2011	
Inventarier	436	2 170	+ 740
Parkprojekt	220	0	+ 300
Markförvärv	-4	0	+ 200
Nyanläggning Luppioberget	1 072	1 239	+1 421
Vägar och gator, gång- och cykelvägar	6 468	5 874	- 246
Vatten och avloppsanläggningar	1 604	1 786	+4 345
Återvinningscentral	199	0	+ 500
Ombyggnad skolor/förskolor	413	0	+ 200
Utbyggnad, bredband, robusta nät	746	505	+ 248
Särkivaaragården byte ventilationssystem	7	0	+ 692
Vent adm. byggnad Hedenäset	0	0	+ 830
Reparation sim- och sporthall Övertorneå	3 082	462	- 462
Anpassning Övertorneå c-skola	27	0	+ 1 673
HVB hem Kuivakangas	0	775	- 775
Ny bokbuss	917	0	0
Övriga investeringar	141	538	+ 402
Konstgräsplan	0	3 054	- 54
Ombyggnad Islada	45	296	+ 159
Särkivaarag. vht anpassning	0	0	+ 500
<b>Summa investeringar</b>	<b>15 373</b>	<b>16 699</b>	<b>+ 10 673</b>

*Minustecknet framför siffrorna i kolumnen "Redovisade nettoinvesteringar" anger att nämnda investeringsprojekt get mer inkomster än utgifter.*



### **Va verksamhet**

Enligt nya Vattentjänstlagen gällande från 1 januari, 2007, ska vatten- och avloppsverksamheten särredovisas i ekonomiska bokslut.

### **Verksamhetens intäkter**

Verksamhetens intäkter uppgick till 8 169 tkr, vilket är en minskning med 92 tkr jämfört med föregående år. Av de totala intäkterna utgör brukningsavgifter 92,0 procent en minskning i kronor med 125 tkr jämfört med 2010. Inbetalda anslutningsavgifter uppgick till 104 tkr, 77 tkr mer än 2010.

### **Verksamhetens kostnader**

Under 2011 har det skett en kostnadssänkning med 943 tkr jämfört med föregående år. Kostnadssänkningen har skett både inom externa och interna kostnader, interna har minskat med 383 tkr och externa med 560 tkr. Av verksamhetens kostnader utgör drygt 34 procent av personalkostnader (2 968 tkr), detta är en minskning jämfört med 2010 års personalkostnader som uppgick till 3 167 tkr.

Inga fördelade kommunövergripande kostnader (t ex. kommunledningsfunktion, ekonomifunktion, personalfunktion, IT, telefoni) eller förvaltningsövergripande kostnader (t.ex. ledning, ekonomifunktion, personalfunktion, kundtjänst) finns bokförda pga. att sådana fördelningar inte har upprättats.

### **Finansiering**

Va verksamheten finansieras helt av lån från kommunen. Inga finansiella kostnader avseende ränta på

kommunlån belastar verksamheten. Verksamheten belastas däremot med kapitalkostnader, avskrivningar med 1/33 del plus en internränta på 4,0 procent på gjorda investeringar.

### **Periodens resultat**

Va verksamhetens resultat för 2011 är – 3 169 tkr, 1 179 tkr bättre än 2010 då resultatet var – 4 348 tkr.

### **Anläggningstillgångar**

Anläggningstillgångarna uppgår till ett värde av 42 405 tkr. Tillgångarna har minskat med gjorda avskrivningar, 2 514 tkr och ökat med gjorda investeringar på 2 170 tkr.

### **Målsättning**

Enligt beslut i kommunfullmäktige skall en täckningsgrad på 75 procent eftersträvas. Täckningsgraden har ökat under 2011 med 6,3 procent och uppgår till 72,0 procent vid årsskiftet.

### **Kvalitetsgarantier**

Provtagningar och analyser som genomförts på dricksvattnet under året visar att Livsmedelsverkets normer i huvudsak uppfylls. Leveransen av dricksvatten till anslutna abonnenter har tillgodosetts, inget avbrott har varit längre än 24 timmar och ingen abonnent har behövt vara utan vatten längre än fem timmar. Reningsverkens funktion har under året som helhet varit god och kvalitetsmålen har därmed uppfyllts.



## Vatten och avlopp

Resultaträkning, tkr	2010	2011
Verksamhetens intäkter	8 334,0	8 168,7
Brukningsavgifter	7 667,2	7 542,2
Anläggningsavgifter	26,9	103,7
Övriga externa intäkter	40,3	10,9
Interna intäkter	599,6	511,9
Verksamhetens kostnader	- 9 776,7	- 8 823,8
Externa kostnader	- 7 604,3	- 7 044,1
Interna kostnader	- 2 162,4	- 1 779,7
Avskrivningar	- 2 915,0	- 2 514,3
Verksamhetens nettokostnader	- 4 437,7	- 3 169,4
<b>Årets resultat</b>	<b>- 4 437,7</b>	<b>- 3 169,4</b>
<b>Balansräkning</b>		
Mark, byggnader o tekniska anläggningar	40 983,5	40 619,9
Maskiner o inventarier	2 101,2	1 681,5
Anläggningsavgifter	26,9	103,7
Summa anläggningstillgångar	43 111,6	42 405,1
Kundfordringar, VA	885,0	777,4
Summa omsättningstillgångar	885,0	777,4
<b>Summa tillgångar</b>	<b>43 996,6</b>	<b>43 182,5</b>
Eget kapital, årets resultat	- 4 347,7	- 3 169,4
Summa eget kapital	- 4 347,7	- 3 169,4
Lån av kommunen	- 39 142,8	-39 437,8
Leverantörsskulder	- 506,1	- 575,3
Summa skulder	- 39 648,9	- 40 013,1
<b>Summa eget kapital och skulder</b>	<b>- 43 996,6</b>	<b>- 43 182,5</b>

*Kommentar till resultat och balansräkningen: Följande ingår, inventarier vatten- och avloppsverk, 50 procent av Volvo WJO 168, 50 procent av reservelverk, utrustning till leasad Toyota GGN 900 samt inventarier vatten- och avloppsverk.*



## SAMMANSTÄLLD REDOVISNING KONCERNREDOVISNING

I den sammanställda redovisningen ingår förutom kommunen även Stiftelsen Matarengihem (100 procent) - allmännyttigt bostadsföretag och Övertorneå Värmeverk AB (50 procent) - energibolag, Syftet med den sammanställda redovisningen är att skapa en helhet av de delar som utgörs av enheternas resultat- och balansräkning. Utgångspunkten är att dessa ska ses som en ekonomisk enhet med ett resultat och ett eget kapital. Detta innebär bland annat att transaktioner mellan enheterna måste tas bort.

Den sammanställda redovisningen är i princip fristående från de enskilda enheternas resultat- och balansräkningar, men vid det praktiska arbetet med att upprätta den sammanställda resultat- och balansräkningen utgår man från respektive enhets redovisning. Den sammanställda redovisningen har gjorts enligt förvärvsmetoden med proportionell konsolidering. Med proportionell konsolidering menas att endast ägda andelar av dotterföretagens resultat- och balansräkningar tas in i den sammanställda redovisningen.

Förvärvsmetoden innebär att anskaffningsvärdet för dotterföretagens andelar avräknas mot förvärvat eget kapital. I eget kapital ingår härmed förutom kommunens eget kapital endast den del av dotterföretagens eget kapital som intjänats efter förvärvet. Eftersom den sammanställda redovisningen endast ska visa enheternas relationer med omvärlden har interna mellanhavanden tagits bort. Enhetliga redovisningsprinciper finns ej mellan kommunen och dotterföretagen men där avvikelser finns har kommunens redovisningsprinciper varit vägledande. Samtliga dotterföretag har liksom kommunen kalenderår som redovisningsår.

Kommunens bostadsstiftelse har sedan sitt bildande uppvisat positiva årsresultat. Detta har skett tack vare att stiftelsen gjort omstruktureringar för att anpassa bostadsbeståndet till marknadens efterfrågan. Ett litet problem för stiftelsen är de tomma lägenheterna, 3,3 procent av beståndet, där merparten ligger utanför Övertorneå centralort samt bristen på mindre lägenheter i Övertorneå centralort. Hyresnivån för stiftelsens lägenheter ligger per kvm/år på 16,80 i parentes med övriga norrland. Det förfogade stående vinstmedlet per 2011-12-31 uppgår till 2 678 tkr för Stiftelsen Matarengihem. Av stiftelsen tillgångar/skulder per 2011-12-31 utgjorde det egna kapitalet 7 707 tkr, kortfristiga placeringar 14 847 tkr, kassa och bank 1 162 tkr samt andra långfristiga värdepappersinnehav 5 098 tkr. Den

i Övertorneå minskade befolkningen fortsätter påverka kundunderlaget, vilket gör arbetet med att bättre anpassa sig till den lokala marknaden oerhört viktig.

Efter några tunga ekonomiska år för Övertorneå Värmeverk AB, speciellt 2007 då bolaget uppvisade en kraftig försämring av likviditeten har bolaget de senaste åren sakta återhämtat sig. Det kraftiga tappet på likvida medel tidigare år har berott på utrangering av tidigare stora investeringar – Haapakyläleden – samt stora investeringar p.g.a. haveri i fastbränslepinnan med om murning som följd. Bolagets totala balanserade vinstmedel har under 2011 minskat till – 6 134 kronor. Framtiden för bolaget bedöms vara relativt god där fjärrvärme kommer fortsatt att vara ett konkurrenskraftigt uppvärmningsalternativ. Efterfrågan på miljöriktig producerad energi bedöms öka de kommande åren. Trots några års negativa resultat efter finansiella poster har Övertorneå kommun inte behövt tillskjuta medel utan bolaget har klarat sin framtida verksamhet genom taxejusteringar och kostnadsöversyn. Ett mått som visar på bolagets förbättrade ställning är att kassaflödet de senaste åren ökat, + 573 tkr 2009, +1 785 tkr 2010 och med +2 742,4 tkr år 2011 efter att åren 2007 och 2008 haft ett negativt kassaflöde. Av kommunens långfristiga lån på 66,0 mkr utgör 30,0 mkr av lån som kommunen tagit för Övertorneå Värmeverk AB:s räkning och lånats vidare till värmeverket med samma villkor som kommunen fått låna.

Av koncernens samtliga resultat svarar kommunen för merparten, endast en liten del kommer från Stiftelsen Matarengihem och Övertorneå Värmeverk AB. Koncernens årsresultat för 2011 stannar på + 5 454 tkr där kommunen stod för 98,5 procent av resultatet. Det egna kapitalet för koncernen har ökat med 5,5 mkr under 2011 och uppgår till 347,4 mkr. Soliditeten har minskat med 0,2 procent till 57,1 procent och de likvida medlen har ökat med 16,5 mkr till 193,1 mkr. Årets kassaflöde uppgår till + 11,6 mkr, en minskning jämfört med föregående år på 16,5 mkr. Totala balansomslutningen stannar på 608,7 mkr en ökning med 12,1 mkr, där ökningen finns inom omsättningstillgångarna med 17,32 mkr, medan anläggningstillgångarna har minskat med 5,2 mkr.



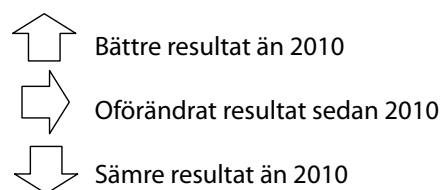
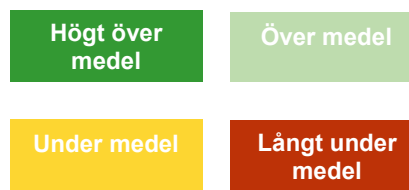
## Övertorneå - i jämförelse med andra (KKiK)

Kommunens Kvalitet i Korhet (KKiK) är ett jämförelsenätverk som drivs av Sveriges Kommuner och Landsting. I nätverket har man tagit fram ett antal viktiga nyckeltal för att mäta och beskriva kommunernas kvalitet och effektivitet, utifrån ett medborgarperspektiv. År 2011 har 160 kommuner deltagit i jämförelsenätverket.

Årligen undersöks kommunens kvalitet utifrån fem perspektiv: Tillgänglighet, Trygghet, Delaktighet och information, Effektivitet samt Kommunen som samhällsutvecklare. Resultatet kan användas av såväl förtroendevalda som medborgare för att få en sammanfattande bild av kommunens kvalitet i jämförelse med andra kommuner.

Nedan anges hur Övertorneå kommun placerat sig jämfört med övriga 160 kommuner som deltagit i KKiK under 2011.

Resultatet är indelat i fyra grupper (kvartiler), i fyra färgkoder enligt nedan. Pilar visar även en förändringsriktning för åren 2010 till 2011. Där pilar saknas, saknas uppgift från 2010.



### Tillgänglighet

Andel av medborgarna som skickar in en enkel fråga via e-post och får svar inom två arbetsdagar	Under medel	↓
Andel av medborgarna som via telefon får kontakt med en handläggare för att få svar på en enkel fråga	Över medel	↑
Andel av medborgarna som uppfattar att de får ett gott bemötande när de via telefon ställt en enkel fråga	Över medel	↑
Antal timmar/vecka som huvudbiblioteket i kommunen har öppet utöver tiden 08-17 på vardagar	Långt under medel	⇨
Antal timmar/vecka som kommunen har öppet simhallen utöver tiden 08-17 på vardagar	Långt under medel	⇨
Andel som erbjudits plats inom förskoleverksamheten vid önskat datum	Högt över medel	⇨
Väntetid för dem som inte fått plats för sitt barn inom förskoleverksamheten vid önskat datum	Högt över medel	⇨
Väntetid i snitt för att få plats på ett äldreboende	Över medel	↓
Handläggningstiden i snitt för ekonomiskt bistånd	Högt över medel	↑

### Trygghet

Antal olika vårdare som besöker en äldre person, med hemtjänst beviljad av kommunen, under 14 dagar	Över medel	⇨
Antal barn per personal i kommunens förskolor	Högt över medel	

### Delaktighet och information

Hur god kommunens webbinformation är till medborgarna	Långt under medel	↑
Hur väl kommunen möjliggör för medborgarna att delta i kommunens utveckling	Långt under medel	↑



## Effektivitet

### Skola

Kostnad för ett inskrivet barn i förskolan		↑
Resultat för elever i årskurs 3 i de nationella proven		↑
Andel elever i grundskolan med minst godkänt i svenska, matematik och engelska		
Hur effektiva kommunens grundskolor är utifrån kostnad per betygspoäng		↑
Resultat för elever studerande i gymnasieskolan, boende i kommunen - andel som fullföljer gymnasiet		↓
Kostnad för gymnasieskolan i förhållande till den andel som inte fullföljer gymnasiet		↓

### Socialtjänst och äldreomsorg

Kostnad för en plats i kommunens särskilda boende		↑
Hur nöjda brukarna är med sitt särskilda boende		↓
Kostnad per vårdtagare inom kommunens hemtjänst		↓
Brukarnas nöjdhet med den hemtjänst de erhåller		↓
Andel inte återaktualiserade ungdomar ett år efter avslutad insats/utredning		↑
Serviceutbud som finns inom särskilt boende, finansierat av kommunen		
Serviceutbud som finns inom kommunala hemtjänsten		
Serviceutbud inom LSS grupp- och serviceboende		

## Samhällsutveckling

Andel av kommunens invånare 20-64 år som förvärvsarbetar		↑
Antalet nya företag som har startats per 1000 invånare i kommunen		↑
Antal förvärvsarbetande som har tillkommit i kommunen		↑
Företagarnas sammanfattande omdöme om företagsklimatet (insikten)		
Nivå på sjukpenningtalet bland kommunens invånare		
Så effektiv är kommunens hantering och återvinning av hushållsavfall		↑
Andel miljöbilar av totala antalet bilar inom kommunorganisationen		↑
Andel ekologiska livsmedel av totalt inköpta livsmedel inom kommunorganisationen		↑

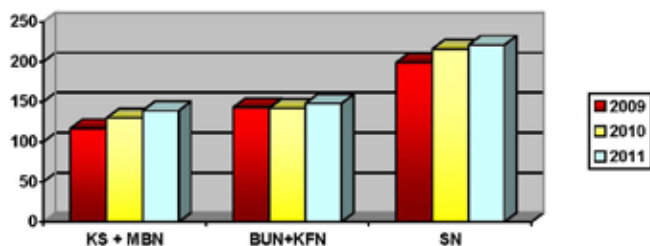
För att läsa rapporten i sin helhet, besök [www.sk.se](http://www.sk.se) och "Resultatrapport KKiK 2011".



## PERSONALREDOVISNING

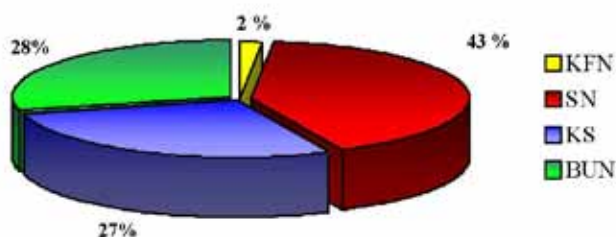
### Årsarbetare

Antalet årsarbetare i Övertorneå kommun uppgick vid årsskiftet till 452 (455). Antalet har räknats fram på följande sätt: Totalt antal arbetade timmar/1980 timmar (årsarbetstid). Till denna siffra tillkommer timanställda som under 2011 uppgick till 56 (49). Antal årsarbetare var totalt 508 (504). Siffran inom parentes anger antal anställda 2010.



Kommentar: Totalt under 2011 ökade årsarbetarna med 4, tillsvidareanställda minskade, medan timanställda ökade. I statistiken ingår arbetsmarknadspolitiska program.

### Personal per förvaltning 2011



Kommentar: Timanställda omräknat till årsarbetare visar följande fördelning per förvaltning: Socialen: 35, Barn- och utbildning inkl Kultur- och fritid 9, Kommunstyrelsen 12.

### Könsfördelning

Könsfördelningen bland personalen fortsätter att vara ojämn. Kvinnorna utgjorde vid årsskiftet 77% av all personal i kommunen. Undersköterskor och barnskötare domineras stort av kvinnor.

### Hel- och deltid fördelat på kön

2011 är antalet kvinnor som jobbar deltid 25,4 % jämfört med 2010, 28,96 %. De deltidarbetande männen har minskat från 24,74 % till 18,2 % jämfört med 2010.

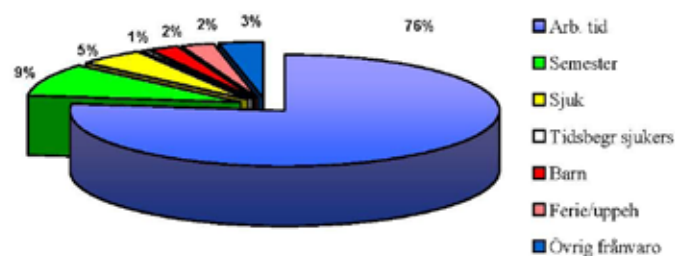
### Medelåldern

Medelåldern bland kommunens samtliga anställda fortsätter att öka från 50,6 år till 50,8 år. Männen medelålder är 50,61 och kvinnornas 50,96 år.

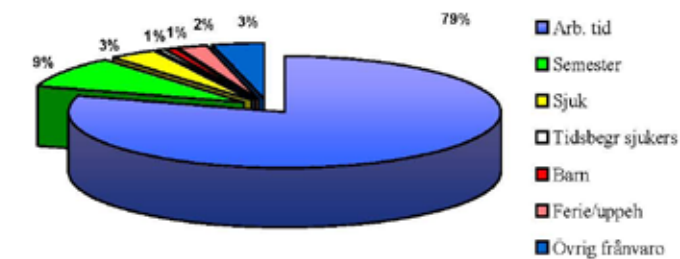
### Tidsanvändning i procent 2011

Diagrammet nedan visar procentuell fördelning av arbetstiden. Kolumnen övrig frånvaro är sådan frånvaro som ledighet för studier, fackliga uppdrag mm. Fördelningen är i stort sett oförändrad jämfört med föregående år.

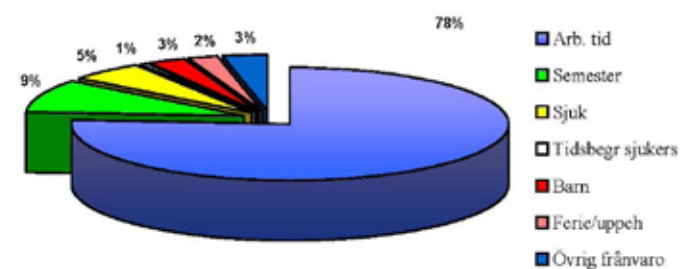
#### Total



#### Män



#### Kvinnor



### SJUKFRÅNVARO

Samtliga arbetsgivare är skyldiga att redovisa uppgifter om sjukfrånvaron i årsredovisningen. Den totala sjukfrånvaron skall anges i procent av de anställdas sammanlagda ordinarie arbetstid. Det huvudsakliga syftet med redovisningen av sjukfrånvaron i årsredovisningen är att skapa ett material som är jämförbart över sektorsgränserna.



Uppgift ska också lämnas om:

- Den andel av sjukfrånvaron som avser frånvaro under en sammanhängande tid av 60 dagar eller mer,
- Sjukfrånvaro för kvinnor respektive män samt
- Sjukfrånvaro för anställda i åldrarna 29 år eller yngre, 30-49 år och 50 år eller äldre.

Samtliga anställda	Sjukfrånv 2009	Sjukfrånv 2010	Sjukfrånv 2011	Sjukfrånv. > 60 dgr av totala frånvaron 2009	Sjukfrånv. > 60 dgr av totala frånvaron 2010	Sjukfrånv. > 60 dgr av totala frånvaron 2011
<b>Redovisning i %</b>						
<b>Totalt</b>	<b>4,7</b>	<b>5,1</b>	<b>6,3</b>	<b>52,6</b>	<b>50,4</b>	<b>46,2</b>
Män	3,1	3,4	<b>5,0</b>	56,4	50,0	<b>41,5</b>
Kvinnor	5,3	5,7	<b>6,7</b>	51,8	49,6	<b>47,3</b>
- 29 år	0,05	2,1	<b>3,9</b>	0	0	<b>0</b>
30 - 49 år	3,1	2,2	<b>4,4</b>	42,8	13,9	<b>33,3</b>
50 år-	5,9	6,8	<b>7,3</b>	56,0	56,7	<b>50,1</b>

Kommentar: Sjukfrånvaron har ökat från 5,1% till 6,3 %, framförallt så ser vi en kraftig ökning av korttidsfrånvaron samt en ökning av sjukfrånvaron i åldersgruppen 30 - 49.

### Andelen friska

Andelen anställda med noll sjukdagar har minskat från 46,78 2010 till 45,34 2011. Kvinnor 43,13 % och män 51,85 %.

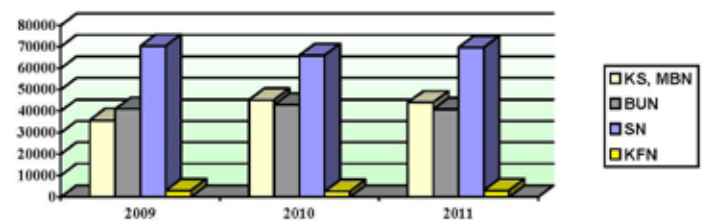
### KOSTNADER

#### Personalkostnader (exkl PO-pålägg):

	2008	2009	2010	2011
<b>Personalkostnader, totalt</b>	<b>155 816,3</b>	<b>150 941,1</b>	<b>157 158,6</b>	<b>159 673,8</b>
Övertidskostnader/fyllnadstid	-2 216,9	-1 723,7	<b>-1 444,5</b>	-1 623,1
Sjuklönekostnader	-1 751,9	-1 462,9	<b>-1 509,8</b>	-1 908,4
Arvoden, förlorad arbetsför-tjänst	-2 651,1	-2 560,5	<b>-2 820,2</b>	-2 433,5

Kommentar: Personalkostnader har ökat med ca 2,5 miljoner.

#### Personalkostnader, totalt 2011:



Kommentar: Kommunstyrelsen, Barn- och utbildningsnämnden har minskat sina personalkostnader, Miljö- och byggnadsnämnden samt Kultur- och fritidsnämnden har inga större förändringar. Socialnämnden har ökat personalkostnaderna med ca 3,6 miljoner.

#### Kostnader för övertid/mertid per förvaltning (exkl PO)

	2008	2009	2010	2011
KS + MBN	360,8	257,4	326,9	419,4
BUN	130,1	181,1	172,3	84,0
SOC	1 718,2	1 268,4	896,3	1 032,4
KFN	7,8	17,1	49,1	87,8
<b>Totalt</b>	<b>2 216,9</b>	<b>1 724,0</b>	<b>1 444,6</b>	<b>1 623,1</b>

#### Sjuklönekostnader

De totala sjuklönekostnaderna har ökat från 1 509,8 tkr till 1 908,4 år 2011, exkl PO-pålägg.

#### Sjuklönekostnader per förvaltning (exkl PO):

	2008	2009	2010	2011
KS + MBN	588,3	331,8	392,4	470,1
BUN	457,8	428,1	466,8	516,9
SOC	688,3	688,6	644,8	901,8
KFN	17,6	14,3	5,9	19,6
<b>Totalt</b>	<b>1 752,0</b>	<b>1 462,9</b>	<b>1 509,9</b>	<b>1 908,4</b>

Kommentar: Sjuklönekostnaderna för 2011 har ökat med drygt 398 tkr eller 26 % jämfört med 2010. Den största ökningen ser vi under Socialförvaltningen som har en ökning med 39 %.

Den totala kostnaden för korttidsfrånvaron, dag 1 -14, har ökat med totalt 20%, socialförvaltningens kostnader för korttidsfrånvaron har ökat med 28%.



### Rekryteringsbehov

Det nya pensionsavtalet är mer flexibelt jämfört med det gamla och de anställda kan kvarstå i tjänst till 67 års ålder. Antalet pensionsavgångar inom 10 år, om vi räknar med att de flesta avgår med pension när de fyller 65 år, uppgår till 160 stycken totalt inom den kommunala verksamheten.

Yrke/år	2012	2013	2015	2017	2019	2021
		2014	2016	2018	2020	2022
Gymnasielärare		3			2	
Grundskollärare	1	1	2	4	5	3
Undersköterska	2	11	9	13	15	18
Barnomsorgspers			3	4	6	4
Ekonomibiträden	3	2			2	1
Lokalvårdare	1	2	1		4	3
Administration		1	7	5	4	7
Övrigt	2	1	1	4	1	2
<b>Totalt</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>23</b>	<b>30</b>	<b>39</b>	<b>38</b>

I gruppen undersköterskor finns även handledare samt behandlingsassistenter medräknade.

### Personalomsättning 2011

Under året har totalt 36 tillsvidareanställda slutat sina anställningar eller bytt anställningar.

Av dessa har:

- 4 blivit uppsagda pga arbetsbrist,
- 10 slutat på egen begäran
- 9 avgått med pension
- 4 bytt tjänster inom förvaltningen/kommun
- 9 annan avgång (avgångsvederlag, överenskommelse, sjukbidrag m m)

### Personal per förvaltning 2010

Timanställda omräknat till årsarbetare visar följande fördelning per förvaltning: Soc: 33, BUN inklusive KFN 6, KS 10.

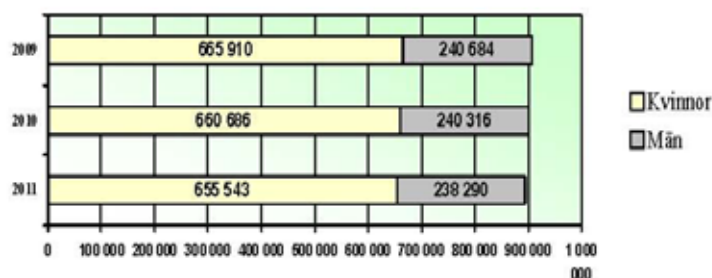
### HÄLSOBOKSLUT

Redovisningen i hälsobokslutet omfattar alla anställda som har en ordinarie arbetstid, även kallad tillgänglig arbetstid. I vår redovisning har vi förutom de obligatoriska uppgifterna även valt att redovisa antal sjukfall, rehabiliteringsfall och återgångar. Statistiken är redovisad för samtliga anställda samt fördelad per förvaltning. Kultur- och fritidsnämnden redovisas tillsammans med barn- och utbildningsnämnden p g a få anställda inom KFN.

### Arbetade timmar 2009 - 2011

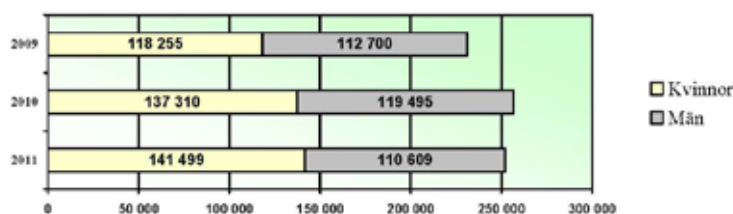
Som arbetade timmar räknas den tillgängliga arbetstiden, det vill säga den tid som arbetstagaren har jobbat, även kallad ordinarie arbetstid. Till detta hör inte mertid, övertid, timvikarier, springvikarier, feriearbete och tjänstledighet utan lön.

### Samtliga anställda



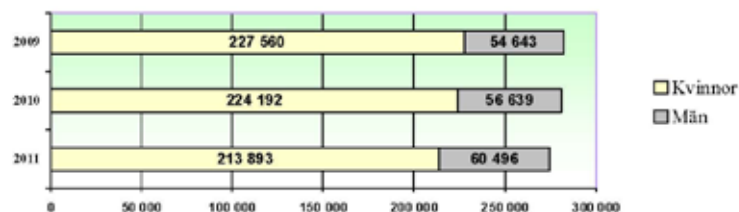
Totalt sett har antalet arbetade timmar minskat med cirka 7 000 jämfört med 2010, motsvarande ungefär tre årsarbetare. (I statistiken ingår arbetsmarknadspolitiska programmen).

### Kommunstyrelsen, inkl miljö- och byggnadsnämnden



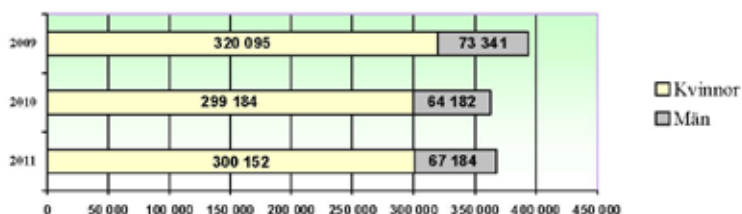
Arbetade timmar har minskat jämfört med 2010, motsvarande två årsarbetare.

### Barn- och utbildningsnämnden samt Kultur- och fritidsnämnden



Barn- och utbildningsnämnden minskat antalet årsarbetare med tre. Kultur- och fritidsnämnden har oförändrat antal anställda jämfört med 2010.

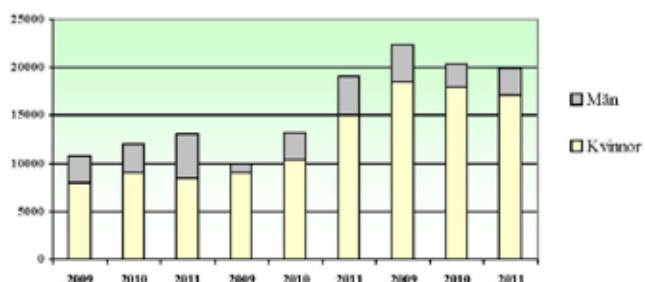
### Socialnämnden



Socialnämndens verksamheter har ökat med två årsarbetare jämfört med 2010.

### Sjukfrånvaro timmar, 2009-2011

Som sjukfrånvaro räknas endast sjukfrånvarotid från den ordinarie arbetstiden.



Sjukfrånvaron har totalt sett ökat från 5,06 % 2010 till 6,3 % 2011.



### Sjukfall

Här redovisas det sammanlagda antalet sjukfall som påbörjades under perioden och som inte överstiger 29 dagar.

Samtliga anställda	2009	2010	2011
Totalt	540	582	623
Kvinnor	405	464	500
Män	135	118	123

De korta sjukfallen har ökat under 2011 inom socialnämnden och barn- och utbildningsnämnden, främst har ökningen skett bland kvinnorna. Övriga nämnder har i stort sett oförändrad korttidsfrånvaro.

KS + MBN	2009	2010	2011
Totalt	150	147	138
Kvinnor	66	85	78
Män	84	62	60

BUN + KFN	2009	2010	2011
Totalt	162	160	190
Kvinnor	141	137	161
Män	21	23	29

SOC	2009	2010	2011
Totalt	228	275	295
Kvinnor	198	242	261
Män	30	33	34

### Rehabiliteringsfall – inflöde

Antal sjukfall som påbörjat dag 29 av en sjukskrivningsperiod.

### Rehabiliteringsfall – återgångar

Här anges återgång i arbetet inom den egna organisationen. Endast heltidsåtergångar anges, återgångar på halvtid eller deltid räknas inte.

Samtliga	Rehabfall inflöde			Rehabfall återgångar		
	2009	2010	2011	2009	2010	2011
Totalt	29	29	45	30	19	39
Kvinnor	25	24	34	25	17	32
Män	4	5	11	5	2	7

Antalet längre sjukskrivningsperioder har ökat kraftigt under året.

KS + MBN	Rehabfall inflöde			Rehabfall återgångar		
	2009	2010	2011	2009	2010	2011
Totalt	6	4	9	6	2	9
Kvinnor	4	2	4	4	1	7
Män	2	2	2	2	1	2



BUN + KFN	Rehabfall inflöde			Rehabfall återgångar		
	2009	2010	2011	2009	2010	2011
Totalt	5	12	8	5	6	5
Kvinnor	5	9	7	5	5	4
Män	0	3	1	0	1	1

SOC	Rehabfall inflöde			Rehabfall återgångar		
	2009	2010	2011	2009	2010	2011
Totalt	18	13	28	19	11	25
Kvinnor	16	13	23	16	11	21
Män	2	0	5	3	0	4

Kommentar: Vid årsskiftet 2010/11 hade vi totalt 18 pågående rehabiliteringsärenden i kommunen.

Av dessa har

- 7 återgått i arbete heltid
- 2 återgått i arbete på deltid
- 3 avgått med pension
- 1 kvarstår som rehabiliteringsärenden på deltid
- 4 kvarstår som rehabiliteringsärenden på heltid
- 1 övrigt

Av de nytillkomna rehabiliteringsärendena under 2011 kvarstår 13 vid årsskiftet. Av dessa är 10 sjukskrivna på heltid och 3 på deltid. Totalt har kommunen 18 pågående rehabiliteringsärenden vid årsskiftet 2011/12.

## Långtidssjukskrivna

Sjukfrånvaro mer än 60 dagar, räknat i procent av den totala sjukfrånvarotiden.

Samtliga anställda	2009	2010	2011
Totalt	52,6	49,7	41,6
Kvinnor	51,8	49,6	44,3
Män	56,5	50,0	32,2

Den långa sjukfrånvaron har minskat något totalt sett. En ökning har skett bland kvinnorna inom BUN. SOC har minskat stort.

Fördelning per nämnd:

KS + MBN	2009	2010	2011
Totalt	52,5	44,2	33,7
Kvinnor	56,2	54,3	45,1
Män	41,6	13,9	13,0

BUN + KFN	2009	2010	2011
Totalt	55,6	51,2	58,7
Kvinnor	55,6	47,4	57,3
Män	55,1	65,3	64,3

SOC	2009	2010	2011
Totalt	51,4	52,2	31,2
Kvinnor	48,1	48,8	33,2
Män	67,2	76,8	19,6





## GOD EKONOMISK HUSHÅLLNING

Sedan 1992 kräver kommunallagen att kommuner och landsting ska ha god ekonomisk hushållning. Det betyder att det ekonomiska resultatet för kommuner och landsting bör vara positivt över en längre tid. År 2000 kompletterades dessa tidigare regler i kommunallagen om god ekonomisk hushållning med krav på en balanserad budget samt att intäkterna skall överstiga kostnaderna, ett positivt årsresultat.

En exakt definition av vad god ekonomisk hushållning är finns inte. Det anses dock inte vara god ekonomisk hushållning att finansiera löpande driftkostnader med sparade medel eller lån. Många kommuner och landsting har som mål att resultatet skall vara 2 procent av summan av skatteintäkterna och statsbidragen. Men det varierar mellan olika kommuner och landsting, vilket också är tanken.

Enligt kommunallagen skall kommuner och landsting ange finansiella mål för ekonomin och riktlinjer för verksamheten. Finansiella mål tar sikte på kommunens finansiella ställning och utveckling. Målen anger de finansiella förutsättningar eller ramar för den verksamhet kommunen bedriver. Den allmänna utgångspunkten för det finansiella perspektivet är att varje generation själv måste bära kostnaderna för den service som de konsumerar. Mål för verksamheten tar sikte på kommunens förmåga att bedriva verksamheten på ett kostnadseffektivt och ändamålsenligt sätt. Målen bör vara tydliga och mätbara.

Årsredovisningen för 2011 visar ett plus på 5,4 miljoner kronor. Det innebär att kommunen sedan balanskravets införande år 2000, uppfyller kommunallagens krav på ekonomisk balans. En starkt bidragande orsak till kommunens goda resultat är finansnettot som under åren är budgeterade till noll kronor men har gett ett överskott på totalt 13,9 miljoner kronor sedan år 2000. Inklusive finanskrisåren 2001, 2002 samt 2008 som har gett ett underskott på totalt 22,0 miljoner kronor.

Av kommunfullmäktiges fastställda finansiella mål, övergripande mål samt verksamhetsmål klarar kommunen samtliga sex finansiella mål om man tar hänsyn till balanskravsutredningen, se under rubriken ekonomisk målsättning. Av de övergripande målen uppfylls fem av fem, samt av de tre verksamhetsmålen två enligt redovisningen under rubriken vision, övergripande mål, verksamhetsmål med inriktning på god ekonomisk hushållning.

Av ovanstående fastställda finansiella och verksamhetsmål, kan man säga att kommunen för 2011 lever upp till en god ekonomisk hushållning.

Enligt tabellen nedan kan utvecklingen för vissa nyckeltal från år 2000 till 2010 avläsas, och där det framgår hur kommunens finansiella ställning har stärkt under perioden.

Mkr	2000	2011	Förändring
Eget kapital	277,6	342,5	+ 64,9
Rörelsekapital	57,5	125,9	+ 68,4
Likvidas medel	95,9	174,5	+ 78,6
Anläggningstillgångar	264,0	301,1	+ 37,1
Verksamhetens nettokostnader	232,3	283,7	+ 51,4
Skatteintäkter, generella statsbidrag	231,6	285,7	+ 54,1
Långfristig låneskuld	40,5	66,0	+ 25,5

*Av långfristig låneskuld är 30,0 mkr vidare lån till Övertorneå Värmeverk AB*

En kommun/landsting kan anses ha en stark finansiell ställning – enligt SKL – om en finansiell analys visar att det finns ett eget kapital med realiserbara tillgångar av en omfattning som överstiger rimliga krav på finansiell handlingsberedskap.

Ett mått för att inte minskning av eget kapital ska anses bryta mot kravet på god ekonomisk hushållning är att det ska finnas kapital som täcker hela pensionsåtagandet, dvs. även den pensionsskuld som redovisas som en ansvarsförbindelse. Därutöver ska det finnas en buffert med realiserbara tillgångar som kan användas för delfinansiering av framtida investeringar.

Övertorneå kommuns eget kapital uppgick vid årsskiftet till 342,5 mkr och där rörelsekapitalet utgjorde 125,9 mkr. Likvida medel uppgick 174,5 mkr. Kommunens totala pensionsåtagande inklusive löneskatt per 2011-12-31 (inkluderande pensionsskulden som redovisas som en ansvarsförbindelse) uppgår till 189,0 mkr.

Av ovanstående framgår att kommunens finansiella ställning per 2011-12-31 kan anses vara mycket god.



### FRAMTIDEN

Nedan följer en uppräknig på händelser/orsaker som påverkar kommunens ekonomiska ställning framöver.

Framtiden i Övertorneå kommun påverkas i hög grad av befolkningsutvecklingen i och med att invånarantalet utgör underlag för kommunens skatteintäkter och utjämningsbidrag.

Vid årets början var invånarantalet 4 812 personer vilket var en minskning under 2010 med 108 personer. Glädjande har invånarantalet under 2011 minskat med endast två personer och uppgår vid årsskiftet till 4 810 invånare.

Minskningen av invånare gör att försörjningsbördan ökar. Försörjningsbördan är ett viktigt regionalt mått då den ger en bild av vilka påfrestningar som den kommunala ekonomin kommer att utsättas för samt vilka förändringar som kommer att ske avseende arbetskraftsförsörjningen.

Arbetslösheten som under ett flertal år varit ett av Övertorneå kommuns största bekymmer, har under 2011 minskat och glädjande speciellt bland ungdomar. Övertorneå, Älvsbyn och Överkalix hade under 2011 den största tillbakagången i Norrbotten av öppet arbetslösa ungdomar i maj jämfört med samma tid 2010.

Sysselsättningen i kommunen har minskat mycket kraftigt jämfört med både länet och riket från mitten av 1980 talet. Mellan 1985 till 2003 föll sysselsättningen i Övertorneå med 32,3 procent i länet med 18,0 procent och i riket med 4,4 procent.

Ofördelaktig struktur i näringslivet/sysselsättningen. Stor andel sysselsatta i areella sektorn jämfört med riket. De offentliga tjänsterna är större än riket. Stor andel av kvinnorna är sysselsatta inom vård och omsorg. Privata tjänster mindre än riket.

Befolkningen i kommunen är äldre än läns- och riksgenomsnitt. Övertorneå kommun står inför en historisk stor förändring av arbetskraften. Under åren 2011-2015 kommer hälften av vår arbetskraft att pensioneras. Grovt sett är fördelningen 50/50 mellan privat och offentlig sektor. I arbetsförmedlingens rapport "Generations-

växlingen på arbetsmarknaden" omnämns Övertorneå som en av 13 kommuner som kommer att få det extra besvärligt vid de stora pensionsavgångarna.

För att stå väl rustade mot denna generationsväxling har ett samarbetsprojekt mellan arbetsförmedlingen, kommunen och europeiska socialfonden startats upp. Syftet är att öka arbetskraftsdeltagandet i kommunen. I projektet ska man arbeta fram en metod för bättre samverkan mellan kommun, näringsliv och utbildning, för att tillsammans möta generationsväxlingens utmaningar. Det blir en lokal modell som sedan ska kunna användas på regional och nationell nivå.

I det regionala tillväxtprogrammet finns fem utpekade tillväxtområden för Övertorneå kommun där förutsättningarna för en god tillväxtpotential är särskilt goda. Dessa är kunskapsintensiva tjänstenärings, upplevelsenärings, test- och övningsverksamhet, energi och miljöteknik samt basindustri/förädling.

Gruvan i Pajala expanderar för fullt och planerar att ha ca 300 anställda i slutet av 2012. Detta kan på sikt innebära att företag och arbetstagare från Övertorneå kommun kan få arbete och uppdrag inom denna näring.



## KOMMUNFULLMÄKTIGE



**Arne Honkamaa**  
Kommunfullmäktiges ordförande

### Årets resultat i tkr

Resultat Tkr	Redovisning		Avvikelse 2011
	2010	2011	
Kostnader	409	621	-121
Netto	409	621	-121

Kommunfullmäktige är kommunens högsta beslutande organ och kan liknas med kommunens "riksdag". Fullmäktige beslutar i sådana frågor som är av principiell beskaffenhet eller annars av större vikt för kommunen. Hit räknas t ex frågor om mål och riktlinjer för verksamheten samt hur denna ska organiseras och finansieras. Fullmäktige utser ledamöter i kommunens styrelser, nämnder, och beredningar, fastställer kommunens budget och bokslut samt tar ställning i frågor om ansvarsfrihet. Kommunfullmäktige tar beslut om skattesats och andra kommunala avgifter.

Kommunfullmäktige i Övertorneå består av 31 ledamöter och 20 ersättare, fördelade enligt följande:

- Socialdemokraterna (s) 16 ledamöter
- Centerpartiet (c) 6 ledamöter
- Norrbottens sjukvårdsparti (ns) 2 ledamöter
- Vänsterpartiet (v) 4 ledamöter
- Övertorneå fria alternativ (öfa) 1 ledamot
- Moderaterna (m) 1 ledamot
- Kristdemokraterna (kd) 1 ledamot





## REVISION

### Verksamhetsområde

De förtroendevalda revisorerna Roland Hedlund (s), Lars Gösta Larsson (s), Karl-Erik Taavo (c), Kent Alanentalo (m) och Margareta Törelid Haapaniemi (kd) är utsedda av fullmäktige. Deras uppgift är att granska, utvärdera och kontrollera den kommunala verksamheten. De skall också årligen pröva om nämnder och styrelser fullgör det uppdrag man fått från fullmäktige. Revisorerna biträds, enligt krav i kommunallagen, av sakkunniga i sitt revisionsarbete. I Övertorneå anlitas Komrev inom Öhrlings Price Waterhouse Coopers.

Revisionsprocessen inleds med en övergripande väsentlighets- och riskanalys som ligger till grund för den årliga planeringen av granskningens inriktning och omfattning. Analysen präglas av helhetssyn och aktualitet och sker med perspektiv på både kommunen som helhet och varje nämnd och styrelse. Revisorernas uppdrag enligt kommunallagen är att granska den verksamhet som styrelsen och övriga nämnder bedriver med utgångspunkt från:

- om verksamheten sköts på ett ändamålsenligt och från ekonomisk synpunkt tillfredsställande sätt,
- om räkenskaperna är rättvisande och
- om den interna kontrollen som görs inom nämnderna är tillräcklig

### Verksamhetens utfall

Resultat Tkr	Redovisning		Avvikelse
	2010	2011	2011
Kostnader	709	756	+14
Netto	709	756	+14

Revisorerna ansvarar själv för förvaltningen av sitt uppdrag och sina resurser. För 2011 har revisorerna haft en budget på totalt 770 tkr och utfallet visar på ett plusresultat på 14 tkr.





## ÖVERFÖRMYNDARE

Överförmyndaren (ÖF) har ansvaret, i form av tillsyn, över de gode män och förvaltare som sköter sina uppdrag enligt Föräldrabalken, för såväl ensamkommande barn och övriga som behöver hjälp med att bevaka rätt, förvalta egendom och sörja för sin person. Dessutom har ÖF tillsynsplikt över de ställföreträdare, vars huvudmän är minderåriga barn och som står under kontroll eller särskild kontroll. Tillstånd/bevis utformas även för övriga minderåriga barn som ej står under ÖF's kontroll.

För närvarande utövar ÖF tillsyn över ställföreträdare för totalt 108 huvudmän, och antalet ensamkommande barn står för 24 % av dessa. Antalet platser för ensamkommande barn ligger för närvarande på 27 platser. När ett barn blir myndigt så fylls den platsen av ett nytt barn. Detta medför att det blir en förhållandevis hög omsättning på ärenden gällande ensamkommande barn, vilket har skapat en betydligt större arbetsbelastning inom ÖF's verksamhet. Nya riktlinjer och rutiner har också arbetats fram och en helhetsbild/synkronisering av hanteringen av dessa frågor pågår fortfarande mellan de berörda förvaltningarna inom kommunen.

ÖF ansvarar för förvaltningen av samtliga uppgifter som anses ingå i denna enligt gällande lagar, samt tillsyn över samtliga ställföreträdare för huvudmannens bästa. Det inkluderar bl.a. följande:

- Vi granskar drygt 100 årsräkningar varje år. Under 2011 kan vi konstatera att cirka 10% av årsräkningarna inte kommer in i tid, och att vi har gjort cirka 10 påminnelser. Inga vitesförelägganden har utfärdats. Ett antal redovisningar har fått tillrättavisningar av varierande grad. Granskningen av årsredovisningar tar cirka 2-3 timmar/redovisning.
- Den sammanlagda förmögenheten av våra huvudmän beräknas till cirka 15 miljoner kronor och är såtillvida under ÖF's tillsyn. Därutöver tillkommer huvudmannens fastigheter till ett ansevärt belopp.
- Vi har tagit emot mer än 10 ansökningar/anmälningar per månad från Migrationsverket, Socialen, anhöriga och den enskilde själv. Av dessa leder de flesta till att ärendet behöver kompletteras och i andra fall avskrivs vissa enligt gällande bestämmelser. I annat fall görs en ansökan till Tingsrätten.
- Under året har uppskattningsvis 100-200 skrivelser av olika slag (formella och informella) utfärdats.
- Arvoden utbetalas månatligen för gode män för ensamkommande barn, enligt ÖF's bestämmelser (före PUT) och enligt kommunens gällande policy/beslut (efter PUT). Det senare inkluderar även ställföreträdare i andra kommuner inom Sverige fram till hösten 2011. Dessutom betalas arvode till ställföreträdare enligt gällande bestämmelser efter granskad årsredovisning.
- Ett tiotal byten har genomförts under året och merparten av dessa gäller ensamkommande barn.
- Tre överklagande låg hos tingsrätten. I samtliga fall har Överförmyndaren vunnit målen.

- Utbildning för nya/blivande ställföreträdare sker vid förordnande, muntligen eller per telefon och skrift till blivande.
- Stor vikt har lagts vid att utbilda ÖF samt ersättaren för att kunna sköta jobbet på ett tillfredställande och rättssäkert sätt. Både interna, externa och nationella utbildningar har genomförts. Ytterligare behov av utbildning för ställföreträdare finns.
- Den största budgetavvikelsen gällande kostnader härrör från arvoden för ställföreträdare.
- Med tanke på omsättningen av personal inom överförmyndarverksamheten har detta också krävt mer resurser i form av utbildning. För att bibehålla rättssäkerheten krävs dock framledes att ersättaren är aktiv i överförmyndarverksamheten minst 1-2 gånger per månad.

### Utmaningar inför 2012 och framtiden

Befolkningssammansättningen i vår kommun betyder också att överförmyndarverksamheten sannolikt kommer att växa i takt med att de svaga och sjuka som behöver hjälp och bistånd i samhället ökar. Detta är redan en bidragande orsak till oförutsedda kostnader som vi inte råder på och inte heller kan påverka framöver. Kostnaden för arvoden för ställföreträdare betalas först och främst enligt lag av huvudmannen själv, och i andra hand av kommunen, enligt gällande regelverk.

Samtidigt som behovet av gode män växer, pga. av en åldrande befolkning och det faktum att nuvarande ställföreträdare har uppnått en hög ålder innebär att nya gode män behövs. De ensamkommande barnens låga ålder medför stor omsättning i verksamheten och kräver mycket resurser.

Överförmyndaren ser redan problem med att rekrytera ställföreträdare och i framtiden så kommer denna situation att förvärras i takt med att behoven av ställföreträdare ökar.

Det finns fortfarande ett stort behov av utbildning av ställföreträdare, speciellt för de nyrekryterade med tanke på de krav som ställs på dessa. Överförmyndaren och ersättaren genomgår nödvändiga utbildningar framledes i mån av behov.

Sedan januari 2012 har Överförmyndaren installerat ett databaserat program för att effektivisera och rättssäkra arbetet.

### Verksamhetens utfall

Resultat Tkr	2010	Redovisning	Avvikelse
		2011	2011
Kostnader	971	1 268	- 518
Intäkter	321	636	+ 336
Netto	650	632	- 182



## KOMMUNSTYRELSEN



**Roland Kempainen**  
Kommunstyrelsens ordförande

### Verksamhetsområden

Kommunstyrelsen svarar för ledning och samordning av kommunens angelägenheter. Styrelsen skall med uppmärksamhet följa de frågor som påverkar kommunens utveckling och ekonomi. Vidare har styrelsen i uppgift att utöva uppsikt över i övriga nämnders verksamhet, bereda ärenden som skall behandlas av kommunfullmäktige samt ombesörja verkställighet av kommunfullmäktiges beslut där verkställighet ej uppdragits åt annan nämnd.

### Kommunstyrelsen ansvarar för bl.a. följande sak- och verksamhetsområden

- Protokoll och sekretariat åt kommunfullmäktige, kommunstyrelse och valnämnd
- Kostnadsansvar för konsumentvägledning
- Övergripande informationsverksamhet
- Vatten-, avlopps och avfallsfrågor
- Växel, arkiv och övriga interna servicefunktioner
- Vägar och gator, vägbelysningar
- Näringslivs- och utvecklingsfrågor
- Översiktsplanering
- Turistfrågor
- Park- och grönområden
- Centrala IT-verksamheten
- Personalpolitiska åtgärder
- Centrala ekonomifunktionen
- Arbetsmarknadspolitiska åtgärder
- Bostadspolitiska åtgärder
- Centraliserad fastighetsförvaltning
- Kollektivtrafik
- Kostnadsansvar för räddningstjänst
- Miljö och ekologi
- Landsbygds- och glesbygdsservice
- Kostförsörjning

### Kommunstyrelsen

#### Ledamöter 2011

Roland Kempainen	(S) Ordförande
Inga Savilahti Häggbo	(S)
Tomas Kerttu	(S)
Josefina Simu	(S)
Hans Palo	(S)
Arne Honkamaa	(S)
Ulf Zakariasson	(Öfa)
Christina Snell Lumio	(V)
Linda Ylivainio t.o.m. 111107	(C)
Auli Andersson fr.o.m. 111107	(C)
Ulf Hannu	(C)

### Ersättare 2011

Tage Töyrä	(S)
Deciree Waaranperä Krutrök	(S)
Tomas Vedestig	(S)
Annika Keisu Lampinen t.o.m. 111107	(S)
Marita Mattsson Barsk fr.o.m. 111107	(S)
Magnus Pettersson	(S)
Eva Juntti Berggren	(S)
Jörgen Ekersund	(Öfa)
Bertil Alanentalo t.o.m. 110221	(V)
Päivi Ylisirkka fr.o.m. 110221	(V)
Linus Hannedahl t.o.m. 110919	(C)
Östen Lejon fr.o.m. 110919	(C)
Auli Andersson t.o.m. 111107	(C)
Ylva Ylinenpää Sannemalm fr.o.m. 111107	(C)
Knut Omark	(Ns)

### Administration

Kommunledningens interna verksamheter stab, kansli, ekonomi, IT, arbetsmarknad och integration samt teknisk enhet svarar för kommunstyrelsens verksamheter, ärendeberedning och administration. Kommunledningsförvaltningen har under 2011 letts av kommunchef Ulrika Nilsson (jan-feb), Gerd Johansson (mars-sept) och fr.o.m. oktober av Rolf Kummu.

### Viktigare beslut i kommunstyrelsen 2011

- Tillsynsplan för räddningstjänsten
- Verksamhetsplan för energi och klimatrådgivning
- Tillsynsplan för genomförande av alkoholtillsyn
- Tillsynsplan för tobak, folköl och receptfria läkemedel
- Revidering av riktlinjer för övertalighet
- Gemensamt reglemente rörande arbetsformer för Övertorneå kommuns nämnder
- Utmaningsrätten upphävs
- Avfallsplan 2011-2014
- Renhållningsordning för Övertorneå kommun
- Jämställdhetspolicy för Övertorneå kommun
- Avtalet rörande boendeplatser för ensamkommande barn och ungdomar omförhandlas till att omfatta totalt 27 platser
- Kuivakangas utses till årets by i Övertorneå
- Feriearbete som sommarlovsentreprenör genomförs
- Utbyte av kommunens motorvärmastolpar till tid och temperaturstyrning
- Dalkia Energy Building Services tilldelas uppdraget att leverera fastighetsskötsel, drift och underhåll av byggnader.
- Övertorneå kommun ansöker om medlemskap i ekonomiska föreningen Heart of Lapland.
- Riktlinjer för rehabilitering
- Riktlinjer mot droger
- Arbetsmiljöpolicy för Övertorneå kommun
- Riktlinjer för hälso- och friskvård antas
- Riktlinjer för trakasserier och kränkande särbehandling



- Ny kommunchef utses
- Ny vision och nya övergripande mål
- Fastigheten Koivukylä 16:13 Industrilokal försäljs till Hedenässets Närvärme AB
- Fastigheten Koivukylä 54:9 Hedenässets skola/förskola sälj till Hietaniemi friskoleförening
- Ekonomiskt stöd beviljas med 250000 kronor för arkitekttävling konsthall Tornedalen
- Handlingsplan program för räddningstjänst och förebyggande verksamhet
- Nya riktlinjer för investeringar i Övertorneå kommun
- Strategi för e-Samhället
- Översyn av arvodesreglementet
- Kortpriserna för resande med Länstrafikens Norrbottens bussar förändras
- Nya regler för medelsförvaltning
- Ägardirektiv för Stiftelsen Matarengihem och Övertorneå Värmeverk
- Pullinki avloppsreningsverk
- Försäljning av Övertorneå Matarengi 28:4 till SLP
- Nya öppettider för återvinningscentralen i Orjasjärvi
- Renovering/tillbyggnad av ett gemensamt övningsfält för räddningstjänsten har under 2011 startats tillsammans med grannkommunerna Ylitornio och Pello.
- Radiosystemet Rakel har under 2011 driftsatts på räddningstjänsten vilket möjliggör en helt annan samverkan med andra myndigheter som Polis och ambulans.
- Ny utrustning inom räddningstjänsten har införskaffats under år 2011 vilket gagnar både räddningstjänstpersonalen då utrustningen är både lättare och smidigare att jobba med samt tredje part då de insatser som genomförs blir effektivare och snabbare.

### Verksamhetens utfall

Kommunstyrelsens samlade verksamhet visar ett negativt resultat på knappt 3,5 mkr jämfört med budget.

### Driftredovisning, tkr

Verksamhet	Redovisning		Redovisning		Avvikelse
	2010		2011		budget
	Kostnad	Intäkt	Kostnad	Intäkt	2011
Kommunledningsförvaltningen	58 588	29 676	56 403	29 836	+ 143
Ekonomienheten	2 490	176	3 122	247	+93
Personalenheten	4 691	367	0	0	0
Tekniska enheten	88 547	68 551	92 895	66 824	-4 213
Räddningstjänst	3 975	654	5 058	1 520	+ 527
Totalt brutto					
Totalt netto	<b>59 181</b>		<b>59 051</b>		<b>- 3 450</b>





### **Kommunledningsförvaltningen + 143 tkr**

Totalt redovisas ett budgetöverskott på 143 tkr för verksamheterna inom kansli, stab, IT-enhet, arbetsmarknads och integrationsenhet samt näringslivsenhet.

De större avvikelserna under 2011 utgörs av att kansliet och staben redovisar ett underskott på drygt 228 tkr beroende på avvecklingskostnader inom verksamheten.

Näringslivsenheten redovisar ett underskott på 1 256 tkr som förklaras av att den totala medfinansieringen av EU-projektet nya vägar till generationsväxling som pågår till 2014 kostnadsmässigt belastat 2011 års budget.

Information och marknadsföring redovisar ett överskott på drygt 115 tkr vilket främst kan förklaras av uppgraderingen av de program som styr kommunens hemsida tidsmässigt förskjutits till 2012.

Kollektivtrafiken redovisar ett överskott på 406 tkr och beror till största del på det aktieägartillskott om 350 tkr som återbetalats till kommunen 2011.

Minskade samtalskostnader genom kommunens gemensamma växel genererar ett redovisat överskott om 207 tkr.

Arbetsmarknads- och Integrationsenheten redovisar ett överskott på drygt 756 tkr. Framtida åtaganden kopplade till integrationsverksamheten har bokförts som kostnader i verksamheten. Överskottet på drygt 662 tkr inom arbetsmarknadsområdet förklaras av att delar av personalresurserna inom verksamheten utlånats till ett investeringsprojekt samt att antalet ungdomar som valt att anta kommunens erbjudande om feriejobb varit lägre än beräknat.

### **Arbetsmarknads- och integrationsenheten**

#### **Ekonomi**

Bokslutet för 2011 visar ett överskott på 757 tkr.

#### **Ensamkommande barn**

Avtalet med Migrationsverket utökades med en plats från 1 mars 2011 till 27 platser varav sex alltid ska vara tillgängliga för asylsökande. Samtliga platser har i stort sett varit fullbelagda hela året.

Nova, som tidigare fanns på Hemvägen, flyttade i maj till nya lokaler på Sockenvägen – Lokalerna hyrs av L J Heikkilä Fastigheter.

I januari tog vi emot de sex första flickorna i verksamheten, samtliga placerades på Orion.

Antalet nyanlända ungdomar har under året uppgått till 19 personer, de flesta är från Afghanistan. Under året har 9 ungdomar flyttat, antingen frivilligt till annan kommun eller p.g.a. att de inte har fått uppehållstillstånd.

Socialstyrelsen har under året granskat alla boendena två gånger, främst avseende delaktighet och dokumentation. Ett besök var anmält och ett oanmält.

Personalen har under året genomgått följande utbildningar: Motiverande samtal (3 dagar), posttraumatisk stress (1 dag) och kommunikation/förhållningssätt (3 dagar). Dessutom har verksamheten haft två planeringsdagar där bl a reglerna och riktlinjerna för boendena har reviderats.

Plus 18 verksamheten har startat under våren 2011, verksamheten erbjuder fortsatt stöd åt de ungdomar som har fyllt 18 år och som av socialnämnden har bedömts vara i behov av fortsatta insatser. Två personer har anställts till den verksamheten. Av de som fyllde 18 år under året beslutades om fortsatt stöd för 10 ungdomar. Av dessa flyttade tre under hösten till arbete på annan ort. Vid årsskiftet var 7 ungdomar inskrivna i plus 18 verksamheten.

### **Flyktingmottagningen**

Kommunerna i Östra Norrbotten beslutade att fortsätta det gemensamma flyktingmottagandet i Östra Norrbotten och en gemensam flyktingsamordnare har anställts. Avtalet med Migrationsverket är oförändrat och omfattar 80 platser, 50 anvisningsbara och 30 för övriga, bl a anhöriginvandrare och ungdomar som erhåller uppehållstillstånd. I övrigt har en gemensam samhällsorientering för nyanlända genomförts i de fyra kommunerna.

Kommunerna i Östra Norrbotten har till denna gemensamma flyktingmottagning fått externa medel enligt följande:

Migrationsverket:

500 tkr till tjänst som flyktingsamordnare

250 tkr till samhällsorientering

121 tkr till utbildningsinsatser för personal

98 tkr till fadderverksamhet

Landstinget:

105 tkr till "Vi-veckan" – gemensamt projekt med skolorna

Total extern finansiering: 1 074 tkr till de fyra kommunerna.



Under 2011 har vi tagit emot 17 kvotflyktingar (8 vuxna och 9 barn) samt 4 anhöriginvandrare (2 vuxna och 2 barn). 31 personer som tillhör denna grupp har flyttat från kommunen. 14 ungdomar har fått uppehållstillstånd under året, de ingår i kvoten för gemensamt flyktingmottagande i Östra Norrbotten.

Under året har de första flyktingarna passerat treårsgränsen i kommunen vilket innebär att socialförvaltningen har övertagit ansvaret för denna grupp. Totalt handlar det om 4 hushåll (två ensamstående och två familjer).

Vid årsskiftet var 51 flyktingar (22 vuxna och 29 barn), fördelade på 15 hushåll inskrivna vid integrationsenheten.

	2009	2010	2011
Totalt antal flyktingar	86	82	51
Vuxna	42	43	22
Barn	44	39	29
Antal hushåll	28	24	15
Barnfamiljer	12	11	5
Par utan barn	2	3	1
Ensamstående med barn	3	5	5
Ensamstående	11	5	4

### Arbetsmarknad

Efterfrågan på arbetsmarknadspolitiska insatser i kommunal verksamhet har fortsatt vara lågt under året. Under året har totalt 116 personer varit sysselsatta i de olika arbetsmarknadspolitiska programmen. Dessutom har 238 ungdomar haft feriejobb, av dessa arbetade 65 i privata företag, 110 i olika ideella föreningar, 56 i kommunal verksamhet och 7 ungdomar provade på att vara sommarlovsentreprenörer. Av skoleleverna valde 84 % att anta kommunens erbjudande om sommarjobb.

Kommunen har prioriterat arbetet med att ordna instegsjobb åt de nyanlända, målet har varit att samtliga nyanlända som har möjlighet ska erbjudas en sådan anställning. Detta mål har uppfyllts.

Program	2007	2008	2009	2010	2011
KUP/UGA	21	2	0	0	0
Arbetspraktik	7	6	8	12	17
OSA, Trygghets-utv-anst	9	6	5	5	5
Anställningsstöd	11	5	7	5	6
Bidrag, föreningar	23	21	24	21	35
Lönebidrag, kommunen	5	5	3	2	3
Plusjobb	51	47	0	0	0
Ferieungdomar	240	240	275	267	238
Instegsjobb		2	27	31	25
Fas 3				1	7
Lyft				12	3
Nystartsjobb			5	8	15
<b>Totalt</b>	<b>552</b>	<b>344</b>	<b>333</b>	<b>364</b>	<b>354</b>





## Ekonomienheten + 93 tkr

### Enhetens ansvarsområden omfattar bl.a. följande

- Kort och långsiktig ekonomisk planering (ettårs- och flerårsplanering)
- Bokslut och årsredovisning
- Ansvara för att det finns ett väl fungerande ekonomiskt informationssystem
- Stöd och service till förvaltningar
- Löpande redovisning, dagbokföring
- Statistikarbeten, självdeklaration, moms-redovisning mm
- Budget-redovisningsarbete och uppföljning samt ansvara för ekonomisk information och ekonomiska utredningar för tekniska enheten, barn- och utbildningsnämnden samt socialnämnden

Den positiva budgetavvikelsen härrör sig till att en anställd har haft 25 % föräldraledighet under hösten, samt haft politiska uppdrag under året.

## Tekniska enheten – 4 213 tkr

Tekniska enheten har ansvaret för förvaltning av kommunens fastigheter, vatten- och avloppsanläggningar, gator/vägar, renhållningsfrågor, central kostservice samt investeringsverksamhet. I arbetsuppgifterna ingår dessutom ärendebereidning, verkställighet och service för kommunstyrelsen och dess arbetsutskott.

Inom tekniska enhetens ansvarsområde finns nedanstående personal anställda.

Kategori anställda	2007	2008	2009	2010	2011
Administrativ personal på tekniska enheten	6,5	6,9 + 0,97 (investeringsprojekt)	5,5	5,5	6,4
Vaktmästare/maskinister	1)	9,6	9,0	6,71	3,87
Va-, gatu- och förråds-personal, Renhållnings-personal	8,25	11,48 <sup>3)</sup>	9,03	8,78	8,43
Kost & hygieneservice					
* Kost- och hygienchef	1)	1,0	1,0	1,0	1,0
* Kostpersonal	1)	12,0	11,6	11,2	11,9
* Lokalvårdare	1)	19,61	16,7	16,3	15,7
* Servicetekniker <sup>4)</sup>					0,96
<b>Summa</b>	1)	<b>61,24</b>	<b>52,83</b>	<b>49,49</b>	<b>48,26</b>

<sup>1)</sup>Inga uppgifter pga tekniska problem i och med införandet av nytt löne- och personalsystem.

<sup>2)</sup>From år 2008 redovisas all personal med anställning över 3 månader. Tidigare år redovisades endast tillsvidareanställda.

<sup>3)</sup>From 2008 redovisas även renhållningspersonal.

<sup>4)</sup>Tidigare redovisats under kategorin vaktmästare/maskinister.

Bruttoomslutningen år 2011 var 92 895 tkr (88 547 tkr år 2010). Nettokostnaderna var 26 070 tkr (19 996 tkr år 2010).

Gentemot budget gav verksamheterna år 2011 ett underskott på – 4 213 tkr. Avvikelserna i budgeten härstammar bl.a. från:

- Underskott fastighetsförsäljningar Hedenässets skola, Fastbränsleanläggningen i Hedenäset. Budgetavvikelse -2 684 tkr
- Outsourcing av fastighetsskötsel till Dalkia energy and building services.
- Va-verk haft mindre intäkter samt den konstgjorda biobassängen i Hedenäset har avlägsnats. Budgetavvikelse – 429 tkr
- Kostservice Budgetavvikelse – 1 412 tkr
- Hyresintäkter saknas inom vårdcentralen, delar av lokaler står tomma.
- Diverse avgångsvederlag. Budgetavvikelse – 1 224 tkr.

## Energiingenjör

Energiingenjören på Övertorneå kommun ansvarar för energieffektivisering i kommunala verksamheter. Målet är att ta fram bästa möjliga systemlösningar för en optimal energiförbrukning ur ett livscykel perspektiv. Vidare innebär tjänsten att upprätta strategier med mål och handlingsplaner för energieffektivisering, uppföljning, analyser av energi och medieförbrukning i kommunens fastighetsbestånd samt övergripande kommunala energifrågor och kommunal energirådgivning.

### Viktiga händelser under året

- Motorvärmastolpar i alla kommunens anläggningar har försetts med tid- och temperaturstyrning.
- Driftoptimering av ventilationsanläggningar och värmesystem i fastigheterna.

## Fastighetsförvaltning

Verksamheten ansvarar för drift och underhåll av skol-, daghems- och äldreomsorgslokaler, industri-, affärs- och kontorslokaler, sim- och sportanläggningar, parker och grönytor.

### Viktiga händelser under året inom fastighetsförvaltning:

- Drift och underhåll av kommunens fastigheter har under hösten övergått till privat regi.
- I samband med det har personal övergått till privat verksamhet, andra har slutat med avgångsersättning och några är omplacerade inom kommunen pga övertalighet.
- Skolan samt fastbränsleanläggningen i Hedenäset såldes under året.



## Nyckeltal

Fastighetskostnader (nettokostnader, kr/m <sup>2</sup> ) Fastighetsgrupp	Drift- och underhållskostnader exkl kapitalkostnader (NTA) kr/m <sup>2</sup> 2008 <sup>3</sup> Total kostnad/totala m <sup>2</sup> exkl kapital- kostnader				
	2007	2008 <sup>3</sup>	2009	2010	2011
Skolfastigheter <sup>1)</sup>	294	446	470	336	416
Sim- och sporthallar	367	377	353	306	333
Förskolefastigheter <sup>2)</sup>	328	279	220	356	361
Servicehus (Länsmans- och Björkebygården)	388 <sup>4</sup>	500	402	367	435
Vårdcentral inkl Särkivaaragården <sup>2)</sup>	332	553	547	363	340

<sup>1)</sup> Städskostnader inräknat 2009 i skolfastigheter samt Särkivaaragården/vårdcentralen

<sup>2)</sup> Areal 2009 i förskolefastigheter är felberäknad. Torneusgården ej med i siffrorna. Bondens förskola samt gymnastiksalen medräknade.

<sup>3)</sup> 2008 Total kostnad/totala m<sup>2</sup> exkl kapitalkostnader samt exkl bokfört värde, dvs försäljning av pello skola och sim- och sporthall i Svanstein.

<sup>4)</sup> 2004-2007 endast Länsmans- och Björkebygården.

### Park/natur

Bortsett från det som normalt utförs inom park/natur, såsom gräsklippning, sommarblommor, justeringar och kompletteringar på kommunal mark, vinterdekorationer och belysning har inga större åtgärder genomförts.

### Kommunalteknik

Verksamhetsområdet ansvarar för drift och underhåll av kommunens gator/vägar, vatten- och avloppsanläggningar, ledningsnät, återvinningscentral samt renhållning.

### Viktiga händelser inom området

- Tingshusvägen har fått en ny gång- och cykelväg
- Matarengivägsprojekt har uppstartats och bland annat Gamla vägen har fått ny beläggning och en ny gång- och cykelväg
- Avlägsnat konstgjorda biobassänger i Hedenäset
- Fastställt en ny ABVA – allmänna bestämmelser för användande av Övertorneå kommuns allmänna vatten- och avloppsanläggning och en ny VA-taxa som träder i kraft 2012-01-01
- Installerat en ny renstvätt i Övertorneå reningsverk
- Avyttrat Pello norra vattenverk och Luppio vattenverk
- Förnyat ledningsnätet i Armasjärvi

Nyckeltal	2007	2008	2009	2010	2011
<b>Vägar/gator och vägbelysning</b>					
Kommunala vägar/gator km	35,1	35,1	35,1	35,1	35,1
Kommunala GC-vägar km	7,7	7,7	8,5	8,5	8,5
Totalt antal ljuspunkter	2 624	2 624	2 624	2 624	2 624
Antal nytillkomna ljuspunkter	0	0	0	0	0
<b>Vatten- och avloppshantering</b>					
Vatten- och avloppsanläggningar st	133	134	134	135	135
Vattenledningar, km	158,0	158,0	159,5	160	160
Avloppsledningar, km	138,3	138,5	138,5	139	139
Dagvattenledningar, km	6,8	7,2	8,0	8,5	8,5



### Kost- och hygienservice

Verksamhetens idé är att tillhandahålla näringsriktig kost och god lokalvård till konkurrenskraftiga priser för de kommunala verksamheterna.

### Viktiga händelser under året

- Matrådsträffar. Elever ges möjligheten att ge synpunkter på maten, matsedeln och miljön i matsalen.
- Kostombudsträffar

- Anställda inom kostservice har genomgått specialkostutbildning samt arbetsledare har genomgått ledarskapsutbildning steg I.
- Golv vårdsmetoder utan kemikalier, har visat vara fördelaktigt på flera sätt, bl a ekonomiskt, arbetsmiljömässigt för personal samt miljömässigt för kommunen.

### Nyckeltal

Kostservice - antal portioner	2007	2008	2009	2010	2011
Skolor <sup>2)</sup>	84 121	89 551	88 768	101 397	96 956
Barnomsorgen <sup>3)</sup>	22 578	23 205	23 822	23 608	25 693
Äldreomsorgen <sup>3)</sup> dagsportioner	27 645	24 493	24 467	31 391	34 881
Bangårdsvägen dagsportioner	0	0	0	944	1 250
Polgården from 080319 Lunch + middag	0	4 966	5 945	5 378	5 681
Omsorgen (dagcenter och Stödboendet from 2007)	4 677	6 228	6 004	5 791	1 985
Stödboendet from 2007 (dagsportioner) 5)	0	0	0	0	1 250
Zakarigården	2 395	3 044	4 593	4 434	3 870
Hemtjänsten och övriga externa <sup>1)</sup>	24 567	29 460	24 395	26 889	20 232
Landstinget dagsportioner enligt avtal	2 156	2 105	1 992	1 919	2 142
<b>Summa portioner</b>	<b>168 139</b>	<b>183 052</b>	<b>179 986</b>	<b>201 751</b>	<b>194 945</b>

<sup>1)</sup> Portioner för Solgläntan, personalmatsalen samt enskilda brukare och även hemtjänsten i Hedenäset ingår i antalet portioner övriga externa.

<sup>2)</sup> inklusive Svansteins skola

<sup>3)</sup> inkl Övertorneå, Svanstein och Björkebygården

<sup>4)</sup> inkl portioner från centralköket i finska Pello

<sup>5)</sup> Stödboendet tagit tidigare separat lunch och middag, vilket gör portionsantalet fler än vid dagsportioner.

OBS! Dagsportion innebär att man får frukost, lunch och middag, kvällsmål samt dagskaffe.





## Investeringar

Nettoinvesteringar 2011 uppgick till drygt 10 567 tkr inom tekniska enhetens ansvarsområde, 4 558 tkr mindre än år 2010.

### Bland större investeringsprojekt kan nämnas

- Nyanläggning Luppioberget.
- Upprustning gator, Gamla vägen.
- Upprustning gator, Sockenväg.
- Reparation av va-nät i Armasjärvi.
- Om- och tillbyggnad av HVB-hem i Kuivakangas

Överskottet på 9 318 tkr gentemot budget orsakas av att projekten ej hunnit slutföras 2010.

### Större projekt där medel ej förbrukats

- Matarengivägsprojektet ej slutfört.
- Soulojärvi/Kuiva va-omr IIB.
- Pullinki/Rantajärvi va-omr IV.
- Övertorneå CSK Lekplats F-hinder.
- Luppiobergsprojekt ej slutfört.
- Ventilation adm.byggnad Hedenäset.

## Framtiden

Tekniska enheten står inför intressanta uppdrag under 2012 där investeringsprojekt ska slutföra och nya sättas igång. VA verksamheten kommer under året att arbeta med att tillgodose kommunmedborgarnas med ett tillgängligt och tillförlitligt VA nät där maskiner och vissa delar av nätet upprustas.

Administrationen av enhetens dokument gällande ritningar, GIS samt administration av fastigheter kommer att utredas för att förenkla och förbättra hanteringen av fastighetsärenden.

- Förbättra avloppsrening på vissa kommunala anläggningar enligt lagkrav.
- Förnya vissa sträckor av ledningsnätet där ledningsnätet är äldre samt slitage uppstått.
- Digitalisering av kartmaterial för VA samt bredband.
- Digitalisering av ritningar på byggnader dels genom skanning men även uppritning av befintliga ritningar i CAD system.
- Utreda fastighetsadministrationen och möjligheten införskaffa ett fastighetsadministrationssystem för att hantera de kommunala fastigheterna.
- Inom Kost & Hygien kommer kostnadsnivåerna att ses över för att få budgeten i balans.

## Investeringsredovisning (tkr)

	Redovisning 2010		Redovisning 2011	
	Utfall	Avvikelse	Utfall	Avvikelse
Kostnader	14 575		10 567	
Intäkter	165		715	
Netto	14 410	+ 11 511	9 852	9 318

## Driftredovisning

Verksamhet, tkr	Redovisning 2010		Redovisning 2011		
	Kostnader	Intäkter	Kostnader	Intäkter	Avvikelse budget
<b>Tekniska enheten</b>					
Teknisk administration	3 722	611	4 874	964	+872
Översiktsplanering	23	0	0	0	+0
Fastighetsförvaltning	41 720	37 031	44 373	34 770	-3 779
Vägar, gator och trafikbelysning	6 079	33	5 701	24	+1 181
Maskiner/arbetsredskap och transportmedel	1 117	17	1 143	4	+105
Vatten och avlopp, slam	11 806	8 709	11 755	8 528	-234
Avfallshantering	4 551	4 217	4 382	4 051	+451
Avfallshantering	226	0	541	100	-241
Parkingenjör	13 176	11 042	13 797	11 757	-1 412
Kostservice	6 127	6 891	6 329	6 626	+588
Lokalvård					
<b>Summa</b>	<b>88 547</b>	<b>68 551</b>	<b>92 895</b>	<b>66 824</b>	<b>-4 213</b>



### Räddningstjänst + 527 tkr

Lägre kostnader för beredskap och utryckning än beräknat.

### Administration

Räddningstjänstens administration sköts av räddningschefen.

### Mål

Enligt lag 2003:778 om skydd mot olyckor 3 Kap §3 står att en kommun skall ha ett handlingsprogram för förebyggande verksamhet. I programmet skall anges mål för kommunens verksamhet samt de risker för olyckor som finns i kommunen och som kan leda till räddningsinsatser. I programmet skall också anges hur kommunens förebyggande verksamhet är ordnad och hur den planeras.

Ett nytt handlingsprogram är antaget av kommunfullmäktige 2011-11-07 där ett antal mål satts upp under mandatperioden 2011 – 2014.

Dock har antagna fastställda mål från handlingsprogram gällande räddningstjänstförbundet Östra Norrbotten varit styrande under år 2011 där exempelvis följande mål anges och kan anses vara uppnått om än fortlöpande:

- Att riskmedvetenheten hos allmänhet, företag och organisationer ökar så att de själva kan verka för sin säkerhet och därigenom förhindra olyckor.
- Insatspersonalen ska vara utbildad för att kunna informera och upplysa allmänheten och näringslivet om säkerhet och hur man ska arbeta för att förhindra olyckor.
- Viss personal ska ha en sådan kunskapsnivå att mer djupgående externa utbildningar kan genomföras. Kunskap ska även finnas för att räddningstjänsten ska kunna delta i kommunernas samhällsplanering.
- Att kunskapen om skadebegränsade åtgärder hos allmänhet, företag, organisationer och kommunala förvaltningar ökar.

- Räddningstjänsten ska klara att utföra samtliga tillsyner som årligen krävs.
- Räddningstjänstens beredskap ska vara tillräcklig för att, under dygnets samtliga timmar, kunna genomföra snabba, uthålliga och effektiva insatser inom hela verksamhetsområdet under såväl fred som under höjd beredskap.
- Genom samverkan med omgivande kommuner, över riksgrens samt med andra myndigheter och organisationer ska räddningstjänsten verka för kostnadseffektiva, uthålliga och snabba insatser.

### Framtiden

Fortsatta informations och utbildningsinsatser gentemot samhällsmedborgarna är med all säkerhet ett stort steg framåt för ett tryggare och säkrare samhälle. Informationskanalerna utåt mot samhället för att nå den breda allmänheten kanske bör förändras från att utbildningarna körs i klassrum inför ett mindre antal åhörare till att nå den breda allmänheten med hjälp av t.ex. IT-hemsidor samt lokalkanaler på tv.

Följa den tekniska utvecklingen inom skydd och säkerhet i syfte att höja personsäkerheten både med utbildningsinsatser i samråd med tekniska lösningar.

Utbilda räddningspersonalen, samt så långt som möjligt införskaffa nytt arbetsmaterial för att både höja räddningspersonalens skydd mot arbetsolyckor till att om möjligt förbättra slutresultatet av en räddningsinsats.

Att bygga på rekryteringsunderlaget för räddningspersonal och att skapa olika alternativa lösningar för att kunna bibehålla kompetent personal till kostnader som gynnar alla kommunmedborgare både kompetensmässigt och ekonomiskt.

Att verka och undersöka möjligheterna till samverkan mellan förvaltningarna, kommunerna länderna för att eventuellt hitta olika "vinna – vinna" effekter.





## Uppföljningen och utvärderingen av årets mål ger följande resultat

### Övergripande mål 1:

Kommunens neråtgående befolkningsutveckling skall brytas

#### Verksamhetsmålen 2011

Mål	Måluppfyllelse	Kommentar
Minst 20 nya arbetstillfällen skall skapas	Målet uppfyllt	I Övertorneå tillkom det 13,7 förvärvs-arbetande/1000 invånare 2011, jämfört med -20,6/1000 inv. 2010.
Den låga skattesatsen behålls	Målet uppfyllt	Politisk beslut.
Matcha utbildningar med arbetsgivarens efterfrågan	Målet ej uppfyllt	Under 2011 har arbets-marknadsrådet och eftergymnasiala skolorna diskuterat hur utbildningar skall matcha det framtida generationsskiftet. Ett ESF projekt med start 2012 är ett resultat av dessa diskussioner.

### Övergripande mål 2:

Kommunen skall vara en attraktiv bostadsort, med god service och hög kvalitet

#### Verksamhetsmålen 2011

Mål	Måluppfyllelse	Kommentar
Attraktivt boende	Målet svårt att mäta	Arbetet med en revidering av kommunens översiktsplan har påbörjats där bl a LIS- områden utpekats.  I samarbete med Attraktiv Region har ett varumärkes-arbete genomförts. En fokusgrupp bestående av sju med-borgare har arbetat fram ett utkast för Övertorneå kommun.
Bra kommunikationer	Målet svårt att mäta	Ett gemensamt telefoni- och bredbandsstrategi i Norrbotten har framarbetats med IT- Norrbotten. Strategin är att alla ska kunna få telefoni och funktionellt tillträde till internet
Bra serviceutbud	Målet svårt att mäta, kan dock bedömas som uppfyllt	Övertorneå kommun har deltagit i SKLs Insikts mätning som ger företag möjlighet att bedöma service och bemötande vad avser myndighets-utövning. Kommunen får ett Nöjd kundindex på 68 vilket är bättre än snittet som är 66 bland de 166 deltagande kommunerna. En utbildningsdag i service arrangerades under september månad. I servicemätning via telefon och e-post är resultatet på många områden betydligt högre än övriga jämförda kommuner. Bl.a. får vår växel högt omdöme.



### Övergripande mål 3:

Kommunen skall vara föregångare inom ekologi, miljö och energi.

### Verksamhetsmålen 2011

Mål	Måluppfyllelse	Kommentar
Ökade kunskaper om energi besparing	Målet uppfyllt	Energiutbildning i solenergi för kommunens personal, kommunens medborgare och företag är genomförd.
Minskad energianvändning med 5 % inom de kommunala anläggningarna	Målet ej mätt.	Energiminskande åtgärder i de kommunala anläggningarna har genomförts. Förslag på ytterligare åtgärder utarbetats. Följande åtgärder pågår i kommunens verksamheter i syfte att minska energianvändningen:  Optimering av drifttider för ventilationssystem. Översyn och justering av inomhustemperaturer i fastigheter och lokaler, utbyte av befintliga lysrör och lampor till lågenergiutförande, utbyte av remdrivna fläktar till direktdrivna med varvtalsstyrning, motorvärmastolpar i alla kommunens anläggningar har försetts med tids- och temperaturstyrning, nya styrventiler och nya el-effektiva cirkulationspumpar installeras i samband med renoveringar av värme- och ventilationstekniska anläggningar och ger lägre driftskostnader på sikt.
Optimerad livslängd av kommunala anläggningar	Målet svårt att mäta, kan dock bedömas som uppfyllt	Investeringsupphandlingar styrs idag av LCC-kalkyler
Miljö- och kvalitetsförbättrad vägarmatur	Målet ej uppfyllt	Kommunen har inte påbörjat arbetet med att byta ut kvicksilverlampor i vägarmaturena då kommunen idag inte äger egna vägarmaturer, utan köper belysningstjänst.
Inslaget av förnyelsebar energi skall öka		Nulägesanalys av energisituationen i kommunen, samt framtagande av strategi och en handlingsplan för arbetet med att minska energi-förbrukningen samt öka andelen förnybar energi i kommunen har utarbetats under året
Information om god ekologisk hushållning till brukare och medborgare	Målet ej uppfyllt	Information genom kommunens hemsida och via annonsblad som når samtliga/majoriteten av hushåll i kommunen är ej genomförd.

**Övergripande mål 4:**

Kommunen har en god ekonomi genom att kommunens resurser används på ett kostnadseffektivt sätt  
Se redovisning under ekonomisk analys

**Övergripande mål 5:**

Kommunen skall vara en attraktiv arbetsgivare med goda utvecklingsmöjligheter

**Verksamhetsmålen 2011**

Mål	Måluppfyllelse	Kommentar
Totala sjukfrånvaron skall högst ligga på 5 % av den arbetade tiden	Målet ej uppfyllt	En ny arbetsmiljöpolicy har utarbetats för kommunen. Verksamhetsstöds-utbildning för samtliga chefer och arbetsledare är genomförd. From juni månad används SAM+, ett verksamhetsstödssystem för ett systematiskt och effektivt arbetssätt för arbetsmiljö. Systemet är pedagogiskt och logiskt samt lättillgängligt då det är web- baserat. I SAM+ finns rutiner, metoder (verktyg) och rapporter för att styra samt följa upp utfallet. Den totala sjukfrånvaron uppgick till 6,3 %. Övertorneå kommun följer Sverigetrenden med en något högre sjukfrånvaro än tidigare år. Personal-bokslutet redovisar en mer detaljerad kort- och långtidssjukfrånvaro.
Gemensam värdegrund	Målet delvis uppfyllt	Någon utredning, analys eller fram-tagande av strategi och handlingsplan för implementering av övergripande värdegrund för organisationen har inte framtagits. Färdigställandet av grundportalen för kommunens intranät för intern kommunikation pågår. Personalen vid kommun-förvaltningen har arbetat fram en gemensam värdegrund avseende förhållningsätt till varandra.
Kompetensutveckling för att nå verksamheternas mål	Målet svårt att mäta, kan dock bedömas som delvis uppfyllt	Under 2011 har en översyn av många styrdokument, såsom Revidering av riktlinjer för övertalighet, Jämställdhetspolicy, Riktlinjer för rehabilitering Riktlinjer mot droger, Arbetsmiljö-policy, Riktlinjer för hälso- och friskvård, Riktlinjer för trakasserier och kränkande särbehandling ägt rum. En initial dialog har förts med de fackliga organisationerna hur löneöversyn, medarbetarsamtal och lönesamtal kan kvalitetssäkras i kommunen. Överenskommelse har skett med samtliga fackliga arbetstagarorganisationer att redan vid 2012 års löneöversyn tillämpa individuellt differentierade lönesättningar, med gemensamt framarbete lönekriterier som sam-tidigt ger underlag för lönebildning men också bidrar till verksamhets-utveckling. Individuella samtal förs med varje arbetstagarare om uppställda mål, resultat mm. Utbildning inom området har ägt rum januari/februari 2012. Nytt förslag till lönepolicy i kommunen kommer att läggas fram första kvartalet 2012. Kompetens- utvecklings modul för att kunna dokumentera överenskomna individuella utvecklingsplaner har införskaffats.



### Nyckeltal verksamhetsmätt mm

Övertorneå kommun deltar i Kommunens Kvalitet i Korthet (KKiK) som är ett jämförelsenätverk som drivs av Sveriges Kommuner och Landsting. För att mäta och beskriva kommunernas kvalitet och effektivitet, utifrån ett medborgarperspektiv redovisar nätverket årligen viktiga nyckeltal inom tillgänglighet, trygghet, delaktighet och information. Sammanställningen framgår av separat redovisning.

### Personalredovisning

Antalet årsarbetare, tillsvidareanställda, sjukfrånvaro mm inom kommunstyrelsens område framgår av separat personalredovisning.

### Framtiden

En världsomfattande ekonomi med hastiga svängningar påverkar de ekonomiska förutsättningarna även inom vår kommun. Detta ställer nya krav kommunens ekonomiska planering och styrning. Det är kommunens ekonomi som till slut blir en avgörande faktor för de ambitioner vi kan ha. Den kommunala skattesatsen påverkar både ekonomiska förutsättningarna och kommunens attraktivitet.

För att Övertorneå befolkningsmässigt ska kunna växa är det viktigt med att flyttningsunderskottet vänds till ett flyttningsöverskott. Ett starkt fokus som riktas till ungdomar är därför ett måste i framtiden. Kommunen är i stort behov av fler ungdomar för sin framtida tillväxt. Utifrån våra goda grundförutsättningar för ett rikt näringsliv måste Övertorneå fortsätta att satsa offensivt och göra det enkelt att både verka och etablera sig i Övertorneå.

Övertorneå kommun står inför en period av generationsväxling internt med ökade pensionsavgångar, samtidigt som arbetskraftsbristen i våra grannkommuner förväntas öka markant. En framtida utmaning blir därför den långsiktiga kompetensförsörjningen där kommunen behöver stärka sitt varumärke som en attraktiv arbetsgivare.

Utmaningar som hög försörjningsbörda, ökad mångfald, förändrat utbildningsbehov, krav på bättre kommunikationer mm beskriver tendenser och förändringar i vårt närsamhälle som kommer att ha stor betydelse för Övertorneå kommunens framtida planering och inriktning av Övertorneå kommuns verksamheter de kommande åren.

Migrationsverkets kortare handläggningstider av ensamkommande barn har lett till att asylplatserna omsätts 2-3 gånger/år. I praktiken innebär det att vi ska ta emot 15-20 nya ungdomar varje år. Ett värdigt mottagande av barnen måste anpassas till kommunens totala förutsättningar, varför antalet asylplatser bör ses över och avtalet med Länsstyrelsen omförhandlas.



Foto: Per Lundbäck





## MILJÖ- OCH BYGGNADSNÄMNDEN



**Bente Åkerholm**

Miljö- och Byggnadsnämndens ordförande

### Ansvarsområde

Miljö- och byggnadsnämndens ansvarsområde kan delas upp i tre verksamhetsområden med följande arbetsuppgifter:

1. Miljö- och hälsoskyddsnämnd, som fullgör kommunens uppgifter inom miljö-, hälso-, livsmedels- och naturvårdsområden såsom renhållningsärenden, värmepumpsanmälningar, registrering/godkännande och kontroll av livsmedelsanläggningar, prövning och kontroll av miljöstörande verksamhet och klagomål.
2. Byggnadsnämnd, som fullgör kommunens uppgifter inom plan- och byggväsendet såsom bygglov och byggnadsplan, handläggning av detaljplaner, byggnads- och adressregistret, ventilationskontroll, prövning av tillstånd för brandfarliga varor.
3. Trafiknämnd, som meddelar lokala trafikföreskrifter, transportdispenser och parkeringstillstånd samt för in trafikföreskrifter i nationellt vägdatabas NVDB.
4. Handläggning av bostadsanpassningsärenden.

### Politisk ledning

Miljö- och byggnadsnämnden har, enligt av kommunfullmäktige utfärdat reglemente, sju ordinarie ledamöter och sju personliga ersättare. Den politiska sammansättningen har varit följande:

#### Ordinarie ledamöter

Bente Åkerholm (s) ordf  
Per-Erik Muskos (s) vice ordf  
Tage Töyrä (s)  
Bengt Larsson (s)  
Rolf Mäkitalo (v)  
Auli Andersson (c)  
Håkan Sandqvist (c)

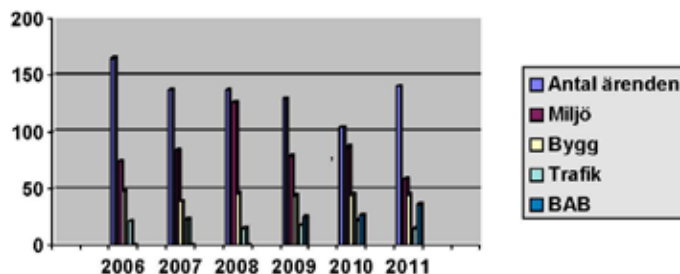
#### Ersättare

Anders Buska (s)  
Johan Kummu (s)  
Niklas Åberg (s)  
Elisabeth Holmgren (s)  
Birger Isaksson (v)  
Henrik Luttu (m)  
Henrik Wahlberg (c)

### Beredningsgruppen

Beredningsgruppen har bestått av ordförande, vice ordförande och en alternerande ledamot enligt rullande schema samt tjänstemän och konsulter enligt följande: miljö- och byggnadschef Bertil Suup, miljö- och hälsoskyddsinspektör Per Lundbäck, miljöassistent Britt Omark, sekreterare Liisa Fors och lantmätare Agneta Lomakka. Stadsarkitekt Mats Tormod har kontaktats vid behov.

År 2011 har 6 beredningar och 6 sammanträden hållits, och sammanlagt 140 ärenden behandlats i nämndens sammanträden. Därtill har 59 miljö-, 45 bygglovs-, 15 trafik- och 36 bostadsanpassningsärenden beslutats på delegation.



### Förvaltningsorganisation

Miljö- och byggnadskontoret består av miljö- och byggnadschef, miljö- och hälsoskyddsinspektör, assistent och handläggare.

### Viktiga händelser under året

#### Byggnad och samhällsplanering

Plan- och bygglagen har ändrats från och med den 2 maj 2011, vilket har inneburit minst 25 % merarbete i handläggning av bygglovsärenden. Med anledning av ändrade lagen har en ny plan- och bygglovstaxa antagits av fullmäktige i november 2011.

Detaljplan för del av Övertorneå centralort (Matarengi 1:49, 1:53, 24:1 m fl.) och Detaljplan för del av Hemvägen-Matarengivägen har vunnit laga kraft.

Planarbetet pågår för följande detaljplaner:

- Haapakylä Industriområde, Haapakylä 28:8 m fl.
- Pello 5:2 del av (f d skolan) och Pello 5:79
- Turovaara 1:149, 1:150 m fl.
- Kvarteret Sadelmakaren (Matarengi 1:46, 1:52, 1:55, 54:3 m fl)

Översiktsplanarbetet, där bl.a. miljö- och byggnadsnämnden medverkar, pågår.

### Miljö

Pullinki avloppsanläggning och planerad utökning av ett lantbruk har varit omfattande miljöärenden. Två misstänkta miljöbrott har anmälts till polismyndigheten.

### Trafik

Trafikdagen den 25 maj var välbesökt med uppskattningsvis 200 besökare.

### Bostadsanpassningar

En planerad hissinstallation blev inte av på grund av att sökanden ville ha mer betänketid för eventuella andra lösningar. En större bostadsanpassning blev inte heller av på grund av att sökanden avled just innan arbetena skulle påbörjas.



## MÅLUPPFYLLELSE

### Övergripande mål för perioden 2011 - 2013

Uppnå en god byggnadskultur och landskapsmiljö

- Man bygger, utvecklar och renoverar med material, konstruktioner och metoder som skapar bestående värden för hus och människor.
- Lokalisering och gestaltning av bebyggelse anpassas efter landskapets förutsättningar.
- Arbeta för attraktiva bebyggelselokaliseringar.

Uppnå en god hälsa för människor och säkra livsmedel

- Verka för god inomhusmiljö. Med hjälp av kontroller se till att livsmedel är "säkert" speciellt för särskilt känsliga grupper såsom allergiker, barn och gamla.

Uppfylla de lokala och nationella miljömålen inom en generation

- Begränsad klimatpåverkan, frisk luft, bara naturlig försurning, giftfri miljö, skyddande ozonskikt, säker strålmiljö, ingen övergödning, levande sjöar och vattendrag, grundvatten av god kvalitet, myllrande våtmarker, levande skogar, ett rikt odlingslandskap, god bebyggd miljö och ett rikt växt- och djurliv.

Åstadkomma säkerhet i trafiken för alla slags trafikanter

- Trafikanter har olika krav på bl a tillgänglighet och trygghet, ett samspel behövs.
- Personskador som trafiken förorsakar ska inte leda till livshotande eller invalidiserande skador

### Verksamhetsmål för 2011 – Uppföljning

Mål	Måluppfyllelse	Kommentar
Revidera/upprätta detaljplaner efter behov och beställning	Målet uppfyllt	Pågående planer: - Haapakylä industriområde - f d Pello skola - Turovaara 1:149, 1:150 - Matarengi 1:46, 1:52 m fl
Medverka i översiktsplanarbetet.	Målet uppfyllt	Två möten har hållits.
Max 4 veckors handläggningstid för ärenden om bygglov som kan beslutas på delegation under förutsättning att ansökan är komplett.	Målet uppfyllt	
Arbeta för att bygglovsavgifterna täcker 65 % av kostnaderna	Målet uppfyllt	Nya PBL-taxan har gällt fr o m 14 november 2011.
Max 4 veckors handläggningstid för bostads-anpassningsärenden under förutsättning att handlingarna är kompletta	Målet uppfyllt	
Medverka i trafiksäkerhetskampanjer.	Målet uppfyllt	Trafiksäkerhetsdag 25 maj
Snabb handläggning av transportdispenser.	Målet uppfyllt	
Genomföra tillsyn på tillståndspliktiga (B) och anmälningspliktiga (C) miljöobjekt, 10 objekt/år	Målet uppfyllt	
Fortsätta att följa upp kommunala avlopps-anläggningar under 2011.	Målet uppfyllt	
Alla kommunala livsmedelsanläggningar skall vara registrerade och besökas under 2011.	Målet delvis uppfyllt	Alla vattenverk registrerats och besökts. Kontroll-programmen har ändrats och fungerar bra.
Arbeta för full kostnadstäckning inom livsmedelstillsyn.	Målet uppfyllt	Full kostnadstäckning har uppnåtts.
Tillsyn i samband med händelsestyrda ärenden inom hälsoskyddet.	Målet uppfyllt	Alla ärenden har gällt bostäder.



## Ekonomi – driftredovisning tkr

Verksamhet	Redovisning 2010		Redovisning 2011		Budget avvikelse
	Kostnader	Intäkter	Kostnader	Intäkter	
Miljö- och byggnadskontor	1 912	36	1 826	36	+ 148
Mätningsteknisk verksamhet/Detaljplaner	126	30	83	31	+ 127
Bygglovskonsulter	83	168	68	240	+128
Bostadsanpassningar	1 246	0	710	0	+424
Miljö-, byggnads- och trafiknämnden	201	10	264	0	+26
Livsmedelstillsyn	15	216	0	206	+51
Miljöskyddstillsyn/Hälsoskydd	8	45	9	56	+29
<b>SUMMA</b>	<b>3 591</b>	<b>505</b>	<b>2 960</b>	<b>566</b>	<b>+933</b>

### Förklaringar till avvikelser

Miljö- och byggnadskontor: En tjänst har varit tillsatt på 40 % under 6 månaders tid med anledning av beviljad tjänstledighet. Överskott 148 tkr.

Mätningsteknisk verksamhet/Detaljplaner: Alla externa kostnader vid upprättande av detaljplaner betalats av sökanden. Kartor har inte reviderats pga. resursbrist på Lantmäteriet.

Bygglovskonsulter: Byggloven har gett 72 tkr mera i intäkter pga. flera ansökningar och ändrad taxa. Stadsarkitekten har anlitats i väldigt liten utsträckning, vilket ger en besparing på 120 tkr.

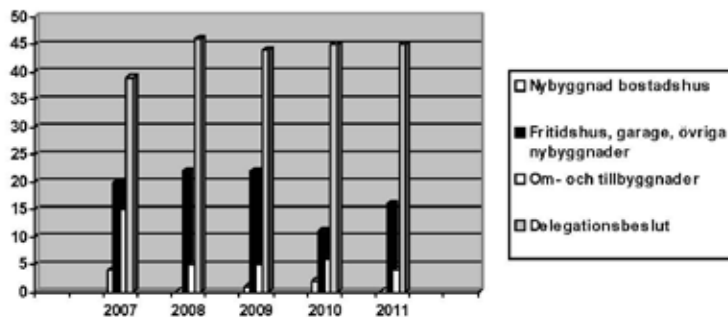
Bostadsanpassningar: Ett planerat badrum på 150 Tkr blev inte av p.g.a. att sökanden avled. En planerad hissinstallation på 200 Tkr blev inte av p.g.a. att sökanden ville avvakta, totalt 350 tkr

Livsmedelstillsyn: Intäkterna har varit större än beräknats pga. flera nyregistreringar, + 51 tkr.

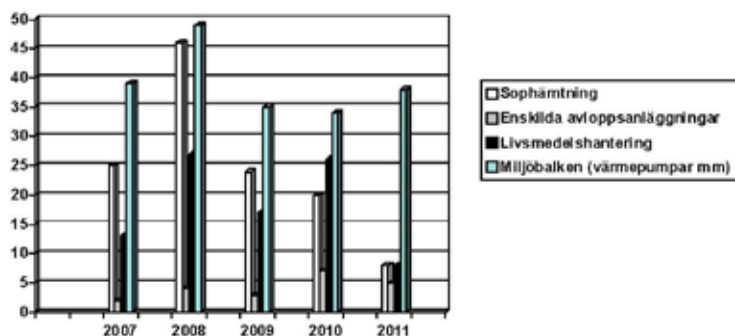
Miljöskydd/hälsoskydd: Intäkterna har mest bestått av värmepumpar och inspektion av stallmiljö. Överskott på 29 tkr.

## Nyckeltal/verksamhetsmått

### Beviljade bygglov



### Delegationsbeslut miljö



## Framtida verksamhetsutveckling

- Se till att det finns bostadstomter i Pello med tanke på gruvetablering i grannkommunen Pajala.
- Undersöka möjligheter för att utföra en inventering av enskilda avloppsanläggningar i kommunen.
- Utbyte av kartsystem är aktuellt eftersom nuvarande kartsystem inte uppdateras i fortsättningen.



### BARN- OCH UTBILDNINGSNÄMNDEN



**Decirée Waaranperä Krutrök**

Barn- och utbildningsnämndens ordförande

#### Ansvarsområde

Inom barn- och utbildningsnämndens ansvarsområde finns förskola, förskoleklass, fritidshem, grundskola, särskola, träningsskola, gymnasieskola, kommunal vuxenundervisning (Komvux), yrkesvux, kommunal musikskola, uppdragsutbildningar, Högskoleförbundet Östra Norrbotten samt svenska för invandrare. Förutom barnomsorg och undervisning inom de olika verksamheterna omfattar ansvaret även viss måltidsverksamhet, elevvård, skolskjutsar mm. Tillsyn av de fristående förskolorna och pedagogisk omsorg ingår även i ansvarsområdet.

#### Politisk ledning

Barn- och utbildningsnämnden har, enligt av kommunfullmäktige utfärdat reglemente, 9 ledamöter och 9 suppleanter. Den politiska sammansättningen har varit enligt nedan:

#### Ordinarie ledamöter

Annika Keisu Lampinen (S) ordf t o m 2011-11-06  
Desirée Waaranperä Krutrök (S) ordf fr o m 2011-11-07  
Magnus Pettersson (S) vice ordf  
Marina Danhall (S)  
Johan Norberg (S)  
Ani Mäki (S)  
Bertil Alanentalo (V)  
Linus Hannedahl (C) t o m 2011-09-18  
Ylva Ylinenpää Sannemalm (C) fr o m 2011-09-19  
Åsa Alanentalo (KD)  
Jessica Brännvall (M)

#### Ersättare

Monika Forss (S) t o m 2011-11-06  
Tage Töyrä (S) fr o m 2011-11-07  
Hans Palo (S)  
Maarit Pantzare (S) t o m 2011-11-06  
Monika Krypsjö (S) fr o m 2011-11-07  
Maria Heikka (S)  
Ann-Christin Tötterman Hjort (ÖFA)  
Johnny Kron (V)  
Sanna Johansson (C) t o m 2011-11-06  
Viktoria Luttu Wahlberg fr o m 2011-12-12  
Yvonne Kangas (NS)  
Ylva Ylinenpää Sannemalm (C) t o m 2011-09-18  
Håkan Sandqvist (C) fr o m 2011-11-07

Barn- och utbildningsnämnden har haft en beredningsgrupp bestående av ordförande, vice ordförande och ledamoten Linus Hannedahl, från december Ylva Ylinenpää Sannemalm. I beredningsgruppen och barn- och utbildningsnämnden har barn- och utbildningschefen Maarit Enbuske varit föredragande och Tarja Lakkapää har varit sekreterare. Barn- och utbildningsnämnden har hållit sju protokollförda sammanträden under verksamhetsåret 2011 och behandlat 101 §.

#### Administration

Barn- och utbildningskontoret bereder nämndens ärenden, tar fram beslutsunderlag och ansvarar för nämndsekretariat, diarium och arkiv för barn- och utbildningsnämnden. Kontoret ger även service för allmänheten och förtroendevalda samt verkställer beslut som fattats av nämnden. Barn- och utbildningsförvaltningens ledningsgrupp består av barn- och utbildningschef, förskolechef, rektorer och utvecklare.

#### Viktiga händelser under året

Den nya skollagen tillträdde i kraft 1 juli och har inneburit en rad förändringar i verksamheterna. Nämnden har arbetat med att anpassa verksamheten till den nya lagstiftningen genom att anta en ny delegationsordning och timplan för grundskolan. Rutiner kring skyldighet att anmäla, utreda och vidta åtgärder mot kränkande behandling och rutiner för klagomålshantering är också antagna. Rättsäkerheten utifrån dokumenthantering har förbättrats genom att planer är utarbetade för skolor och förvaltning.

Övertorneå kommun utsågs till årets UF-kommun (UF = Ung Företagsam) i Norrbotten 2011. Utmärkelsen mäter hur många elever under sin gymnasietid i åk 2 eller 3, har drivit egna företag. Det vinnande konceptet har varit en dokumenterad plan, avsatt tid för personal och egen budget för verksamheten. Rickard Nilsson, läraren som på gymnasiet varit drivande i arbetet med företagsamhet, utsågs till årets UF-lärare i Norrbotten. En lokal mässa arrangerades under Europadagen den 9 maj i samverkan med Ylitornio gymnasieskola och en regional UF-mässa är planerad till våren 2012.

Granskning av enskilda förskolor och pedagogisk omsorg har inletts via insamling av dokument och föräldraintervjuer. Granskningsbesök i verksamheterna görs i början av 2012.

Tornedalens Folkhögskola, extern anordnare av SFI-undervisning, har startat sin verksamhet i kommunen, vilket innebär att kommuninvånarna har två olika alternativ att välja mellan. För att förtydliga inskrivning till utbildning Svenska för invandrare har nämnden tagit fram en rutinbeskrivning i samverkan med Folkhögskolan och Arbetsförmedlingen. Från och med höstterminen har all kommunal SFI-verksamhet flyttats till gymnasieskolan.



Nämnden har under året initierat tre större utredningar om förändring av verksamhet: kostutredning, där möjligheten att tillaga mat på varje enhet utreds, utredning om integration av fritidshemmet i skolans lokaler i Övertorneå centralort och utredning om en eventuell musik/kulturskola i trähallen.

Personalvårdande åtgärder har genomförts under året. En trivselkväll anordnades för all personal inom BUN med föreläsning och konsert av Lena-Maria Klingvall. Inför julen ordnades en rekreationsresa till Levi i samband med julfest.

Ett enskilt företag inom pedagogisk omsorg etablerade sig i kommunen 2010 och har utökat sin verksamhet under året med en dagbarnvårdare i Juoksengi. De övriga två finns i Pello och Övertorneå centralort.

Kvalitetsredovisning av kommunens skolverksamhet har gjorts för år 2011 och delges kommunstyrelsen och finns på kommunens hemsida [www.overtornea.se](http://www.overtornea.se) under skola och utbildning.

En matematikverkstad för ungdomar som ytterligare vill utveckla sina kunskaper inom matematik startades kvällstid under hösten 2010 tillsammans med ABF. Ungdomarna träffades tre timmar en kväll i veckan och eftersom intresset har varit stort, främst från elever i gymnasiet, fortsatte verksamheten även under 2011. Under hösten arbetade alla enheter med integrationsfrågor i samband med integrationsveckan, som anordnades i hela Östra Norrbotten med ledning av flyktingsamordnaren.

En verksamhetsutvecklare har anställts från och med mars. Utvecklaren har stöttat rektorer från förskola till gymnasium i det pedagogiska ledarskapet i direkt kontakt med arbetslag ute på enheterna och har genomfört utredningar inom förvaltningen, allt i syfte att kvalitets-säkra verksamheten. Kompetenskartläggning av lärare har genomförts på individnivå utifrån den nya lagen om lärarlegitimation. Från höstterminen har ändringar gjorts via omplacering av personal för att uppnå så hög behörighet som möjligt på ämnesnivå. En granskning av innehåll i åtgärdsprogram har genomförts och planering för utvecklingsarbete utifrån granskningen är i gång.





### Utvecklingsarbete med externa medel

Språk- och kulturpedagogen har fortsatt sitt arbete för barns och elevers utveckling av en kulturell identitet och användning av det egna minoritetsspråket finska eller meänkieli. Pedagogen arbetar inom hela Övertorneå kommuns verksamhetsområde när det gäller minoritetsfrågor. Projektet finansieras via minoritetsspråksmedel. Samarbete har inletts med Övertorneå församling inom konceptet Bibeläventyret, där materialet ska översättas till finska och sedan användas i undervisning i kommunens mellanstadieskolor. Teaterföreställningar, lek med rim och ramsor i förskolorna, "mukava iltapäivä"-caféer med föreläsningar på meänkieli/finska samt föreställningar i äldreboenden har varit några av de övriga aktiviteterna.

ENA – Entreprenörskap Nätverk Arena – projektet har påbörjats i samverkan med Teknikens Hus, som skapat en plattform för entreprenöriellt lärande i Norrbotten. Politikerna i kommunfullmäktige har fått en utbildning om vad entreprenörskap betyder för skolan. En aktivitetsplan är framtagen för Övertorneå kommuns skolverksamhet för läsåret 2011-12 och en övergripande handlingsplan är utformad. Utbildningar för personal har genomförts bl a inom konceptet snilleblixtar och en föreläsning av P-G Hallberg om entreprenöriellt lärande. Lågstadielärarna i Övertorneå har tillsammans med utvecklaren genomfört en seminarieserie kring temat företagsamhet. Projektet ska pågå under kalenderår 2011-12. Mer information finns på hemsidan <http://www.teknikenshus.se/skola/entreprenorskap/overtornea/>.

Matematiksatsningen, där BUN via Skolverket fått 1 051 tkr är påbörjad. Av projektet finansierad utvecklare är anställd och har utifrån projektansökan lagt upp en plan för arbetet samt intervjuat alla matematiklärare för att kunna individanpassa utbildningar, som ska genomföras under en tvåårsperiod. Projektet syftar till att utveckla undervisningen i matematik och därmed öka måluppfyllelsen hos eleverna.

Inom Skoldatateket, där 250 tkr beviljats från Specialpedagogiska Institutet, har totalt en 50 % tjänst varit avsatt för att implementera användning av pedagogiska IT – hjälpmedel speciellt med tanke på elever med särskilda rättigheter. Programvarulicenser har köpts för att kunna installeras i alla elevdatorer och utbildning av personal har genomförts.

Skolverket har beviljat 80 tkr för utbildningsinsatser inom Entreprenörskap i gymnasiet. Planeringsarbetet för insatserna är i gång.

Via Skolverkets Läsa, skriva, räkna -bidrag (150 tkr) har en kartläggning av elevernas läsförmåga gjorts på lågstadiet i syfte att tidigt upptäcka läs- och skrivsvå-

righeter. Utifrån kartläggning görs insatser på elevnivå. En specialpedagog arbetar 40 % med uppdraget under hela läsåret 2011-12.

BUN har fortsatt samverka kring barn och unga i Norrbotten inom Modellområdet Norrbus. "Modellområden, psykisk hälsa barn och unga" är ett utvecklingsarbete inom Sveriges kommuner och landsting. Arbetet sker i 14 olika modellområden spridda över landet och handlar i stora drag om att främja den psykiska hälsan hos barn och ungdomar genom förebyggande arbete, där alla aktörer hos kommuner och landsting gör sin del och att utveckla arbets- och samverkansmetoder som möjliggör helhetsstrategier. Dessa metoder ska kunna tjäna som nationella exempel på lösningar. Övertorneå tillhör Modellområde Östra Norrbotten tillsammans med Norrbottens läns landsting samt Kalix, Överkalix och Haparanda kommuner. Projektet har en projektledare och varje kommun har en delprojektledare på 20 %. Därutöver finns en arbetsgrupp i kommunen med representanter från BUM, BVC, vuxenpsykiatri, skolhälsovården, förskolan, migrationsenheten, socialen och skolan. Genom samverkan ska dubbelarbete, flaskhalsar och organisatoriska glapp undvikas. Det medför att landsting och kommuner kommer att använda sina resurser mer kostnadseffektivt och att bättre hjälp kan ges till dem som behöver eller söker stöd. Flera utbildningar och workshops har genomförts i projektet under året. Information om aktiviteterna finns att läsa på projektets hemsida <http://norrbus.overkalix.se/>. Implementering av Norrbus – överenskommelsen, som handlar om rutiner för samverkan kring barn/unga som är i behov av sammansatt stöd, har genomförts och ett så kallat grönt kort med en rutinbeskrivning har delats ut till all personal. BUN i Övertorneå har tillsammans med socialnämnden sökt egna externa medel för förebyggande arbete. En instruktör från Övertorneå och en från Överkalix kommun har fått gå utbildning via modellområdet Norrbus och tillsammans genomfört en föräldrautbildning Komet för yngre barn.

### Investeringar

Upphandling av datorer "en till en – konceptet" genomfördes under 2011. Det innebär att varje elev i åk 7-9 i grundskolan och åk 1-3 i gymnasieskolan samt varje lärare har fått sina bärbara datorer. Alla har fått en tretimmars introduktionsutbildning i samband med leveransen och ytterligare utbildningsinsatser för lärare har genomförts under året. Det trådlösa nätverket är utbyggt i skolorna för att motsvara behovet av uppkoppling. Upphandling av interaktiva skrivtavlor gjordes innan årsskiftet, vilket innebär att ytterligare sju klassrum på låg- och mellanstadierna har blivit utrustade med moderna undervisningsverktyg. Klassrum på högstadiet i Övertorneå och gymnasiet har utrustats med projektorer, högtalare och projektdukar.



Förvaltningen beslutade under 2011 att prioritera mellanstadiet i Övertorneå när det gäller inköp av inventarier. Klassrumsmöbler köptes till sex rum. Hänsyn har tagits till ett modernt pedagogiskt tänk, där eleven har möjlighet att välja arbetsplats utifrån behov. Det finns några enskilda avskilda arbetsplatser för individuellt arbete, grupparbetsplatser, en soffa för lässtunder, en samlingsmöbel nära den vita tavlan/smartboard, förvaringsplats för material för varje elev, "talarhurts" för lärare och en informationssökningsplats (dator). Hänsyn har även tagits till ljudmiljön bl. a genom att bordsytor är ljuddämpande och att det finns ljudabsorberande anslagstavlor/skärmar. Klassrummen har även målats om i samband med investeringen. Utöver investeringar på mellanstadiet har några av förskolorna köpt för småbarn anpassade bord.



Tjänsten Schoolsoft, ett system för digitala individuella utvecklingsplaner, köptes in i december 2011. Elever, lärare och föräldrar kan via systemet ta del av de planeringar som lärare gör för lektioner, se frånvarostatistik, schema, läxor och all annan information som skickas från skolan. Föräldrar kommer att kunna se sitt eget barns resultat i form av skriftliga omdömen och provresultat. Utbildning för personal genomförs under januari 2012 och tjänsten beräknas vara fullt i bruk från ht 2012.



#### **Förskole- och fritidsverksamhet**

Under 2011 har antalet barn i den kommunala förskolan varit 115 och i de enskilda förskolorna Solgläntan 20 samt Björkens förskola 22. I de kommunala fritidshemmen har 89 barn nyttjat barnomsorgsplats. Björkbackens fritidshem i Hedenäset har haft 23 inskrivna barn. Privatägd pedagogisk omsorg har haft tre anställda med sammanlagt 23 inskrivna förskolebarn/fritidsbarn. Alla som ansökt barnomsorgsplats har blivit erbjudna sådan inom tre månader.

#### **Förskoleklass, grundskola, särskola och kommunal musikskola**

Antalet elever i den kommunala grundskolan F-9 har i genomsnitt varit 378 och i den fristående grundskolan 106. I grundsärskolan har 5 elever varit inskrivna. I gymnasiesärskolan har det varit under vt 4 elever varav 1 i annan kommun och ht 3 elever varav 2 i annan kommun. I den kommunala musikskolan har 146 elever deltagit. Eleverna väljer att spela på individuella instrument, körsång eller gruppspel.



Skolenheterna har på olika sätt och i olika omfattning arbetat med projekt, temadagar och internationalisering. Skapande skola genomfördes på högstadiet med tema "Bild och poesi". Utflykter, studiebesök, idrottstävlingar/turneringar, KM i pimpelfiske, julföreställningar, samarbete med finska förskolan/gymnasiet/särskolan och insamling till "världens barn" är några exempel av aktiviteter som genomförts vid sidan av den ordinarie undervisningen.



Inom grundskolan har ÖPP -projektet (Örebropreventionsprogram), som syftar till att motverka användning av alkohol och tobak, fortsatt.

Kommunala musikskolan har haft verksamhet vid samtliga kommunala skolenheter och Hietaniemi Friskola. Musikskolans konserter är alltid uppskattade och välbesökta. Musikskolan producerade tillsammans med elever från grundskolan och gymnasieskolan en cd-skiva, där rocklåtar översatta till meänkieli och finska spelades in. En musikal "Los Amigos", där elever uppträdde tillsammans med musiker, visades på Folkets Hus vid två tillfällen.

### Gymnasieskolan

Antalet elever som i våras tog studenten var 48. Elever som i höstas började gymnasiet var 35. Totala elevantalet var i december 2011 164 stycken. Skolan har elever på 8 nationella program i den nya gymnasieskolan, Gy 11, varav 3 program är högskoleförberedande. Utöver de nationella programmen har skolan ett individuellt program med språkintrouktion. Introduktionsprogrammet hade i december 18 elever vilka i huvudsak är ensamkommande ungdomar. De har möjlighet att läsa grundskoleämnen och genom det kunna bli behöriga för att komma in på ett yrkesförberedande gymnasieprogram ht 2012. Enligt nya skollagen behövs lägst godkänt i åtta ämnen i stället för tidigare tre ämnen: svenska, matematik och engelska.

Under hösten har det på Gränsälvgymnasiet gått 3 elever i årskurs 1 som varit folkbokförda i en annan kommun. Från kommunen var det 27 elever som sökt till annan ort, men i december 2011 var det 21 som läste på annan ort (17 st i skrivande stund).

UF-verksamheten har gått enligt uppsatt plan. Gränsälvgymnasiet hade i december 2011 totalt 19 registrerade UF-företag med 39 aktiva elever från årskurs 2 och 3. Aktiviteter under hösten har bland annat varit Driva företag för en dag i årskurs 1, Kafékväll med inbjudan som gått ut till allmänheten och en lokal tävling där vinnarna uppmärksammades vid skolans julavslutning. En reportageserie i Norrbottens affärer har följt några av våra elever och deras arbete med UF-företagen.

Den 28-29 mars 2012 hölls den regionala UF-mässan med över 100 utställare från Norrbottens gymnasieskolor i Övertorneå. På Europadagen den 9 maj 2012 organiseras en lokal UF-mässa där även elever från grundskolan deltar. UF-verksamheten har en egen budget.

### Kommunala vuxenutbildningen

Under året har 49 individer studerat inom gymnasial vuxenutbildning och 25 har studerat inom ramen för yrkesvux. De flesta övriga har läst enstaka kurser med gymnasieeleverna eller mot Hermods. Inom yrkesvux

har målare, elektriker, hotell- och restaurangpersonal och omvårdnadspersonal utbildats. Individuella studieplaner har upprättats för samtliga elever. Yrkesvux är en tillfällig satsning, som regeringen beslutade om 2009, där man får ansöka om riktade medel för att utbilda vuxna inom yrkeskurser. Den här satsningen styrs av ett eget regelverk. Kravet för att få platser är bland annat kontakt med Arbetsförmedling och företag innan man ansöker, så att man kan påvisa ett behov av utbildning (behovsinventering). I vår kommun har vi störst behov inom vården. Där har vi utbildat flest. Övriga yrken som vi har utbildat till har behov av enstaka yrkesmäniskor. Under 2011 har kommunen fått 700 tkr i riktat statsbidrag. Satsningen är på väg att fasas ut, för 2012 har endast 100 tkr beviljats och om regeringen håller fast vid sina planer utdelas inga extra pengar för yrkesutbildningar nästa år. Skolan har tack vare ett tidigare överskott kunnat köpa enstaka kurser hos utbildningsföretaget Hermods. Utbildningen inom omvårdnad har skolan drivit i egen regi med en lärare anställd på 60 %. Övriga yrkesutbildningar har köpts av utbildning Nord.

Grundläggande vuxenutbildning har under året haft 18 elever. Inom grundläggande vuxenutbildning kan man i Övertorneå läsa svenska/svenska som andra språk, matematik, engelska och samhällskunskap. Många av studenterna har läst två eller flera ämnen.

Under 2011 har 77 individer studerat SFI, svenska för invandrare. Antalet studenter har minskat från 2010. Det finns flera anledningar till detta. Sedan en tid tillbaka tar kommunen emot färre flyktingar. De stora kullarna med kvotflyktingar har läst färdigt SFI. Det har varit ovanligt många nyanlända som flyttat. De ensamkommande barnen som har antagits till SFI har varit färre eftersom de har varit så unga, att de istället har placerats i högstadiet. Tornedalens Folkhögskola har fått betygsrätt för SFI. Sex elever har valt att studera SFI där.

Tornedalens Folkhögskola har även i år anordnat Allmän kurs med individuell inriktning (särsvux) och därmed har kommunen inte haft egen verksamhet inom området.

### Högskoleförbundet Östra Norrbotten

Under verksamhetsåret 2011 har HÖN anställt en ny förbundsdirektör. HÖNs direktion har därför arbetat med en ny vision och utbildningsledarna har brutit ner den till handlingsplaner. Nätverksarbete har haft hög prioritet. HÖN har registrerat ca 30 Övertorneåbor som läser program eller kurser på distans vid universitet/ högskolor. Två inriktningar dominerar: pedagogik (yrkeslärare) och hälsovetenskap (sjuksköterskor). Många av studerande har haft kontakt med lärcentret. Studenterna har tagit del av föreläsningar över webben och/eller videokonferenser. En ovanligt stor mängd tentor har skrivits och administrerats på plats.



### Kompetensutveckling

Årets första gemensamma utbildningsdag i grundskolan handlade om de nya kursplanerna, som ska tillämpas på utbildningar från och med den 1 juli 2011. En workshop inom Norrbus med tema "Tidig insats i samverkan" genomfördes i Haparanda den 18 maj med deltagare från kommunerna i Östra Norrbotten. All ledningspersonal har genomgått en arbetsmiljöutbildning om systemet SYSARB. Avtal med Specialpedagogiska Skolmyndigheten har upprättats för fortbildning av personal i förskolan och skolan och en utbildningsserie i tre delar har genomförts för 20 av kommunens pedagoger. All personal och elever har deltagit i en föreläsning om diskriminering "Vi och dem" av Marco Hellnes i samband med integrationsveckan under ht 2011. Utbildning i att använda interaktiva skrivtavlor i undervisning genomfördes i mars och en rad utbildningar i att använda Apple-datorer i undervisning genomfördes i samband med investeringen av en till en -datorer. Pedagoger från skolan och förskolan har deltagit i universitetskurser via lärar- respektive förskolelyftet. Båda utbildningsformerna finansieras via statliga medel och innebär att den studerande tar tjänstledigt under utbildningstiden, men erhåller 80 % av sin lön. All personal inom skolan deltog vid skolstarten i en föreläsning av Per-Gunnar Hallberg om Entreprenöriell pedagogik – drivkraft i elevers lärande och under höstlovet i en utbildningsdag om att upprätta åtgärdsprogram. Förutom de centralt organiserade utbildningarna har personal inom de olika verksamheterna deltagit i kurser och konferenser utifrån eget intresse och verksamhetens behov. Implementering av de nya kursplanerna har fortsatt i arbetslagen.

### Mål/Måluppfyllelse

Nämndens verksamhetsmål utifrån kommunfullmäktiges övergripande mål är barn- och utbildningsnämndens politiska styrinstrument och är ett komplement till de nationella styrdokumenterna.

Vid läsårsslutet i juni 2011 hade 91,1% av eleverna nått målen i de nationella proven i svenska och i matematik i åk 3, vilket är det bästa resultatet bland kommunerna i landet enligt Kommunens Kvalitet I Korthet, som publicerades av SKL. Totalt 97,3 % av eleverna hade uppnått målen i ämnena biologi, fysik, geografi, historia, kemi, religionskunskap och samhällskunskap. I idrott och hälsa var det 91,9 % som nått målen.

Nationella prov har i år inte genomförts i år 5, eftersom de kommer att genomföras i år 6 enligt den nya skollagen. Lärarna har gjort en totalbedömning av måluppfyllelse i de olika ämnena. Av sammanlagt 33 elever klarade 90,9 % målen i svenska, 87,9 % målen matematik och 84,8 % i engelska. I övriga ämnen har måluppfyllelsen nåtts enligt följande: 100 % i bild, hemkunskap, slöjd, musik, idrott, 87,9 % i so-ämnen, teknik och i no-ämnen.

Nationella prov har genomförts i år 9 i ämnena svenska, engelska, matematik samt i fysik och kemi. Av sammanlagt 41 elever klarade 92,7 % målen i svenska, 92,7 % i engelska, 75,6 % i matematik samt att det var 80,5 % som klarade nationella provet i fysik/kemi. Med den nya gymnasiereformen (GY2011) har behörighetskraven för de olika gymnasieprogrammen förändrats. Eleven behöver fortfarande ha godkända betyg i svenska/svenska som andraspråk, matematik och engelska, men nu även i ytterligare nio ämnen för att vara behörig till de olika högskoleförberedande programmen. Vilka dessa nio ämnen är skiljer sig dock åt mellan de olika programmen. För yrkesprogram krävs den tidigare grundläggande behörigheten samt ytterligare fem ämnen. Det innebär att 38 elever av 41 (92,7 %) hade behörighet att påbörja nationellt program på gymnasiet enligt de nya kraven i Skollagen. I jämförelse med tidigare år då det krävdes behörighet i tre ämnen (svenska/svenska som andraspråk, matte och engelska) för att påbörja ett nationellt program på gymnasiet, är resultatet därmed avsevärt bättre. Under vt 2010 var 78,3 % av elever behöriga.

Vårterminen 2011 hade Gränsälvgymnasiet 48 avgångselever. Av dessa fick 96 % slutbetyg. Motsvarande siffra för 2010 var 88 %. Andelen elever i gymnasieskolan som fullföljt sin gymnasieutbildning inom 4 år, och därmed fått slutbetyg, var 72 % (riket 76 %). Den genomsnittliga betygspoängen för elever som gick ut Gränsälvgymnasiet var 15,0 och i riket 14,1.





## Verksamhetsmål utifrån kommunfullmäktiges övergripande mål

### Övergripande mål 1:

Kommunens neråtgående befolkningsutveckling skall brytas

### Verksamhetsmålen 2011

Mål för BUN	Mått/Indikatorer	Måluppfyllelse
Utbildningar matchas med arbetsgivarnas efterfrågan	Antalet kurser inom HÖN Antalet studiegrupper för vuxna i Övertorneå	Måtten har visat sig vara svåra att använda. Utifrån yrkesvux – satsningen där platser söks i samarbete med arbetsförmedling kan målet anses uppfyllt.
Gymnasieskolan stärker sin profilering "Den lilla skolan med de stora möjligheterna"	Minst 75 % av eleverna väljer den egna gymnasieskolan	Målet ej uppnått. 64 % av eleverna i åk 9 har valt den egna kommunen. En orsak kan vara programutbudet utifrån gymnasiereformen 2011. Antalet inriktningar har ökats och BUN har inte kunnat erbjuda alla inriktningar inom alla program. Av totala antalet folkbokförda elever i kommunen går 77 % i den egna gymnasieskolan.
Gymnasieskolans elever skall uppmuntras till att pröva egenföretagande i form av UF-företag	Kommunen klättrar i statistiken bland kommunerna i Norrbotten när det gäller antalet UF-företag (2009 Botten)	Målet uppnått. Övertorneå kommun blev nr 1 i statistiken och blev därmed Årets UF-kommun i Norrbotten.
I det pedagogiska arbetet uppmuntrar verksamheterna till nyfikenhet, kreativitet och företagsamhet och på det sättet skapar en framtidstro hos våra barn och ungdomar	Antalet aktiviteter med tema/projekt företagsamhet 100 % av eleverna erbjuds 1 ggr/år information om bibliotekets Företagsservice.	Målet till stor del uppnått. Utbildning av personal har genomförts och pågår. Insatserna har börjat synas i verksamheten.

### Övergripande mål 2:

Kommunen skall vara en attraktiv bostadsort, med god service och hög kvalitet

### Verksamhetsmålen 2011

Mål för BUN	Mått/Indikatorer	Måluppfyllelse
Goda möjligheter för livslångt lärande erbjuds på egen ort från förskola till vuxenutbildning	Förskoleplats får det inom 1 månad Minst 10 program i den nya gymnasieskolan Minst 3 språkvalsmöjligheter erbjuds Antalet studiegrupper för vuxna Samverkan med biblioteket – pedagoger och bibliotekspersonal träffas 2 ggr/år för gemensam planering av verksamheten	Målet uppnått utifrån alla kriterier utom samverkan med biblioteket.



Kommunala musikskolan ger goda möjligheter till kulturella aktiviteter och eget skapande	Antalet platser i kommunala musikskolan oförändrat/ Antalet aktiviteter inom kommunala musikskolan	Målet uppnått. En ny aktivitet inom musikskolan, inspelning av skiva på finska/meänkieli
Verksamheterna arbetar utifrån ett kundorienterat perspektiv (inflytande och delaktighet)	Resultaten i föräldra- och elevenkäter högre än år 2010	Målet delvis uppnått. Medelvärde har ökat från 3,1 till 3,2 när det gäller elever. Föräldraenkäten visar en minskning från 3,06 till 3,02.
Verksamheterna har goda resultat	Högre resultat (nat. prov, betyg, meritpoäng) jämfört med 2010	Målet uppnått. Den totala behörigheten till gymnasieskolan har förbättrats med 10 % även om kraven höjts jämfört med 2010. Nationella proven i åk 3 – enligt "Kommunens kvalitet i korthet" har Övertorneå bästa resultatet i landet.
Arbetet med IKT (informations- och kommunikationsteknik) i undervisningen utvecklas	20 % av pedagogerna har fått utbildning i att använda interaktiva skrivtavlor 30 % av eleverna har bärbara datorer (Åk7) (Åk1 gymnasiet) 30 % av klassrum har interaktiva skrivtavlor (F-6) 100 % av eleverna har deltagit i bibliotekets undervisning minst en gång under grundskoletiden.	Målet uppnått. Utbildningsåtgärder har genomförts för att undervisningen med hjälp av IKT ska utvecklas. Interaktiva skrivtavlor har handlats in under hösten. Videokanoner med ljud och dukar finns i de flesta klassrum som inte har smartboard. Elever i åk 7-9 och gymnasiet har bärbara datorer.

### Övergripande mål 3:

Kommunen skall vara en föregångare inom ekologi, miljö och energi

### Verksamhetsmålen 2011

Mål för BUN	Mått/Indikatorer	Måluppfyllelse
Kunna erbjuda utbildningar inom energiområdet	Antalet inriktningar/kurser	Målet uppnått.
Arbeta för att verksamheterna ska bli Grön Flagg-certifierade	Minst två av enheterna Grön Flagg-certifierade	Målet ej uppnått.



## VERKSAMHETSBERÄTTELSE

### Övergripande mål 4:

Kommunen har en god ekonomi genom att kommunens resurser används på ett kostnadseffektivt

#### Verksamhetsmålen 2011

Mål för BUN	Mått/Indikatorer	Måluppfyllelse
Verksamheterna arbetar med ständiga förbättringar	Rutiner för systematiskt kvalitetsarbete finns (Vad? När? Hur? Vem ansvarar?) och de följs	Målen är uppnådda enligt mått/indikatorer.
Kvalitetsarbete är en naturlig del av verksamheten och fungerar som ett styrinstrument	Varje arbetslag har genomfört en enkät, som utgår ifrån målen i läroplanen, analyserat resultat och prioriterat mål för sitt eget arbete. Arbetslagen har skriftligt redovisat sitt arbete till rektor. Rektor har sammanställt enhetens resultat och utifrån det satt mål för sitt eget utvecklingsarbete. En gemensam modell för kvalitetsredovisning är framtagen .	Målen är uppnådda enligt mått/indikatorer. Målet ej uppnått.

### Övergripande mål 5:

Kommunen skall vara en attraktiv arbetsgivare med goda utvecklingsmöjligheter

#### Verksamhetsmålen 2011

Mål för BUN	Mått/Indikatorer	Måluppfyllelse
Varje medarbetare känner sig ha förtroende att utföra och utveckla sina arbetsuppgifter	Totala sjukfrånvaron ligger högst på fem procent av den arbetade tiden. Resultaten i arbetsmiljöenkät "Skolmiljö 2000" är högre än år 2010 (Fråga nr 3, 4, 6, 9, 13, 44) (F-skola fråga 6 och 10)	Målen är uppnådda enligt mått på arbetsmiljöenkäten. Medelvärdet för frågorna har höjts från 4,07 till 4,27 på en skala 1-6. I förskolans frågor finns en liten minskning av medelvärdet med 0,08.
Varje ledare visar ett personligt, aktivt och synligt engagemang i sitt ledarskap, fungerar som ett stöd för medarbetare och tar tillvara de olika individernas kunskaper	Pedagogiska diskussioner är återkommande under konferenser. Resultaten i arbetsmiljöenkät "Skolmiljö 2000" är högre än år 2010 (Fråga nr 7, 10, 11, 12, 46, 48) (F-skola fråga 42,43,44,45,46)	Målet är uppnått. Medelvärdet är högre 2011 jämfört med 2010, en höjning från 3,4 till 3,7 på en skala 1-6. I förskolan har medelvärdet ökat från 3,1 till 3,2 på en skala 1-4.
Arbetsmiljöarbetet präglas av systematik	Rutiner för systematiskt arbetsmiljöarbete är utarbetade och rutinerna följs på enheterna. Handlingsplaner utifrån arbetsmiljöarbete finns på varje enhet	Målet är uppnått enligt kriterier.



Verksamheternas processer definieras så att medarbetarna vet vad som förväntas av dem	Resultaten i arbetsmiljö-enkät "Skolmiljö 2000" är högre än år 2010 när det gäller organisationsfrågor (54-68) (F-skola 20-28)	Målet är uppnått. Totala medelvärdet för enkäten har höjts från 3,8 till 4,0 på en skala 1-6. I förskolan finns en höjning från 3,3 till 3,4 på en skala 1-4.
Kompetensutveckling genomförs i syfte att nå verksamhetens mål	Kompetensutveckling är kopplad till verksamhetens mål	Målet uppnått. Kompetensutveckling har pågått inom områden upprättande av åtgärdsprogram, entreprenöriellt lärande, matematikundervisning, insatser med specialpedagogisk inriktning, dator som hjälpmedel och implementering av nya skollagen/kursplaner. Därutöver många individuella utbildningar för olika pedagoger.

### Framtiden

Vikande födelsetal under de senaste åren har medfört att kommunen beslutat om ändrad struktur i förskolan och grundskolan med färre enheter och därmed också minskade lokalytor. Under de närmaste åren håller dock sig elev- och barnunderlaget på en jämn nivå med följderna av att det inte finns större behov av strukturella förändringar. Hur den fortsatta fria etableringsrätten för fristående förskolor och pedagogisk omsorg och därmed utökade valfriheten för föräldrar, påverkar kommunens barnomsorgsverksamhet i framtiden är svårt att förutse. Tack vare nyanlända flyktingar till kommunen har barn/elevminskningen dämpats. Gruvetableringen i Pajala kan påverka inflyttning till kommunen och det behöver finnas beredskap att utöka förskoleverksamheten om barnantalet i kommunen skulle öka. Minskningen inom gymnasieskolan har följt grundskolans siffror med en fördröjning. I snitt väljer 65-70 % av kommunens grundskoleelever som förstahandsval att gå i den egna kommunen.

Året 2011 har varit ett förändringarnas år från statligt håll i och med en ny skollag, ny läroplan för förskolan, läroplansreformen i grundskolan, ett förändrat betygssystem, tidigare betyg, lärarlegitimation och gymnasie-reform med bl. a. lärlingsutbildning. Det har inneburit ett stort implementeringsarbete, som pågår i alla verksamheter och behöver fortsätta även i framtiden. Införandet av förändringar behöver ses som en långsiktigt pågående process.

Den stora utmaningen för våra verksamheter är att hinna följa med i utvecklingen och fundera över vilka framtidskompetenser vi behöver utveckla hos barnen/ eleverna för att de ska ha goda förutsättningar att möta framtiden. Användningen av informations- och kommunikationsteknik behöver bli en del av vardagen och fungera som ett pedagogiskt verktyg. Den fysiska miljön behöver anpassas med tanke på elevernas och persona-

rens arbetsmiljö och de behov, som den moderna pedagogiska verksamheten fordrar. Åtgärder har gjorts under 2011 inom informations- och kommunikationsteknik samt lärmiljöer via investeringar och personalutbildning, men arbetet med att använda resurserna/de nya möjligheterna i inläringen behöver fortsätta.

Kvalitetssäkringen av och ett effektivt nyttjande av resurser i våra verksamheter är också betydelsefullt med tanke på att de utökade kostnaderna bl. a. utifrån löneförhöjningarna inte kan motverkas med minskade kostnader med hjälp av strukturella förändringar inom de närmaste åren. I stället behöver verksamheterna hitta nya effektiva sätt att arbeta och att arbetet ska i stor utsträckning utgå ifrån den aktuella pedagogiska forskningen, allt i syfte att nå högre måluppfyllelse med de medel som vi har.

Kommunens flyktingmottagande förväntas fortsätta under de närmaste åren, vilket bl. a. medför att behovet av komvux kommer att öka på både grundläggande och gymnasial nivå. Behoven kommer att vara väldigt olika för individerna, beroende på var och ens tidigare utbildningsbakgrund. Den statliga satsningen på vuxenutbildning, där för ändamålet riktade medel delats till kommuner, fasas ut under 2012-13. Därmed behöver finansiering för vuxenutbildningen säkras på annat sätt. Även HÖN:s (Högskoleförbundet Östra Norrbotten) framtid är osäker, eftersom Kalix kommun valt att säga upp avtalet.



## Sjuktal inom barn- och utbildningsnämndens ansvarsområde åren 2008-2011

Sjukfrånvaro i %	2008	2009	2010	2011
Kvinnor	6,43	4,07	5,17	8,06
Män	3,68	1,89	4,69	10,07
Totalt	5,86	3,67	4,78	8,4
Sjukfrånvaro mer än 60 dagar i % av totalfrånvaron	<b>67,88</b>	<b>57,09</b>	<b>50,54</b>	<b>60,62</b>

## Ekonomisk sammanställning, Nyckeltal/verksamhetsmått Driftredovisning för Barn- och utbildningsnämnden angivet i tkr

Driftredovisning angivet i tkr Verksamhet	Redovisning 2010		Redovisning 2011		Avvikelse budget 2011
	Kostnader	Intäkter	Kostnader	Intäkter	
Barn- och utbildningsnämnd	947	8	1 095	0	587
Barn- och utbildningskontor	1 363	1	1 845	164	132
Datasatsning	240		245		-5
Övergripande åtgärder, inklusive elevassisten	1 287	0	1 055	0	419
Hietaniemi friskola	9 083	516	9 490	535	-590
Fristående, förskola fritidshem	4 419	415	4 858	449	434
Vårdnadsbidrag	135	0	67,5	0	76,5
Pedagogisk omsorg	522	26	851	44,5	60,5
Elevresor grundskola	2 142	136	2 095	0	-145
Elevavgifter grundskola	1 282	32	1 274,5	237	112
Grundskola	31 255	930	32 641	1 249,5	520
Särskola	2 670	0	2 259	0	-78
Kommunal musikskola	1 009	74	999	72	-31
Elevresor gymnasiet	889	5	884	10	291
Gymnasieskola inkl NORD & Sär-gymnasiet	25 731	2 865	26 028	2 442	-353
Vuxenutbildning inkl SFI	3 165	549	3 291	957	-1 329
Distansutbildning	522		538		82
Barnomsorg centralt	757	0	823	14	69
Förskola	16 412	1 637	14 389	1 352	-606
Förskoleklass	1 526	2	1 425	0	-47
Fritidshem	5 360	782	4 824	956	494
<b>Summa brutto</b>	<b>111 221</b>	<b>8 006</b>	<b>110 977</b>	<b>8 482</b>	<b>93</b>
Summa netto		103 214		102 495	



### Kommentarer

Barn- och utbildningsnämnden uppvisar ett överskott på 93 tkr som i realiteten är ett överskott på 1 582 tkr eftersom nämnden inte tagit emot det av kommunstyrelsen beviljade extra täckningsbidraget för faktiska kostnader gällande verksamheterna för SVA (svenska som andraspråk) och SFI (Svenska för invandrare). Kostnader för SVA, SFI uppvisar tillsammans ett underskott på 1 489 tkr. Barn- och utbildningsnämnden har gjort ett starkt ekonomiskt resultat för 2011 när man har dessa kostnader i åtanke.

De verksamheter som genererat större överskott är barn- och utbildningsnämnden, barn- och utbildningskontoret, övergripande åtgärder, fristående förskola och fritidshem, elevavgifter grundskola, grundskola, elevresor gymnasiet och fritidshem.

De största negativa avvikelserna finns inom verksamheterna friskola, elevresor grundskola, särskola, gymnasiet, vuxenutbildning och förskola.

Överskottet för barn- och utbildningsnämnden orsakas huvudsakligen från att pengar som avsatts för projekt ej behövt nyttjas eftersom externa medel erhållits. Barn- och utbildningskontoret har även fått externa medel som bekostat tjänst till viss del. För övergripande åtgärder är överskottet från elevassistenter som har haft en lägre bemanning än budgeterat. Det har funnits färre barn i fristående förskola och fritidshem. Elevavgifter i grundskolan blev större än budgeterat men samtidigt ökade också intäkterna som i sin tur gav ett överskott totalt sett. Grundskolans överskott härrör sig huvudsakligen från att mer externa medel erhållits samt en återhållsamhet inom alla dess områden. Minskning av skolskjutskostnad för gymnasiet pga. färre resande. Överskottet för fritidshem kommer från en återhållsamhet samt minskning av tjänst.

De negativa avvikelserna orsakas av att friskolan haft fler elever än prognostiserat, elevresorna blev fler än prognostiserat, särskolan har externa medel att fordra men som inte ännu inkommit och som genererat underskottet, gymnasiets underskott kommer till största del från fler elever på Nord samt fler elever på annan ort. Vuxenutbildningsunderskott kommer från kostnaderna för Sfi, förskolans negativa resultat kommer från minskade barnomsorgsintäkter, kostnader för förskoleplats i annan kommun samt för ökad personalkostnad p.g.a. barn i behov av stöd.





## VERKSAMHETSBERÄTTELSE

Nyckeltal/Verksamhetsmått	2007	2008	2009	2010	2011
Antal elever egen grundskola*	441	420	394	364	344
Antal elever egen gymnasieskola*	177	156	151	157	162
*genomsnittligt under året					
<b>Läromedelskostnad kr/elev</b>					
Grundskola	1 845	2 080	2 262	2 282	2 262
Gymnasieskolan exkl NORD	1 960	1 545	2 775	2 361	2 665
Musikskola	143	217	62	84	102
<b>Lokalkostnad kr/elev</b>					
Grundskola	18 364	18 329	16 919	17 213	19 010
Gymnasieskolan exkl NORD	14 312	15 028	14 935	13 906	13 106
<b>Undervisning lärarlön kr/elev</b>					
Grundskola (inkl SVA)	44 934	45 723	45 392	49 547	53 376
Gymnasieskolan exkl NORD	41 787	47 771	42 938	39 818	38 840
<b>Gymnasieskola</b>					
Antal elever i annan kommun	58	59,5	53,5	56	60
Interkommunala kostn kr/elev (inklusive inackorderingstillägg)	115 245	116 141	123 484	124 487	113 372
Antal elever i egen kommun	177	177	151	157	157
Kostn kr/elev i egen kommun (inkl NORD, exkl särgymnasiet)	103 998	114 929	105 216	95 380	97 083
<b>Kommunal musikskola</b>					
Antal elever	147	146	154	150	147
Kostn kr/elev	5 661	6 786	5 655	6 232	6 308
<b>Antal lärare exkl. SVA</b>					
Grundskola/100 elever	9,65	9,15	9,4	8,6	10,0



## KULTUR- OCH FRITIDSNÄMNDEN



### Eva Juntti Berggren

Kultur- och Fritidsnämndens ordförande

### Ansvarsområden

Kultur- och fritidsnämnden ansvarar för kommunens uppgifter inom kultur- och fritidsverksamheten omfattande bibliotek, hembygdsmuseum, fritidsgård samt sport- och fritidsanläggningar. Nämnden ansvarar även för stöd till föreningar och organisationer genom verksamhetsbidrag och stöd till arrangemang.

### Politisk ledning 2011

#### Ordinarie ledamöter

Eva Juntti-Berggren, ordf (S)  
 Rune Westerberg, vice ordf (S)  
 Karl-Erik Harnesk (S)  
 Johny Kron (V)  
 Jörgen Ekersund (ÖFA)  
 Aila Jaako-Hallqvist (C)  
 Magnus Brännvall (M)

#### Ersättare

Marianne Kenttämaa (S)  
 Leif Taavola(S)  
 Margareta Vedestig (S)  
 Bengt Larsson(S)  
 Joel Muskos(V)  
 Nils Ström(C)  
 Anders Wälivaara(KD)

### Förändringar under året

Karl-Erik Modig ersatt av Aila Jaako-Hallqvist 110509  
 Marita Mattsson Barsk ersatt av Karl-Erik Harnesk 110919

Kultur- och fritidsnämnden har hållit sju sammanträden under verksamhetsåret 2011 och behandlat 118 ärenden. I samband med sammanträden har tid avsatts för information från olika verksamhetsområden.

### Ekonomisk utvärdering driftredovisning

Nettoårsbudget för kultur- och fritidsnämnden avseende 2011 är 13 445 tkr. Resultatet för året visar på +295,8 tkr.

### Personalredovisning

Till biblioteket har rekryterats ny personal sedan biblioteksansvarig och barnbibliotekarie avslutat sina anställningar. På fritidsgården är en fritidsledare tjänstledig och tjänsten är besatt med vikarie. Halvtidstjänsterna som kultur- respektive fritidsansvarig har slagits samman till en tjänst som kultur- och fritidssamordnare. Totalt omfattar kultur- och fritidsnämndens verksamhetsområde av 11 årsarbetare 2011.

### Sjuktalet

Sjukfrånvaron inom förvaltningen under 2011 är 1,25%.

### Viktiga händelser inom Kultur- och fritidsverksamheten

- Konstgräsplanen i Övertorneå invigdes under året
- Bibliotekets öppettider har utökats med bland annat lördagsöppet under vinterhalvåret.
- Aunesgården har varit öppen 13 juni till 7 augusti.
- Nordkalottens kultur- och forskningscentrum har öppnat från och med september
- Ett välbesökt språkseminarium genomfördes på NKFC i december i samband med utgivningen av meänkieli storordbok del 1.
- Bildarkivet på NKFC har gjorts tillgängligt via webben och ljudarkivet har säkerhetskopierats till nytt medium.
- Fritidsgården har deltagit i ett EU-projekt med ungdomar i andra länder och en musikgrupp besökte Italien med uppträdanden där.
- I samband med skolavslutningen arrangerade fritidsgården i samarbete med skolan och Socialen ett drogfrött avslutningsdisko på sporthallen. Arrangemanget var mycket lyckat.
- Avloppet i stallet som frös upprepade gånger under den gångna vintern har tilläggsisolerats under hösten
- Värmekonvertering isladan påbörjades under hösten och har avslutats under februari 2012
- Norrbottensmusiken, har genomfört de avtalade föreställningarna, både publika och skolföreställningar. Tornedalsteatern och Sameteatern har också haft föreställningar i kommunen.
- Nämnden har tecknat driftsavtal med Övertorneå Ryttaförening om drift och skötsel av stall och Ridhus.
- Ovanstående avtal, liksom motsvarande avtal med Övertorneå SK angående driften av Isladan och IP är uppsagda där syftet är att nya likvärdiga avtal ska tecknas.
- Hyresavtalet för NKFC är uppsagt med syftet att omförhandla villkoren.
- Publikskydd till Isladan har upphandlats under året.
- Nödbelysning till ridhuset har upphandlats under året
- Under året utdelades föreningsstöd till 30 föreningar.
- Som bidrag till arrangemang har nämnden under året beviljat 58,5 tkr varav 52,5 tkr utbetalats.



## VERKSAMHETSBERÄTTELSE

### Måluppfyllelse 2011

#### KFNs övergripande mål 2011 (tagna av kfn 2010)

För att främja det goda livet möjliggöra till ett rikt och varierat utbud av kultur- och fritidsaktiviteter, samt stimulera till ökad gemenskap och jämställdhet mellan könen och över generationsgränserna

Stimulera och aktivera kultur- och fritidsprocesser, projekt och arrangemang för att få en levande bygd för såväl kommuninvånare som besökare.

Alla ungdomar ska vara med i en förening.

Mål för KFN	Måluppfyllelse
Kultur och fritidsnämnden skall besöka minst en anläggning/förening per år för att informera sig om verksamheten.	Delvis uppfyllt.
Genomföra träffar med skolungdomar.	Delvis uppfyllt
Föreningskontrakt införs.	Ej uppfyllt
Förslagsverksamhet för allmänheten t ex via hemsidan, förslagslåda.	Ej uppfyllt
Genomföra öppet hus på Frippes för mellanstadiet	Uppfyllt
Fritidsledarna ska besöka Svansteins CSK och Hietaniemi friskola.	Delvis uppfyllt
Frippes utlokaliseras till annan ort 1 ggr/år.	Delvis uppfyllt
Genomföra mångkulturella möten i samarbete med befintliga föreningar/studieförbund.	Uppfyllt
3 av 4 ungdomar ska vara aktiva i en förening.	Ej mätbart
Personal ges möjlighet att informera om sin verksamhet till nämnden	Uppfyllt

För verksamhetsåret 2011 har 288 696 kr betalats ut i aktivitetsstöd till 10 idrottsföreningar. Totalt antal deltagartillfällen har varit 24 049, fördelat på 7112 träningsstillfällen för flickor och 16 937 för pojkar. Jämfört med 2010 har deltagartillfällena ökat med 3 820.

Nyckeltal/verksamhetsmått	2007	2008	2009	2010	2011
Antal behandlade ärenden i KFN	88	66	61	110	118
Totalt utlånade media:					
- biblioteket	49 135	46 791	39 735	36 041	38 381
- bokbussen	18 848	15 785	18 132	14 743	18 043
- kommunen	67 987	62 576	57 867	50 784	56 424
- utlåning/invånare	13,4	12,5	11,8	10,5	11,7
Antal besök biblioteket	48 440	43 668	38 544	48 052	53 264
Antal besök idrottsanläggningar:					
- sporthallen, Övertorneå	70 000	74 000	75 500	74 700	
- simhallen	11 465	11 440	11 278	7 751	9 244
- simhallen Svanstein	5 000	Såld	Såld	Såld	
- simhallen, Hedenäset	5 544	3 010	3 600*		
- isladan	9 360	11 937	10 253	9 227	
Antal besök Fritidsgården	11 565	14 791	18 385	21 103	17 322
-dagtid i genomsnitt	17	34	37	46	27
-kvällstid i genomsnitt	36	42	52	59	46
Flickor*					5252
Pojkar*					1313

\* Könsuppdelad statistik sedan aug 2011



Verksamhet KFN, Tkr	Redovisning 2010		Redovisning 2011	
	Kostnader	Intäkter	Kostnader	Intäkter
Idrotts- och fritidsanläggningar	7 517	1 406	7 137	600
Stöd till fritidsverksamhet	1 037	7	842	
Kulturverksamhet	4 481	657	4842	695
Stöd till kulturverksamhet	537		676	
Administration, nämnd	725	2	925	9
<b>Summa brutto</b>	<b>14 297</b>	<b>2 072</b>	<b>14 733</b>	<b>1 583</b>

Investeringsredovisning KFN, Tkr	Redovisning 2011	Avvikelse budget
	Utgifter	
<b>Fritid</b>		
640 Isladan, konvertering	295,6	159,0
650 Konstgräsplan	3 053,8	-53,8
Summa netto	14 297	
<b>Kultur</b>		
Summa netto		
<b>Totalsumma</b>	<b>3 349,4</b>	<b>105,2</b>

### Framtiden

- Arbeta för ett utökat samarbete med kommunerna på finska sidan.
- Utveckla Nordkalottens kultur- och forskningscentrum till ett meänkielientrum och ett lokalt kulturcentrum.
- Stötta föreningar i deras arbete mot droger och alkohol
- Verka för att fler ungdomar är aktiva i föreningarnas verksamhet
- Stödja ledarutbildning.
- Verka för ökat utrymme för spontanidrott
- Verka för integration inom fritid och kulturverksamhet

### Bidrag studieförbunden

Bidrag, Tkr	2007	2008	2009	2010	2011
ABF	217	205	165	191,3	179,4
Vuxenskolan	171	179	119,8	97,6	90,9
Sensus	7	8	2,2	0,7	0,9
Medborgarskolan	1	0	2,2	1,2	0,2
Studieförbundet	12	3	1,0	0,6	1,3
SISU	3	0	0		0
FS/Bilda	7	3	2,8	2,9	3,0
NBV	2	1	6,9	5,6	24,3
Summa, Tkr	421	401	300	300	300
Studietimmar	11 011	8 954	9 107	7 738	8 687
Kr/studietimme	38,22	44,67	32,95	38,76	34,53

### Jämförelsetal Norrbotten, utlån totalt/invånare %

	2007	2008	2009	2010	2011
Övertorneå	13,4	12,5	11,8	10,5	11,7
Arvidsjaur	8,9	9,5	9,3	8,0	
Jokkmokk	8,8	8,7	8,6	9,1	
Överkalix	7,6	8,7	8,8	8,2	
Arjeplog	7,9	10,2	9,3	6,2	





## SOCIALNÄMNDEN



**Tomas Vedestig**  
Socialnämndens ordförande

### Verksamhetsområden

Socialnämnden i Övertorneå är den politiska nämnd som ansvarar för socialtjänstens uppgifter såsom att ge kommunens invånare omsorg och service. Verksamheten består av äldreomsorg, omsorg om personer med funktionsnedsättningar, kommunal hälso- och sjukvård samt individ- och familjeomsorg. Respektive verksamhetsområde arbetar med att tillgodose enskilda och grupperas behov utifrån aktuella lagrum. Flera lagar reglerar verksamheten bland annat socialtjänstlagen (SoL), hälso- och sjukvårdslagen (HSL) samt lagen om stöd och service till vissa funktionshindrade (LSS). Äldreomsorgen erbjuder äldre hjälp- och stöd i hemmet i olika former. Närstående som vårdar en anhörig kan få stöd och avlastning. Har den äldre ett omfattande behov av hjälp dygnet runt kan behovet tillgodoses genom insatsen särskilt boende. Personer med funktionsnedsättningar kan få olika former av stöd för att underlätta boendet, bryta isolering, hjälp med personlig omvårdnad, underlätta för individen att delta i samhällslivet och i fritidsaktiviteter samt ge meningsfull sysselsättning. I kommunens särskilda boenden har kommunen ansvar för hälso- och sjukvårdsinsatser upp till sjuksköterskenivå. Äldre och personer med funktionsnedsättningar som har långvariga eller bestående funktionshinder kan beviljas färdtjänst. Individ- och familjeomsorgen har det yttersta ansvaret för människor i utsatta livssituationer och arbetar med att hjälpa och stödja den enskilde att stärka sina resurser. Det kan handla om stöd och hjälp när det gäller ekonomi, missbruk, socialpsykiatri, barn och familj eller familjejuridiska frågor samt annan social problematik. Personligt ombud är ett kostnadsfritt kommunalt stöd avsett för personer med psykiska funktionshinder. Det personliga ombudet kan stödja individen med exempelvis olika myndighetskontakter.

### Verksamhetens utfall

Socialnämnden redovisar ett överskott på totalt 1 948 tkr mot fastställd budgetram. Socialförvaltningens gemensamma administration redovisar ett underskott på -828 tkr beroende på kostnader för orsakade av avbruten upphandling av driften av Särkivaaragården, tillkommande kostnader för leasingbilar pga. reglering av avtalet i form av höjt miltal. Även budgeten för hemvårdsbidrag och tekniska hjälpmedel överskreds. Individ- och familjeomsorgen redovisar ett överskott på 122 tkr som beror på att en socialekreterartjänst varit

vakant en del av året samt att projektet förebyggande hembesök bekostat en del av biståndshandläggares lön. Kostnader för placerade barn har överskridit budgeten med totalt 722 tkr utöver budget. Äldreomsorgen redovisar ett överskott på + 2,044 tkr, främst beroende på minskade OB kostnader, minskad arbetsgivaravgift för arbetstagare under 26 år samt minskat vikarieintag på vid ordinarie personals frånvaro tillsammans med bra resursfördelningssystem inom hemtjänsten. Äldreomsorgen också haft högre intäkter än vad som var budgeterat. Äldreboendena i centralorten utgör dock ett undantag. De redovisar ett underskott på -210 tkr som beror på hög korttids- och sjukfrånvaro på Särkivaaragården.

Resultatet för äldreomsorgen blivit ännu bättre om ersättning för tjänsteköp hade betalats av landstinget i enlighet med avtalet om enklare sjukvård. Omsorgen redovisar ett överskott på +3 559 tkr, orsak till detta även främst senareläggning av uppstart av nytt LSS-boende i väntan på lokaler samt minskade kostnader för arbetsgivaravgifter för personal under 26 år, lägre bemanning pga. sjukdom och tjänstledigheter samt minskat nyttjande av avlastningslägenhet pga. ändrat biståndsbeslut. LSS & LASS (personlig assistans) redovisar ett underskott på - 2 950 tkr beroende på ombedömningar från Försäkringskassan som medfört att brukare tappat LASS-ersättning samt två nya brukare som haft personlig assistans via LSS i avvaktan på LASS-beslut. Socialpsykiatrien uppvisar ett resultat på +284 tkr.

### Viktiga händelser under året

Den omorganisation av socialförvaltningen som trädde i kraft 2010-04-01 utvärderades under våren och justeringar gjordes utifrån utvärderingen som började gälla i september 2011. De justeringar som genomförts var tillsättande av ett administrativt stöd om 0,5 årsarbetare inom äldreomsorgen samt borttagande av verksamhetsutvecklingstjänsten som ersattes av en äldreomsorgschef. Under 2011 tillsattes en ny medicinskt ansvarig sjuksköterska, MAS.

Det personliga ombudet fick under hösten förändrade arbetsuppgifter som avdelningschef för den socialpsykiatriska verksamheten med ansvar för boendestödsinsatser och sysselsättningsfrågor samt medlingsverksamhet. Hemtjänsten genomförde också justeringar av verksamheten och har nu två hemtjänstgrupper efter sammanslagning av hemtjänsten i södra och centrala Övertorneå. Hemtjänsten har också arbetat med att öka personalkontinuiteten hos brukarna. Under året har Telia påbörjat nedläggningen av det analoga telenätet, vilket har berört delar av Övertorneå kommun och därmed även kunder med trygghetslarm. Dessa kunder har fått installerat digitala larm, vilket har medfört en del tekniska problem. Socialnämnden har anpassat teknisk utrustning för att kunna klara den nya tekniken.



Inom individ- och familjeomsorgen har ärendemängden varit fortsatt hög. Socialsekreterartjänster varit vakanta under året efter att två personer gått vidare till andra tjänster. Den revision som gjordes på Individ- och familjeomsorgens verksamhet i november 2010 visade på en del brister som socialförvaltningen arbetat med att åtgärda under 2011. Bland annat har utbildningsinsatser i verksamhetssystemet Pro capita genomförts samt rutiner för introduktion av nya medarbetare inom individ- och familjeomsorgen framtagits. Den försämrade ekonomin i Sverige och omvärlden har fått ett allt tydligare genomslag på arbetsmarknaden. Under 2011 var antalet utförsäkrade och antalet personer som står utan A-kassa mellan 20-25 personer. Förvaltningens bedömning är att arbetslösheten och utförsäkringar kommer att fortsätta påverka försörjningsstödet med en tydligt stigande trend.

Modellområdesprojektet Norrbus Östra Norrbotten har pågått sedan 2009 och är ett utvecklingsarbete inom Sveriges kommuner och landsting där syftet är att barns och ungdomars psykiska hälsa ska mötas med en helhet. Det första året handlade om inventering, praktiska analyser och kunskapsinhämtning samt om att samla in tillgänglig statistik på området. I början av 2010 har en analys av kartläggningmaterialet gjorts. Under andra halvan av 2010 har handlingsplaner tagits fram för det fortsatta arbetet i modellområdet. Det praktiska arbetet efter handlingsplanen startade i slutet av 2010 och fortsatte under hela 2011. Bland annat har rutiner för nätverksmöten utarbetats, personal har genomgått olika kompetensutvecklingsinsatser bl.a. neuropsykiatriska funktionshinder.

Ett led i det förebyggande arbetet under året var att Socialförvaltningen tillsammans med barn- och utbildningsförvaltningen i Övertorneå och Överkalix kommuner satsat på föräldrastödsutbildningar i form av Komet-programmet riktat till föräldrar med tonåringar och föräldrar med barn 3-11 år.

Upphandlingen av det särskilda boendet Särkivaaragården avbröts i början av året och rekrytering av ny chef till Särkivaaragården kunde därefter genomföras. Särkivaaragården hade tillsyn av Socialstyrelsen i början av året där det framkom vissa brister som socialförvaltningen nu åtgärdat och som socialstyrelsen godkänt. Bland annat fanns det brister i dokumentation i genomförandet av insatser. En ny nätverksbaserad Edu-Key utbildning i dokumentation införskaffades under 2011.

Rutinen för social dokumentation uppdaterades två gånger under året. Arbetet med att få vård- och omsorgspersonalen att dokumentera genomförandet av insatser samt att arbeta med genomförandeplaner har varit ett prioriterat område.



Teamträffar har införts med syfte att skapa ett strukturerat mötesforum för teamet runt brukaren. Teamet ska tillsammans gå igenom brukarnas behov och upprätta och gå igenom genomförandeplaner.

Från september 2011 delades enhetschefsområdet Särkivaaragården/Länsmansgården. En enhetschef ansvarar nu enbart för driften av Särkivaaragården. Länsmansgården har fått en tillfällig 0,5 åa enhetschef i väntan på strukturförändring av äldreomsorgen. Under året 2011 har det varit stor efterfrågan på platserna till både särskilt boende och korttidsboende. Väntetiden för de personer som haft ett bifallsbeslut till särskilt boende, har i flera fall uppgått till tre månader och även någon enstaka person har fått vänta längre. Ett flertal personer har vistats på korttidsboendet under en längre tid, i väntan på plats på särskilt boende. Vår Silviasyster Berit har fortsatt att stödja personer som vårdar anhöriga med demenssjukdom. Arbete med att förbättra det sociala innehållet inom särskilda boenden har pågått hela året. Bland annat har förvaltningen samverkat med Matarengi marknad vilket ledde till att marknadsunderhållningen även nådde äldreboendena.

Satsningarna på kompetensutveckling av personal inom socialtjänsten har varit många. Bland annat har Medicinskt ansvarig sjuksköterska under hösten 2011 påbörjat kompetensutvecklingsprogram för MAS och verksamhetschefer i hälso- och sjukvårdsverksamhet. Inom individ- och familjeomsorgen har utbildningsinsatser i BBIC-metoden genomförts. Handikappomsorgen har fortsatt med det treåriga kompetensutvecklingsprojektet Koh-i- Nor. Nio undersköterskor inom äldreomsorgen har genomfört kursen Vård och omsorg vid demenssjukdom som genomförts inom ramen för omvårdnadslyftet. Omvårdnadslyftet fortsätter även åren 2012- 2014. Personal från äldreomsorgen har också genomgått utbildning i Palliativ vård.

Som ett led i att kvalitetssäkra äldreomsorgens verksamheter deltar Övertorneå kommun i två kvalitetsregister, dels Senior Alert som är ett nationellt kvalitetsregister för förebyggande vård och omsorg och dels Palliativa registret, som är ett kvalitetsregister med syftet att förbättra vården i livets slutskede. Ytterligare register införs under 2012, SveDem (Svenska Demensregistret) och BPSD (beteendemässiga och psykiska symtom vid demenssjukdom). Båda är kvalitetsregister som syftar till att förbättra kvaliteten inom demensvården. Rapporteringen och anslutningen till registren kopplas till en prestationsersättning.

I Socialtjänstlagen ingår från 1/1 2011 en ny bestämmelse om nationell värdegrund för äldreomsorgen. Värdegrunden innebär att socialtjänstens verksamhet ska inriktas på att den äldre personen får leva ett värdigt liv och känna välbefinnande. Utbildningsinsatser skall

tydliggöra olika aspekter såsom integritet, självbestämmande, individanpassning, kvalitet och trygghet. Den äldre personen ska genom den nationella värdegrunden, så långt möjligt kunna välja när och hur stöd och hjälp i boendet ska ges. Värdegrundsarbetet startar i början av 2012.

Den centrala skyddskommittén, som är ett samverkansforum för arbetsmiljöfrågor har återinförts under året. Kartläggning av den psykosociala arbetsmiljön, i form av en enkät till samtliga medarbetare i kommunen, har genomförts i slutet av 2011. Resultatet av kartläggningen av den psykosociala arbetsmiljön skall analyseras i början av 2012 därefter skall handlingsplaner upprättas vid behov.

### Administration och politisk verksamhet

Socialnämnden har sammanträtt 7 gånger under året, socialnämndens arbetsutskott 9 gånger. Ordförande för socialnämnden från årsskiftet 2010/2011 är Tomas Vedestig (S), vice ordförande är Johan Kumm (S). Socialnämndens ordförande respektive vice ordförande har under året deltagit i de av Kommunförbundet Norrbotten anordnade Länsträffarna för socialnämndsordföranden. Ordförandeträffarna har syftet att informera, ge möjligheter till erfarenhetsutbyte och samverkan. Ordförande för socialnämnden har tillsammans med socialchef även medverkat vid de socialpolitiska dagarna i Boden som arrangeras av kommunförbundet Norrbotten och Kommunförbundet i Västerbotten samt vid socialchefs dagarna i Gävle.

Den entreprenadupphandling av driften av det särskilda boendet Särkivaaragården som socialnämnden beslutade att göra 2010 revs upp i början av 2011. I juni beslutade socialnämnden att renodla korttidsverksamheten, den var tidigare samordnad med en avdelning för särskilt boende. Vid samma tillfälle utökades antal korttidsplatser från sju till tio medan antalet platser för särskilt boende minskade från 102 till 99. Socialnämnden beslutade att insatsen korttidsvistelse även kan ges i form av dagavlastning på korttidsboendet. Insatsen syftar till att underlätta för anhöriga som vårdar sina närstående i hemmet att kunna göra ärenden etc. Hemvårdsbidraget utvecklades.

Biståndshandläggningarna som arbetar med myndighetsutövning enligt Socialtjänstlagen, Lagen om stöd och service till vissa funktionshindrade samt Färdtjänstlagen, har under året fattat 571 individuella beslut om insatser. Biståndshandläggarna har även involverats i projektet förebyggande hembesök. Biståndshandläggare har tillsammans med arbetsterapeut från primärvården gjort 50 förebyggande hembesök hos personer som 70 år och äldre och inte har insatser från socialtjänsten.



### Framtiden

Den allmänna ekonomiska utvecklingen i samhället påverkar socialnämndens ekonomi på ett mycket påtagligt sätt. Beslut av regering och riksdag som rör uppgifter inom den sociala sektorn och dess finansiering samt villkor för arbetsmarknadspolitik och socialpolitik är viktiga faktorer som har stor betydelse för hur exempelvis kommunens kostnader för försörjningsstöd kommer att falla ut.

Socialstyrelsen ska utreda och, om man anser det lämpligt, utfärda föreskrifter om bemanning på särskilda boenden inom äldreomsorgen för även andra grupper än demenssjuka. Det är viktigt att alla äldre och deras anhöriga kan känna trygghet med att vården och omsorgen fungerar och håller god kvalitet. Socialutskottet har under en längre tid uppmärksammat brister och missförhållanden i äldreomsorgen.

Möjligheten att bo bra hela livet poängteras i statliga utredningar och nya boendeformer planeras, som exempel kan nämnas trygghetsboende. Behovet av ett mer varierat utbud av bostäder för äldre i Övertorneå kommun har blivit allt mer tydligt. I Övertorneå planeras nu ett trygghetsboende som ett komplement till vanliga lägenheter och vård- och omsorgsboende. En omställning till utbyggnad av trygghetsbostäder bedömer förvaltningen som absolut nödvändig för att planerade strukturförändringar ska kunna genomföras inom äldreomsorgen. För att göra det möjligt för äldre att bo hemma eller på trygghetsboende finns behov av att komplettera hemtjänsten med en social dagverksamhet.

När det gäller äldre med stora vård- och omsorgsbehov är det angeläget och viktigt med ett sammanhållet omhändertagande. En utredning om att föra över hemsjukvården från Landstinget till Kommunerna i Norrbotten pågår för närvarande. Den gränsdragningen som ska gälla vid ett eventuellt av hemsjukvården 2013 är politiskt beslutad. Det som ska överföras är hälso- och sjukvård samt palliativ vård i ordinärt boende, rehabilitering/habilitering i ordinärt boende, intyg munhälsa, psykiatri i ordinärt boende, förskrivning av tekniska hjälpmedel samt inkontinenshjälpmedel, sjukvårdsmaterial, diabetestekniska hjälpmedel samt medicinsk fotvård.

Beslut om införande av lagen om valfrihet (LOV) väntas komma 2014 och innebär att verksamheten måste förberedas för att ta in externa utförare.

Behovet av ett LSS-boende kvarstår, förhoppningen är att ett nytt LSS-boende kan tas i bruk årsskiftet 2012/2013.

Socialstyrelsen har beslutat om att ett ledningssystem för systematiskt kvalitetsarbete skall införas. De nya före-

skrifterna och allmänna råden, som trädde i kraft den 1 januari 2012 fokuserar på hur ett systematiskt kvalitetsarbete ska bedrivas och anger att det är vårdgivaren eller den som bedriver socialtjänst eller verksamhet enligt LSS som ska ansvara för att det finns ett ledningssystem för verksamheten. Under 2012 kommer verksamheten även att arbeta med att ta fram förslag på riktlinjer för biståndshandläggning och genomförande av socialpsykiatriska insatser. Servicedeklarationer ska tas fram under 2012 och syftar till att öka möjligheterna att följa upp det bestämda innehållet i våra tjänster. Kundmedverkan, delaktighet och självbestämmande är viktiga parametrar i framtidens vård och omsorg.

Den största utmaningen kommer att vara bemanningsfrågan inom socialtjänsten. Socialsekreterare, sjuksköterskor, enhetschefer och biståndshandläggare är alla bristyrken. När det gäller undersköterskor och handledare inom vård och omsorg ser vi en brist på utbildad personal även bland dessa personalkategorier. Framtidens unga anställda kommer att ha andra krav och förväntningar på de arbeten som finns på arbetsmarknaden. Kommunens mål att öka antalet heltidstjänster stämmer väl in på de förväntningar de nya grupperna har. Den nya generationen kommer också att ställa större krav på delaktighet och möjligheten till att påverka sin arbetsituation. Ett bra ledarskap är en förutsättning för att utveckla våra verksamheter med brukaren i fokus.





### Måluppfyllelse 2011

Mål	Mått/Indikatorer	Måluppfyllelse
<b>Mål 1</b> Kommunens neråtgående befolkningsutveckling skall brytas		
Delaktighet och inflytande genom valfrihet.	Målet är ej uppnått.	Indikator för måluppfyllelse var om införande av valfrihetssystem "eget val" inom hemtjänsten är genomfört. LOV-projektet är dock genomfört.
<b>Mål 1 och 5</b> Kommunens neråtgående befolkningsutveckling skall brytas/Kommunen skall vara en attraktiv arbetsgivare med goda utvecklingsmöjligheter		
Socialförvaltningen skall vara en attraktiv arbetsgivare med en god arbetsmiljö. Verksamheterna ska präglas av ett tillåtande klimat där medarbetarna uppmuntras att söka alternativa lösningar för verksamhetens utveckling.	Målet anses delvis uppnått. Personalomsättning är låg i de flesta verksamheter. Tjänstledighet för entreprenörskap har tillämpats.	Indikator för måluppfyllelse var minskad sjukfrånvaro, låg personalomsättning, aktiv friskvård, möjlighet till tjänstledighet för entreprenörskap. Möjlighet till friskvård är idag inte möjligt i alla verksamheter, ex för nattarbetare, personliga assistenter. Sjukfrånvaron har ökat under 2011.
<b>Mål 2</b> Kommunen skall vara en attraktiv bostadsort, med god service och hög kvalitet		
Omsorgstagarna är nöjda eller mycket nöjda med verksamheten.	Målet att minst 2 av 3 omsorgstagare ska vara nöjda eller mycket nöjda med verksamheten är uppnått. En undersökning har genomförts under mandatperioden.	Enkätsvaren visade att en majoritet omsorgstagarna var nöjda. Den fråga vars svar avvek mest från de övriga var utbudet av sociala aktiviteter på särskilda boenden. De boendes respektive anhörigas nöjdhet med utbudet av sociala aktiviteter som erbjuds på äldreboendet uppskattades till NKI 54.90 (boende) respektive NKI 56.69 (anhöriga). Socialnämnden har erhållit stimulansmedel för förbättringsarbete i detta ändamål.
Omsorgstagarna är nöjda eller mycket nöjda med personalens bemötande	Målet att minst 2 av 3 omsorgstagare ska vara nöjda eller mycket nöjda med personalens bemötande bedöms vara uppnått. En undersökning har genomförts under mandatperioden.	Enkätresultaten har sammanställts via analysmodellen Nöjd-Kund-Index (NKI). Resultatet uttrycks i ett betygsindex som kan variera mellan 0-100, där 100 är högsta betyget. Enkätresultatet visade att hemtjänstkundernas nöjdhet med personalens bemötande uppskattades till NKI 80,40. Anhöriga till hemtjänstkunderna uppskattade nöjdheten med personalens bemötande till NKI 79.29. Motsvarande siffror för äldreboende var NKI 85.49 (boende) och NKI 89.10 (anhöriga).



<p>Barnperspektivet skall beaktas i alla beslut</p>	<p>Idag genomförs samtal med varje barnet i ärenden där barnet är aktuellt. Barnet får delta, lämna information, få sina åsikter hörda i utredningar som gäller honom/henne. Vad barnet anser och hur det ser på insatser dokumenteras. Målet bedöms vara uppnått</p>	<p>Socialekreterare har gått utbildning i "Samtala med barn".</p> <p>Utbildningsinsatser har genomförts i BBIC-metoden. Genom att tillämpa BBIC vill man stärka barnets situation i den sociala barnvården, förbättra samarbete kring barnet mellan familj, vårdgivare och det sociala nätverket, få en mer strukturerad handläggning och genom nationell enighet i utredning, planering och uppföljning stärka rättssäkerheten och kvaliteten.</p>
<p>Idé burna organisationer och enskilda uppmuntras ta aktiv del i att skapa gemenskap och meningsfull tillvaro för alla äldre och personer med funktionsnedsättningar, oavsett i vilken livssituation den enskilde befinner sig.</p>	<p>PRO har besökt Björkebygården varannan onsdag för att stärka det sociala innehållet för de äldre utifrån reminiscens metoden. PRO har ordnade sommarutflykt för boende på äldreboendena. Spelemän har underhållit på äldreboendena. Övertorneås Lucia med tärnor har lussat för äldre/boende inom omsorgen. Målet anses delvis uppnått då det finns mycket kvar att göra. Det finns mycket att göra för att stärka det sociala innehållet på våra boenden och för hemmaboende äldre/funktionshindrade.</p>	<p>Indikator för måloppfyllelse var regelbundna sociala aktiviteter på särskilda boenden och för personer i ordinärt boende</p>
<p>Tillagade, serverade och distribuerade måltider inom verksamheten ska ge omsorgstagaren en god och näringsriktig sammansatt kost, av god kvalitet. Måltider serveras jämt fördelade över dagen i lugn miljö.</p>	<p>Målet delvis uppnått. Verksamheterna har genomfört kvalitetshöjande insatser, bl.a. utbildning inom ramen för måltidsprojekt. Socialnämnden utmanade verksamheterna med en tävling om bästa måltidsmiljö 2010, vinnare blev Björkebygården och Länsmansgården som fick dela på priset om 10 000 kr.</p>	<p>Kostombudsträffar har genomförts där brukarnas och personalens synpunkter om mat diskuteras med representation för kostservice. Fortfarande kommer dock synpunkter om mat.</p>
<p><b>Mål 3</b> Kommunen skall vara en föregångare inom ekologi, miljö och energi</p>		
<p>Hög medvetenhet om miljöåtgärder i verksamheten</p>	<p>Ej utvärderat under innevarande år.</p>	<p>Indikator för måloppfyllelse var minst en ny miljöåtgärd per år och enhet.</p>



## VERKSAMHETSBERÄTTELSE

<b>Mål 4</b> Kommunen har en god ekonomi genom att kommunens resurser används på ett kostnadseffektivt sätt		
Ekonomi i balans såväl på förvaltningsnivå som på enhetsnivå.	Målet är uppnått i de flesta verksamheter inom förvaltningen.	Indikator för måluppfyllelse var att budgetuppföljning sker månadsvis. Krav på avvikelserapportering och åtgärdsförslag vid avvikelse.
Verksamheterna skall bedrivas kostnadseffektivt.	Målet är uppnått.	Indikator för måluppfyllelse var att nyckeltal för verksamhetens effektivitet redovisas årligen. Nyckeltal har redovisats till Socialstyrelsen, SCB, Kostnad per brukare (KPB), Jämförelseprojektet, Kommunens kvalitet i korthet (Kkik).
God ekonomisk medvetenhet hos all personal	Målet är uppnått.	Indikator för måluppfyllelse var att ekonomi är en stående punkt vid arbetsplatsträffar.
<b>Mål 5</b> Kommunen skall vara en attraktiv arbetsgivare med goda utvecklingsmöjligheter		
Kompetenshöjande åtgärder	Målet är uppnått i de flesta verksamheter inom förvaltningen.	Indikator för måluppfyllelse var att all personal ska genomföra tre utbildningsmoment i EduKey.
Socialförvaltningen skall vara en attraktiv arbetsgivare med utrymme för delaktighet och inflytande.		Medarbetarenkät om den psykosociala arbetsmiljön är genomförd under 2011. Enkäten visar att medarbetarna i stort är nöjda men att mobbing på arbetsplatserna förekommer i viss mån. Ytterligare analyser kommer att göras på verksamhetsnivå.



## Verksamhetens utfall

Verksamhet Belopp i Tkr	Redovisning 2010		Avvikelse	Redovisning 2011		Avvikelse
	Kostnader	Intäkter	Budget 10	Kostnader	Intäkter	Budget 11
Gemensam administration	6 303,0	73,0	-1 046,0	4 049,0	298,0	90,0
Individ- o familjeomsorg	9 389,0	362,0	-1 094,0	10 526,0	1 133,0	-157,0
Särskilt boende	62 426,0	8 814,0	1 721,0	65 605,0	9 438,0	820,0
Hemtjänst, ÄO	12 707,0	1 410,0	900,0	15 000,0	1 270,0	550,0
Trygghetslarm –Anhörigvård						
Hemvårdsbidrag	1 004,0	264,0	52,0	1 442,0	245,0	-280,0
Färdtjänst	768,0	110,0	182,0	818,0	189,0	110,0
Boende dagv. Omsorg,psyk	14 438,0	1 210,0	1 051,0	14 901,0	1 544,0	3 845,0
LSS/LASS	20 807,0	13 756,0	597,0	21 810,0	13 148,0	- 2 950,0
Föräldrastöd	0,0	0,0	0,0	89,0	89,0	0,0
MIP Can-skattning	55,0	55,0	0,0	31,0	31,0	0,0
Anhörigstöd	94,0	94,0	0,0	77,0	77,0	0,0
Nystartsjobb	0,0	0,0	0,0	80,0	0,0	-80,0
Lov	152,0	152,0	0,0	145,0	145,0	0,0
Värdighetsgaranti	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Omvårdnadslyftet	0,0	0,0	0,0	35,0	35,0	0,0
Vårdutveckling	222,0	222,0	0,0	172,0	172,0	0,0
Summa brutto	128 365	26 522		134 780,0	27 814,0	
<b>Summa netto</b>		<b>102 879</b>	<b>2 363,0</b>		<b>106 966,0</b>	<b>1 948,0</b>



### STIFTELSEN MATARENGIHEM

Stiftelsen Matarengihem är ett allmännyttigt bostadsföretag med verksamhet i Övertorneå kommun. Huvudman för stiftelsen är Övertorneå kommun, ägare till 100 procent och kommunfullmäktige utser hela styrelsen. Stiftelsen har till ändamål för sin verksamhet att inom Övertorneå kommun förvärva, äga och förvalta fastigheter eller tomträtter samt bygga bostäder, affärslokaler och kollektiva anordningar. Stiftelsen styrelse utgörs av Lars Niemi (s) ordförande, Elisabeth Kerttu (s), Karl-Erik Harnesk (s), Rolf Mäkitalo (v) och Ulf Hannu (c).

#### Händelser under året

- Lägenhetsbeståndet uppgick till 506 bostäder samma som 2010. Därutöver finns 15 stycken lokaler samt flertal bilplatser och garage. Av lägenheterna var 17 oplacerade (3,3 procent) mot fjolårets 15 lägenheter (3,0 procent).
- Under 2011 har inga större förändringar i strukturen på lägenhetsbeståndet skett. Däremot har en anpassning av lokaler i Svanstein inletts. Matarengihem har under 2011 fortsatt erbjuda ungdomsrätter till ungdomar.
- Hyrorna för 2011 har höjts med 16,80 kr per kvm för ett normalkontrakt. Den genomsnittliga hyran blev därmed 783 kr/kvm och år. Underhåll av bostäder och fastigheter har varit större än tidigare år. Under året har 98 lägenheter fått nya energieffektiva fönster och energieffektivisering av den yttre belysningen har fortsatt. En modernisering av den yttre miljön har inletts, där ny lekplatsutrustning ska införskaffas och en boulebana har anlagts. Utöver detta har det normala lägenhetsunderhållet intensifierats något mot tidigare år.
- Med syfte att anpassa beståndet till marknadens efterfrågan har vissa omstruktureringar gjorts under 2010. Bland åtgärder kan nämnas att en fastighet med tre lägenheter i Aapua avvecklades och som förvärvades av en lokal aktör. I Hedenäset omvandlades två lägenheter och en lokal till elevbostäder för sju elever. I Övertorneå har en lägenhet om fyra rum och kök byggts om till två mindre lägenheter. Vidare har en lägenhet frigjorts genom att föreningsverksamhet har flyttat från en lägenhet till en lokal. En kallställd byggnad har avyttrats för att användas som övningsobjekt för Utbildning Nord's verksamhet.

#### Personal

Personalstyrkan har bestått av 6 årsarbetare (varav 70 % män) inklusive en verkställande funktionär. Verkställande funktionär är Per-Erik Muskos. Personalkostnaderna uppgick till 2 496 tkr 2011, 441,0 tkr högre än 2010.

#### Ekonomi

Bolaget redovisar en vinst på 239 tkr vilket styrelsen föreslår balanseras i ny räkning. Efter årets vinstdisponering uppgår förfogande vinstmedel till 2 678 tkr. Årets vinst är inte belastat med värdenedgången på långfristiga placeringar med 1 315 tkr. Anledningen är att innehavet är långsiktigt och att styrelsen bedömer att en värdeuppgång till minst anskaffningsvärdet kommer att inträffa innan placeringen avyttras.

Summa intäkter ökade med 586 tkr till 24 535 tkr under 2011 och kostnaderna med 2 891 tkr till 18 870 tkr. Balansomslutningen år 2011 uppgick till 109 712 tkr, 1 110 tkr lägre än förra året. Det egna kapitalet som består av bundet eget kapital – grundfond och reservfond – samt fria eget kapital uppgår vid årsskiftet till 7 707 tkr, en ökning från föregående år med 239 tkr (årets resultat). Det bundna kapitalet uppgår till 5 029 tkr, samma som 2010 och det fria till 2 678 tkr år 2011.

#### Framtiden

Matarengihem går in i 2012 med en till synes stabil vakansgrad. Arbeten med att planera fler boendeplatser för äldre har inletts. Vidare utreds möjligheten att skapa ett nytt LSS boende på Krookskavägen. Matarengihems förhoppning är att med bl.a. dessa åtgärder möta de demografiska förändringarna i kommunen och på så sätt trygga en fortsatt stabilitet i vakansgraden.





<b>Resultaträkning i tkr</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Intäkter, fastighetsförvaltning	23 949	24 535
Kostnader, fastighetsförvaltning	-15 979	-18 870
Avskrivningar	-4 035	-2 482
Jämförelse störande poster	59	0
<b>Rörelseresultat före finansiella poster</b>	<b>3 994</b>	<b>3 183</b>
Ränteintäkter och övriga finansiella intäkter	182	450
Räntekostnader	-3 185	-3 394
Bokslutsdispositioner, övriga	-500	0
Skatt	-248	0
<b>Årets resultat</b>	<b>243</b>	<b>239</b>

<b>Balansräkning i tkr</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
<b>Tillgångar</b>		
Anläggningstillgångar	91 345	91 414
Omsättningstillgångar	18 441	17 324
Balansposter enl. särskild lag	1 036	974
<b>Summa tillgångar</b>	<b>110 822</b>	<b>109 712</b>
<b>Eget kapital, avsättningar och skulder</b>		
Eget kapital	7 468	7 707
Obeskattade reserver	500	500
Långfristiga skulder	95 684	95 434
Kortfristiga skulder	7 170	6 071
<b>Summa eget kapital, avsättningar och skulder</b>	<b>110 822</b>	<b>109 712</b>

<b>Kassaflödesanalys i tkr</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Kassaflöde från den löpande verksamheten	6 447	1 153
Kassaflöde från investeringsverksamheten	-35	-2 487
Kassaflöde från finansieringsverksamheten	-3 040	-250
<b>Årets kassaflöde</b>	<b>3372</b>	<b>-1 584</b>
Likvida medel vid årets början	14221	17 593
Likvida medel vid årets slut	17 593	16 009

<b>Nyckeltal</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Soliditet %	5,6	6,0	6,5	7,1	7,4
Kassalikviditet %	239	251	293	257	285
Hyresnivå per kvm/år BOA (genomsnitt)	734	748	759	763	782
Lån per kvm/år BOA+ LOA	3 217	3 199	3 100	3 020	3 012



### ÖVERTORNEÅ VÄRMEVERK AB

Övertorneå Värmeverk AB är ett av totalt fem bolag som bildades i östra Norrbotten i ett samarbete mellan Vattenfall och kommunerna. I dagsläget är fyra bolag kvar i denna samarbetsform. Grunden för bolagets verksamhet regleras i det konsortialavtal som upprättades av parterna 1984 i samband med bolagsbildningen. Justering av avtalet har skett under 2004. Bolaget ägs till lika delar av Övertorneå kommun och Vattenfall AB. Bolagets uppgift är att skapa en biobränslemarknad i regionen och att utveckla biobränsleproducerad fjärrvärme. Verksamheten omfattar produktion, distribution och försäljning av fjärrvärme inom Övertorneå tätort. Affärsidén är att affärsmässigt erbjuda kundanspassad fjärrvärme som är miljövänligt producerad till ett konkurrenskraftigt pris. Bolagets styrelse har under 2011 utgjorts av Per Ljung (ordf.), Jenny Larsson samt Övertorneå kommuns ombud Roland Kempainen och Ulf Hannu.

#### Värmeförsäljning

Under året har tre ny anslutning gjorts till fjärrvärmenätet. Den totala kulvertledningen uppgår i dag till 30 830 meter. Medelpriset för värmeförsäljning har under året höjts med 8 öre/kWh. Intäkterna från försäljningen har minskat med 790 tkr och stannar på 17 233 tkr att jämföra med 2010 då den var 18 024 tkr. Minskningen gentemot förra året har sin förklaring i att 2010 var vädret mycket kallare speciellt under månaderna november och december. En annan förklaring är att en stor kund byggde ett eget värmeverk och kontrakterade några fastigheter till sitt värmeverk. Värme har under året producerats med bark, flis, pellets, olja samt torv. Torvkväliteten har varit bättre än tidigare år, inte för torr.

Under 2011 har värmeleveranserna minskat med 4 512 MWh till 24 462 MWh. Detta är den lägsta siffran under perioden 2007 - 2011.

#### Väsentliga händelser

Bolaget har under räkenskapsåret fått en delgivning om stämning från Ekfors Kraft AB. Stämningsansökan gäller en faktura från år 2002 som av värmebolagets ledning bedömdes felaktigt och som resulterade i rättssak. Tingsrätten dömde till värmebolagets fördel. Grundbeloppet uppgick till 465 147 kronor men inklusive ränta uppgår kravet till totalt 1,1 mkr. Bolaget har från första början betraktat fakturan som oriktig och verken betalt eller låtit den belasta resultatet, dvs. behandlat den som att utflöde av resurser inte kommer att krävas. Kravet i sig är inte skäl till att redovisa detta som avsättning (reservering) i balansräkningen. Fakturan från Ekfors Kraft AB med fakturadatum 2002-01-15 motbokades som fordran i balansräkningen och har sedan 2002 funnits i balansräkningen. Ekfors vägrar utreda fakturan och har sökt Övertorneå Värmeverk AB i konkurs. Revisorernas uppfattning är att kravet ryms inom det justerade egna

kapital vilket gör det inte omedelbart är ett hot mot bolagets överlevnad. Denna upplysning lämnas med hänsyn till upplysningskraven i RR16, främst punkt 86.

#### Personal

Bolagets skötsel ombesörjs av Vattenfall AB. Verkställande direktör för bolaget har varit Hans Stålnacke. Den i drift- och underhållsverksamheten direkt engagerande personalen som nyttjas mellan Överkalix- och Övertorneå Värmeverk AB och motsvarar två helårsanställda per bolag. Administrativa kostnaderna uppgick till 197,1 tkr 2011 att jämföra med 2010 då de uppgick till 188,7 tkr.

#### Miljö

Övertorneå Värmeverk AB bedriver tillståndspliktig verksamhet enligt miljöbalken. Tillstånden anger gränsvärden för buller samt utsläpp till luft och vatten, samt förutsättningar för deponi och bränslehantering. Bolaget följer i tillämpliga delar Vattenfall-koncernens miljöpolicy. De produktionsanläggningar som finns i Övertorneå uppfyller myndigheternas krav.

#### Investeringar

De totala investeringarna för 2011 uppgår till 1 055 tkr, 9 tkr högre än föregående år. Investeringar har skett i produktionsanläggningar med 379 tkr och i distributionsanläggningar med 676 tkr.

#### Ekonomi

Årets resultat uppgick till -315 tkr. För 2010 var resultatet 32 tkr. Styrelsen och verkställande direktören föreslår att resultatet överförs i ny räkning. Rörelseresultatet blev 1 720 tkr efter avskrivningar. Av bolagets kostnader svarar administration och försäljning för 820 tkr eller 6,4 procent, 2010 var siffran 639 tkr eller 4,7 procent. Fjärrvärme intäkterna svarar för 98,9 procent av bolagets intäkter, motsvarande siffra för 2010 var 98,7 procent. Balansomslutningen stannade på 41 258 tkr att jämföra med 2010 då den var 41 319 tkr. Det egna kapitalet som består av bundet och fritt eget kapital har minskat med 315 tkr (årets resultat) och uppgår vid årsskiftet till 2 185 tkr. Det bundna kapitalet är oförändrat 2 191 tkr, jämfört med 2010.



## Framtiden

Fjärrvärme kommer fortsatt vara ett konkurrenskraftigt uppvärmningsalternativ i Övertorneå. Efterfrågan på producerad energi bedömer bolaget kommer att öka de kommande åren.

Fjärrvärmenätet är idag väl utbyggt och de närmaste åren kommer expansion att ske genom försäljning till kunder som konverterar från andra uppvärmningsalternativ till fjärrvärme. Bolaget ser i dag inte några tecken på ett ökat nybostadsbyggande i Övertorneå, varför vo-

lymexpansionen kommer att vara relativt långsam och baserad på konvertering av uppvärmningsform samt förtätningar inom existerande fjärrvärmenät.

Faktorer som kommer att påverka bolagets resultat positivt de närmast åren är:

- Fortsatt arbete med aktivt kundstöd
- Fortsatt effektiviseringsarbeten för att öka verkningssgraden
- Fortsatt arbete med att optimera bränslemixen vid verket

Resultaträkning i tkr	2010	2011			
Rörelsen intäkter	18 315	17 424			
Rörelsens kostnader	-13 462	-12 804			
Avskrivningar enligt plan	-2 892	-2 900			
Rörelseresultat före finansiella poster	1 961	1 720			
Ränteintäkter	32	108			
Räntekostnader	-424	-786			
Bokslutsdispositioner	-1 522	-1 352			
Skatt	-15	-4			
<b>Årets resultat</b>	<b>32</b>	<b>-314</b>			
<b>Balansräkning i tkr</b>					
<b>Tillgångar</b>					
Anläggningstillgångar	32 031	30 186			
Omsättningstillgångar	9 288	11 072			
<b>Summa tillgångar</b>	<b>41 319</b>	<b>41 258</b>			
Eget kapital, avsättning och skulder					
Eget kapital	2 499	2 185			
Beskattade reserver	3 295	4 648			
Avsättning, uppskjuten skatt	32	35			
Kortfristiga skulder	5 493	4 390			
Långfristiga skulder	30 000	30 000			
<b>Summa eget kapital, avsättning och skulder</b>	<b>41 319</b>	<b>41 258</b>			
<b>Kassaflödesanalys i tkr</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>			
Kassaflöde från den löpande verksamheten	2 829	5 847			
Kassaflöde från investeringsverksamheten	-1 045	-3 105			
Kassaflöde från finansieringsverksamheten	0	0			
<b>Årets kassaflöde</b>	<b>1 784</b>	<b>2 742</b>			
Likvida medel vid årets början	574	2 358			
Likvida medel vid årets slut	2 358	5 100			
<b>Bolaget ekonomiska utveckling i sammandrag</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Nettoomsättning tkr	14 493	15 086	16 411	18 335	17 434
Resultat efter finansiella poster tkr	-649	-1 300	2 170	1 569	1 042
Balansomslutning tkr	39 315	39 897	39 939	41 319	41 258
Soliditet %	8	5	7	5	14
Avkastning på total kapital	2	1	7	5	4



## RESULTATRÄKNING, Tkr

	Not	Kommun		Koncern	
		2010	2011	2010	2011
Intäkter	1	92 395	92 180	112 275	113 418
Därav jämförelsestörande intäkter	2	948	0	948	0
Kostnader	3	-348 845	- 359 901	-358 329	-373 164
Därav jämförelsestörande kostnader	4	0	- 6 647	0	-6 647
Jämförelsestörande post	5	0	0	59	0
Avskrivningar	6,25,26	-15 930	- 15 986	-24 411	-19 918
<b>Verksamhetens Nettokostnader</b>		<b>-272 380</b>	<b>- 283 707</b>	<b>-267 406</b>	<b>-279 664</b>
Skatteintäkter	7	160 872	161 005	160 872	161 005
Generella statsbidrag och utjämningsbidrag	8	126 137	124 678	126 137	124 678
Finansiella intäkter	9	9 185	8 981	9383	9 485
Finansiella kostnader	10	-3 732	- 5 585	-7 129	-9 372
<b>Resultat före extraordinära poster, skatter</b>		<b>20 082</b>	<b>5 372</b>	<b>21 857</b>	<b>6 132</b>
Skatt	11	0	0	-255	-2
Bokslutsdispositioner	12	0	0	-1 261	-676
<b>Årets resultat</b>	<b>13</b>	<b>20 082</b>	<b>5 372</b>	<b>20 341</b>	<b>5 454</b>





## FINANSIERINGSANALYS, Tkr

	Not	Kommun		Koncern	
		2010	2011	2010	2011
<b>Den löpande verksamheten</b>					
Årets resultat		+20 082	+5 372	+20 341	+5 454
Justering för av- och nedskrivning	6	+15 930	+15 986	+21 411	+19 918
Justering för gjorda avsättningar	14	+4 077	+1 976	+4 093	+1 994
Justering för övriga ej likviditetspåverkande poster	15	+2 893	+2 865	+4 002	+3 543
Medel från verksamheten före förändringar av rörelsekapitalet		+42 982	+26 199	+49 847	+30 909
Ökning/minskning kortfristiga fordringar	16	+1 074	-6 055	-329	-6 010
Ökning/minskning kortfristiga skulder	17	+78	+8 993	+2 477	+3 348
Ökning/minskning förråd och varulager	18	0	0	+1	-33
Kassaflöde från den löpande verksamheten		+44 134	+29 137	+51 996	+33 214
<b>Investeringsverksamheten</b>					
Investeringar i materiella anläggningstillgångar	19	-15 538	-19 415	-16 226	-23 455
Försäljning av materiella anläggningstillgångar	20	+165	+2 716	+295	+2 716
Kassaflöde från investeringsverksamheten		-15 373	-16 699	-15 931	-20 739
<b>Finansieringsverksamheten</b>					
Nyupptagna lån		0	0	0	0
Amortering av skuld	21	-4 500	-2 800	-7 540	-3 050
Ökning av långfristiga fordringar	22	-1 524	-749	-1 524	-749
Minskning av långfristiga fordringar	23	+1 059	+2 926	+1 059	+2 926
Kassaflöde från finansieringsverksamheten		-4 965	-623	-8 005	-873
<b>Årets kassaflöde</b>		<b>+23 796</b>	<b>+11 815</b>	<b>+28 060</b>	<b>+11 602</b>
Likvida medel vid årets början		138 926	162 722	153 434	181 494
Likvida medel vid årets slut		162 722	174 537	181 494	193 096
		<b>+23 796</b>	<b>+11 815</b>	<b>+28 060</b>	<b>+11 602</b>



**BALANSRÄKNING, Tkr**

	Not	Kommun		Koncern	
		2010	2011	2010	2011
<b>Tillgångar</b>					
Anläggningstillgångar					
Immateriella anläggningstillgångar	24	0	0	1 036	974
Mark, byggnader och tekniska anläggningar	25	257 231	254 648	343 829	341 615
Maskiner och inventarier	26	9 075	9 506	24 393	23 948
Finansiella anläggningstillgångar	27	39 108	36 930	25 618	23 094
Summa anläggningstillgångar		305 414	301 084	394 876	389 631
<b>Omsättningstillgångar</b>					
Förråd, lager	28	0	0	653	686
Fordringar	29	16 381	22 435	19 600	25 297
Kortfristiga placeringar	30	121 560	140 866	137 800	155 713
Kassa och bank	31	41 162	33 672	43 694	37 384
Summa omsättningstillgångar		179 103	196 973	201 747	219 080
<b>Summa tillgångar</b>		<b>484 517</b>	<b>498 057</b>	<b>596 623</b>	<b>608 711</b>
<b>Eget kapital, avsättningar och skulder</b>					
<b>Eget kapital</b>					
Eget kapital, ingående värde	32	317 069	337 151	321 593	341 934
Årets resultat	32	20 082	5 372	20 341	5 454
Summa eget kapital		<b>337 151</b>	<b>342 523</b>	<b>341 934</b>	<b>347 388</b>
<b>Avsättningar</b>					
Avsättningar för pensioner	33	13 392	16 663	13 392	16 663
Andra avsättningar	34	3 072	1 776	3 088	1 794
Summa avsättningar		<b>16 464</b>	<b>18 439</b>	<b>16 480</b>	<b>18 457</b>
Obeskattade reserver	35	0	0	2 147	2 824
<b>Skulder</b>					
Långfristiga skulder	36	68 800	66 000	164 484	161 434
Kortfristiga skulder	37	62 102	71 095	71 578	78 608
Summa skulder		<b>130 902</b>	<b>137 095</b>	<b>236 062</b>	<b>240 042</b>
<b>Summa eget kapital, avsättningar och skulder</b>		<b>484 517</b>	<b>498 057</b>	<b>596 623</b>	<b>608 711</b>

		Kommun	
		2010	2011
<b>Ställda panter och ansvarsförbindelser</b>			
Pensionsförpliktelser som inte tagits upp bland skulder och avsättningar	38	125 250	138 652
Löneskatt på pensionsförpliktelser	38	30 386	33 637
Borgensförbindelser	39	107 145	106 269
Förvaltade stiftelser/fonder	40	51	51
Leasingåtaganden	41	1 388	771
<b>Summa borgensåtagande och ansvarsförbindelse</b>		<b>264 220</b>	<b>279 380</b>



## NOTER, Tkr

Not 1 Verksamhetens intäkter	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Statsbidrag	34 037	37 106	34 037	34 037
Övriga bidrag (inkl. ers. fr. försäkringskassan)	15 627	15 173	15 427	14 973
Ersättning/bidrag från kommun och landsting	1 279	1 331	212	1 331
Taxor och avgifter/ersättningar	17 322	17 853	18 991	20 233
Försäljningsmedel	6 471	6 441	6 197	7 744
Hyror	12 214	10 694	31 966	31 518
Förrättning och granskningsavgifter	305	377	305	377
Försäljning av verksamhet	4 192	3 093	4 192	3 093
Försäljning anläggningstillgång	948	112	948	112
<b>Summa verksamhetens intäkter</b>	<b>92 395</b>	<b>92 180</b>	<b>112 275</b>	<b>113 418</b>

Not 2 Jämförelsestörande intäkter	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Realisationsvinst vid försäljning av fastigheter och maskiner				
Röda baracken	116	0	116	0
F.d. Apotekshuset	282	0	282	0
Försäkringskassan m.fl.	363	0	363	0
Begagnade bokbussen	126	0	126	0
Begagnad traktor stallet	19	0	19	0
Komvux fastigheten	42	0	42	0
<b>Summa jämförelsestörande intäkter</b>	<b>948</b>	<b>0</b>	<b>948</b>	<b>0</b>

Not 3 Verksamhetens kostnader	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Personalkostnader (inkl pensionsavsättningar)	215 102	221 408	217 157	224 404
Särskilda personalomkostnader (resor, traktamenten, kursavgifter, företagshälsovård m m)	1 683	3 865	1 683	3 865
Material och förbrukningsinventarier	17 168	17 674	20 067	17 674
Bränsle, energi och vatten	17 617	16 651	19 547	22 583
Tjänster	14 735	13 043	21 466	16 906
Entreprenader och köp av verksamheter	46 549	47 647	42 890	47 647
Bidrag	24 100	23 311	23 900	23 511
Försäkringsavgifter	1 710	827	1 710	827
Pensionsutbetalningar	5 266	5 738	5 266	5 738
Övrigt bl. bokf. värdeminskning, lokalhyror.	4 915	9 737	4 643	10 009
<b>Summa verksamhetens kostnader</b>	<b>348 845</b>	<b>359 901</b>	<b>358 329</b>	<b>373 164</b>



## EKONOMISK SAMMANSTÄLLNING

Not 4 Jämförelsestörande kostnader	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Realisationsförluster/bokföringsförluster vid fastighetsförsäljning				
Hedenäsets centralskola	0	1 155	0	1 155
Fastbränsleanläggning Hedenäset	0	1 529	0	1 529
Övrigt			0	
Ändrad diskonteringsränta	0	1 493	0	1 493
Nedskrivning finansiella tillgångar	0	2 470	0	2 470
<b>Summa jämförelsestörande kostnader</b>	<b>0</b>	<b>6 647</b>	<b>0</b>	<b>6 647</b>

Not 5 Jämförelsestörande post	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Stiftelsen Matarengihem				
Reavinst vid avyttring och utrangering av fastigheter	0	0	59	0
<b>Summa</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>59</b>	<b>0</b>

Not 6 Avskrivningar	2010	2011	2010	2011
	Byggnader	13 914	14 247	17 863
Maskiner, inventarier	2 016	1 739	3 548	3 243
<b>Summa avskrivningar</b>	<b>15 930</b>	<b>15 986</b>	<b>21 411</b>	<b>19 918</b>

Linjär avskrivning tillämpas för samtliga tillgångar, maskiner och inventarier. Kommun har inga anläggningar för deponi. Pågående investeringar avskrivs ej.

Not 7 Skatteintäkter	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Preliminärt erhållna skatteintäkter innevarande år	158 305	156 787	158 305	156 787
Korrigerig av slutavräkning för föregående år	130	711	130	711
Preliminär slutavräkning för innevarande år	2 256	3 506	2 256	3 506
Slutavräkningsdifferens 2008	181	0	181	0
<b>Summa skatteintäkter</b>	<b>160 872</b>	<b>161 005</b>	<b>160 872</b>	<b>161 005</b>



Not 8 Generella statsbidrag och utjämningsbidrag	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Inkomstutjämnning	51 870	52 045	51 870	52 045
Kostnadsutjämnning	25 174	24 549	25 174	24 549
Kommunal fastighetsavgift	7 214	7 087	7 214	7 087
Strukturbidrag	24 942	24 351	24 942	24 351
Införandebidrag	553	0	553	0
Regleringsavgift/bidrag	1 268	4 936	1 268	4 936
Utjämningsbidrag för LSS-kostnader	10 299	11 710	10 299	11 710
Tillfälligt konjunkturstöd	4 817	0	4 817	0
<b>Summa generella statsbidrag och utjämningsbidrag</b>	<b>126 137</b>	<b>124 678</b>	<b>126 137</b>	<b>124 678</b>

Not 9 Finansiella intäkter	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Räntor bankmedel	303	916	432	1 324
Intäkter extern förvaltning – Carnegie /HQ Bank	8 872	8 023	8 872	8 023
- varav aktieutdelningar	1 102	1 541	1 102	1 541
- varav realisationsvinster, aktier och obligationer	4 633	5 131	4 633	5 131
- varav ränta obligationer m m	3 137	1 265	3 137	1 265
- varav depåränta	0	86	0	86
Avkastning på andra finansiella tillgångar	10	42	79	138
<b>Summa finansiella intäkter</b>	<b>9 185</b>	<b>8 981</b>	<b>9 383</b>	<b>9 485</b>

Not 10 Finansiella kostnader	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Ränta, pensionsskuld	211	444	211	444
Räntor anläggningslån	825	1 031	4 222	4 425
Övriga finansiella kostnader	3	201	3	594
Kostnader extern förvaltning – Carnegie/HQ Bank	2 693	3 909	2 693	3 909
* Realisationsförluster, aktieförsäljning	1 985	1 121	1 985	1 121
* Förvaltningsarvode	271	209	271	209
* Nedskrivning finansiell tillgång	2	2 470	2	2 470
* Fondförluster	435	109	435	109
<b>Summa finansiella kostnader</b>	<b>3 732</b>	<b>5 585</b>	<b>7 129</b>	<b>9 372</b>



## EKONOMISK SAMMANSTÄLLNING

Not 11 Skatt	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Aktuell skatt Stiftelsen Matarenghem	0	0	-484	0
Uppskjuten skatt Stiftelsen Matarenghem	0	0	+236	0
Skatt på årets resultat Ötå Värmeverk	0	0	-7	-2
<b>Summa skatt</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-255</b>	<b>-2</b>

Not 12 Bokslutsdispositioner	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Övertorneå Värmeverk				
Skillnaden mellan bokförda avskrivningar och avskrivningar enligt plan Stiftelsen Matarenghem	0	0	-761	-676
Periodiseringsfond, årets avsättning	0	0	-500	0
<b>Summa bokslutsdispositioner</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1 261</b>	<b>-676</b>

Not 13 Årets resultat	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Förändring eget kapital				
Anläggningstillgångar	-2 985	-4 330	-6 608	-5 245
Avsättning för pensioner	-1 006	-3 271	-1 006	-3 271
Andra avsättningar	-3 075	+1 296	-3 080	+1 294
Långfristiga skulder	+4 500	+2 800	+7 491	+3 050
Summa förändring anläggningsskapital	-2 563	-3 505	-4 482	-4 172
Förändring rörelsekapital	+22 645	+8 877	+24 823	+9 626
Total förändring eget kapital	+20 082	+5 372	+20 341	+5 454
Justerat årsresultat				
Årets resultat enligt resultaträkning	+20 082	+5 372	+20 341	+5 454
Återföring tidigare nedskrivning finansiella tillgångar	0	+2 470	0	+2 470
Synnerliga skäl enligt KL 8 kap 5 §				
Realisationsförlust enligt undantagsmöjlighet	0	+2 684	0	+2 684
<b>Justerat resultat</b>	<b>+20 082</b>	<b>+10 526</b>	<b>+20 341</b>	<b>+10 608</b>

Not 14 Justering avsättning pensioner, andra avsättningar	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Ingående balans	12 386	16 463	12 394	16 487
Utgående balans	16 463	18 439	16 487	18 481
<b>Förändring</b>	<b>+4 077</b>	<b>+1 976</b>	<b>+4 093</b>	<b>+1 994</b>
Varav				
Avsättning pensioner	+1 005	+3 474	1 005	+3 474
Andra avsättningar	+3 072	-1 498	3 080	-1 480



Not 15 Justering ej likviditetspåverkande poster	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Realisationsförlust vid försäljning av fastighet				
Hedenäsets centralskola	0	+1 155	0	+1 155
Fastbränsleanläggning Hedenäset	0	+1 529	0	+1 529
Stiftelsen Matarengihems förändring	0		+315	0
Övertorneå Värmeverk AB:s förändring	0		+794	+678
Bokförda värden vid försäljning/köp av fastigheter och maskiner				
Fastbränsleanläggning Hedenäset		+181		+181
Försäkringskassan m.fl.	+4 265	0	+4 265	0
Komvux fastigheten	+243	0	+243	0
Traktor stallet	+48	0	+48	0
Räddningstjänstens maskiner	-1 661	0	-1 661	0
Justering försäljningspris försäkringskassan m.fl.	-2	0	-2	0
<b>Summa justering ej likviditetspåverkande poster</b>	<b>+2 893</b>	<b>+2 865</b>	<b>+4 002</b>	<b>+3 543</b>

Not 16 Ökning/minskning av kortfristiga fordringar	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Kundfordringar	+1 239	+817	+1 239	+817
Kortfristiga fordringar	+4 839	-2 344	+4 839	-2 344
Förutbetalda kostnader, upplupna intäkter	-5 004	-4 528	-5 004	-4 528
Stiftelsen Matarengihems förändring	0	0	-657	-512
Övertorneå Värmeverk AB:s förändring	0	0	-746	+557
<b>Summa ökning/minskning kortfristiga fordringar</b>	<b>+1 074</b>	<b>-6 055</b>	<b>-329</b>	<b>-6 010</b>

Not 17 Ökning/minskning kortfristiga skulder	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Kortfristiga skulder	+950	+ 2 041	+950	+2 041
Leverantörsskulder	-1 323	+ 3 355	-1 323	+3 355
Mervärdeskatter	-112	- 52	-112	-52
Personal skatter/avgifter	+107	+ 121	+107	+121
Upplupna kostnader/förutbetalda intäkter	+456	+ 3 528	+456	+3 528
Stiftelsen Matarengihems förändring	0	0	+2 516	-1 101
Övertorneå Värmeverk AB:s förändring	0	0	-117	+456
<b>Summa ökning/minskning kortfristiga skulder</b>	<b>+78</b>	<b>+ 8 993</b>	<b>+2 477</b>	<b>+8 348</b>



## EKONOMISK SAMMANSTÄLLNING

<b>Not 18 Ökning/minskning förråd och varulager</b>	<b>Kommun</b>		<b>Koncern</b>	
	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Stiftelsen Matarengihems förändring	0	0	-5	+45
Övertorneå Värmeverks förändring	0	0	+6	-78
<b>Summa ökning/minskning förråd och varulager</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>+1</b>	<b>-33</b>

<b>Not 19 Investeringar i materiella anläggningstillgångar</b>	<b>Kommun</b>		<b>Koncern</b>	
	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Investeringar	15 538	19 414	16 226	23 455
<b>Summa investeringar i materiella anläggningstillgångar</b>	<b>15 538</b>	<b>19 414</b>	<b>16 226</b>	<b>23 455</b>

<b>Not 20 Försäljning av materiella anläggningstillgångar</b>	<b>Kommun</b>		<b>Koncern</b>	
	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Statliga investeringsbidrag	95	715	95	715
Markförsäljning/entreprenad försäljning	4	0	4	0
Taxor/avgifter	66	2 001	66	2 001
Avyttring av materiella anläggningstillgångar	0	0	130	0
<b>Summa försäljning materiella anläggningstillgångar</b>	<b>165</b>	<b>2 716</b>	<b>295</b>	<b>2 716</b>

<b>Not 21 Amortering av skuld</b>	<b>Kommun</b>		<b>Koncern</b>	
	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Handelsbanken/Statshypotek	4 500	0	4 500	0
Swedbank	0	2 800	0	2 800
Stiftelsen Matarengihems amortering	0	0	3 040	250
<b>Summa amortering av skuld</b>	<b>4 500</b>	<b>2 800</b>	<b>7 540</b>	<b>3 050</b>

<b>Not 22 Ökning av långfristiga fordringar</b>	<b>Kommun</b>		<b>Koncern</b>	
	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Kommuninvest	888	0	888	0
Lapplands Räddningstjänstförbund	15	0	15	0
Övertorneå Värmeverk AB	371	-749	371	-749
Tornedalens Folkhögskola	250	0	250	0
<b>Summa ökning av långfristiga fordringar</b>	<b>1 524</b>	<b>-749</b>	<b>1 524</b>	<b>-749</b>



Not 23 Minskning av långfristiga fordringar	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Amortering lån Övertorneå Camping	85	85	85	85
Good Turn in Arctic Circle	540	0	540	0
Övertorneå Värmeverk AB	371	2 799	371	2 799
Lapplands Räddningstjänstförbund	63	42	63	42
<b>Summa minskning av långfristiga fordringar</b>	<b>1 059</b>	<b>2 926</b>	<b>1 059</b>	<b>2 926</b>

Not 24 Immateriella anläggningstillgångar	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Stiftelsen Matarengihems				
Bostadslånepost	0	0	448	422
Underhållslånepost	0	0	588	552
<b>Summa immateriella anläggningstillgångar</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 036</b>	<b>974</b>

Not 25 Mark, byggnader och tekniska anläggningar	Kommun	
	2010	2011
<b>Markreserv</b>		
Ingående anskaffningsvärde	4 348,1	4 344,2
Ackumulerade avskrivningar	0	0
Ingående bokfört värde	4 348,1	4 344,2
Investeringar försäljningar	-3,9	0
Årets avskrivningar	0	0
Utgående anskaffningsvärde	4 344,2	4 344,2
Utgående ack avskrivningar	0	0
Utgående bokfört värde	4 344,2	4 344,2
<b>Skolfastigheter</b>		
Ingående anskaffningsvärde	81 107,7	82 877,9
Ackumulerade avskrivningar	-36 988,0	-39 095,9
Ingående bokfört värde	44 119,7	44 782,0
Investeringar försäljningar	3 778,5	-1 345,9
Årets avskrivningar	-2 616,2	-1 298,4
Utgående anskaffningsvärde	83 877,9	82 531,9
Utgående ack avskrivningar	-39 095,9	-40 394,2
Utgående bokfört värde	44 782,0	42 137,6
<b>Brandstation</b>		
Ingående anskaffningsvärde	4 030,0	4 030,0
Ackumulerade avskrivningar	-2 848,5	-2 966,7
Ingående bokfört värde	1 181,5	1 063,3
Investeringar försäljningar	0	0
Årets avskrivningar	-118,1	-118,1
Utgående anskaffningsvärde	4 030,0	4 030,0
Utgående ack avskrivningar	-2 966,6	-3 084,8
Utgående bokfört värde	1 063,3	945,2



## EKONOMISK SAMMANSTÄLLNING

	2010	2011
<b>Förskolor/daghem</b>		
Ingående anskaffningsvärde	10 447,3	10 447,3
Ackumulerade avskrivningar	-5 395,8	-5 753,4
Ingående bokfört värde	5 051,5	4 693,9
Investeringar försäljningar	0	0
Årets avskrivningar	-357,6	-357,6
Utgående anskaffningsvärde	10 447,3	10 447,3
Utgående ack avskrivningar	-5 753,4	-6 110,9
Utgående bokfört värde	4 693,9	4 336,4
<b>Ålderdomshem/Sjukhem</b>		
Ingående anskaffningsvärde	123 295,0	123 302,2
Ackumulerade avskrivningar	-32 357,5	-36 060,9
Ingående bokfört värde	90 937,5	87 241,3
Investeringar försäljningar	7,2	0
Årets avskrivningar	-3 703,4	-3 703,8
Utgående anskaffningsvärde	123 302,2	123 302,2
Utgående ack avskrivningar	-36 061,0	-39 764,7
Utgående bokfört värde	87 241,2	83 537,5
<b>Fritidsanläggningar</b>		
Ingående anskaffningsvärde	11 708,4	11 753,9
Ackumulerade avskrivningar	-7 933,4	-8 419,2
Ingående bokfört värde	3 775,0	3 334,7
Investeringar försäljningar	45,4	3 349,4
Årets avskrivningar	-485,7	-488,0
Utgående anskaffningsvärde	11 753,9	15 103,3
Utgående ack avskrivningar	-8 419,2	-8 907,2
Utgående bokfört värde	3 334,7	6 196,1
<b>Turistanläggningar</b>		
Ingående anskaffningsvärde	16 944,0	18 016,3
Ackumulerade avskrivningar	-4 893,8	-5 417,1
Ingående bokfört värde	12 050,2	12 599,2
Investeringar försäljningar	1 072,3	1 238,6
Årets avskrivningar	-523,2	-55,7
Utgående anskaffningsvärde	18 016,3	19 254,9
Utgående ack avskrivningar	-5 417,1	-5 972,8
Utgående bokfört värde	12 599,3	13 282,1



	2010	2011
<b>Förvaltningshus</b>		
Ingående anskaffningsvärde	5 541,4	5 830,9
Ackumulerade avskrivningar	-2 800,5	-2 963,6
Ingående bokfört värde	2 740,9	2 867,3
Investeringar försäljningar	289,4	430,4
Årets avskrivningar	-163,1	-192,0
Utgående anskaffningsvärde	5 830,9	6 261,3
Utgående ack avskrivningar	-2 963,6	-3 155,6
Utgående bokfört värde	2 867,3	3 105,7
<b>Centralförråd och övriga verksamhetsfastigheter</b>		
Ingående anskaffningsvärde	24 956,4	25 923,0
Ackumulerade avskrivningar	-6 909,4	-8 018,9
Ingående bokfört värde	18 047,0	17 904,1
Investeringar försäljningar	966,5	612,6
Årets avskrivningar	-1 109,5	-1 284,2
Utgående anskaffningsvärde	25 922,9	26 535,6
Utgående ack avskrivningar	-8 018,9	-9 303,1
Utgående bokfört värde	17 904,0	17 232,5
<b>Vatten och avlopp</b>		
Ingående anskaffningsvärde	83 082,3	84 686,4
Ackumulerade avskrivningar	-41 316,9	-43 703,0
Ingående bokfört värde	41 765,3	40 983,4
Investeringar försäljningar	1 604,1	1 786,4
Årets avskrivningar	-2 386,0	-2 150,0
Utgående anskaffningsvärde	84 686,4	86 472,8
Utgående ack avskrivningar	-43 702,9	-45 853,0
Utgående bokfört värde	40 983,5	40 619,8
<b>Avfallsbehandlingsanläggning</b>		
Ingående anskaffningsvärde	4 845,4	5 044,1
Ackumulerade avskrivningar	-1 174,9	-1 382,1
Ingående bokfört värde	3 670,5	3 662,0
Investeringar försäljningar	198,7	0
Årets avskrivningar	-207,3	-217,2
Utgående anskaffningsvärde	5 044,1	5 044,1
Utgående ack avskrivningar	-1 382,1	-1 599,4
Utgående bokfört värde	3 662,0	3 444,7



## EKONOMISK SAMMANSTÄLLNING

	2010	2011
<b>Publika fastigheter (vägar, parker)</b>		
Ingående anskaffningsvärde	26 491,7	32 959,5
Akkumulerade avskrivningar	-13 825,9	-14 648,3
Ingående bokfört värde	12 665,8	18 311,2
Investeringar försäljningar	6 467,8	5 874,1
Årets avskrivningar	-822,3	-1 018,3
Utgående anskaffningsvärde	32 959,5	38 833,6
Utgående ack avskrivningar	-14 648,3	-15 666,6
Utgående bokfört värde	18 311,2	23 167,0
<b>Hyresfastigheter</b>		
Ingående anskaffningsvärde	31 688,5	23 787,5
Akkumulerade avskrivningar	-13 864,1	-11 253,4
Ingående bokfört värde	17 824,4	12 534,1
Investeringar försäljningar	-4 264,6	0
Årets avskrivningar	-1 025,7	-939,1
Utgående anskaffningsvärde	23 787,5	23 787,5
Utgående ack avskrivningar	-11 253,4	-12 192,5
Utgående bokfört värde	12 534,1	11 595,0
<b>Industrifastigheter</b>		
Ingående anskaffningsvärde	10 209,6	10 209,6
Akkumulerade avskrivningar	-6 938,2	-7 325,7
Ingående bokfört värde	3 371,4	2 883,9
Investeringar försäljningar	0	-2 925,8
Årets avskrivningar	-387,6	752,2
Utgående anskaffningsvärde	10 209,6	7 284,0
Utgående ack avskrivningar	-7 325,7	-6 600,5
Utgående bokfört värde	2 883,9	683,5
<b>Civildörsvarsanläggningar</b>		
Ingående anskaffningsvärde	142,0	142,0
Akkumulerade avskrivningar	-108,3	-115,1
Ingående bokfört värde	33,7	26,9
Investeringar försäljningar	0	0
Årets avskrivningar	-6,7	-6,7
Utgående anskaffningsvärde	142,0	142,0
Utgående ack avskrivningar	-115,1	-121,8
Utgående bokfört värde	26,9	20,2



<b>Summa mark, byggnader och tekniska anläggningar</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Ingående anskaffningsvärde	438 837,8	444 354,8
Akkumulerade avskrivningar	-177 355,2	-187 123,3
Ingående bokfört värde	261 482,6	257 231,5
Investeringar försäljningar	19 602,4	9 019,8
Årets avskrivningar	-13 912,4	-11 603,9
Utgående anskaffningsvärde	444 354,7	453 374,7
Utgående ack avskrivningar	-187 123,2	-198 727,1
Utgående bokfört värde	257 231,5	254 647,6

**Byggnader och mark****Stiftelsen Matarengihem**

	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Akkumulerade anskaffningsvärden		
Vid årets början och slut	134 734	134 007
Årets inköp	0	2 291
Avyttring och utrangeringar	-727	0
Akkumulerade avskrivningar enligt plan		
Vid årets början	-36 485	-38 723
Årets avskrivningar enligt plan	-2 351	-2 330
	-38 723	-41 053
Akkumulerade nedskrivningar		
Vid årets början	-8 654	-9 169
Under året återförda nedskrivningar	543	0
Årets nedskrivningar	-1 058	0
	-9 169	-9 169
<b>Redovisat värde vid periodens slut</b>	<b>86 114</b>	<b>86 075</b>

**Byggnader och mark****Övertorneå Värmeverk AB**

	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Ingående anskaffningsvärde	1 275	1 275
Omklassificeringar	0	0
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	1 275	1 275
Ingående avskrivningar	-315	-349
Omklassificeringar	0	0
Årets avskrivningar	-34	-34
Utgående ackumulerade avskrivningar	-349	-383
<b>Utgående bokfört värde</b>	<b>926</b>	<b>892</b>



## EKONOMISK SAMMANSTÄLLNING

<b>Not 26 Maskiner och inventarier</b>		<b>Kommun</b>	
<b>Maskiner</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	
Ingående anskaffningsvärde	1 556,6	1 516,9	
Ackumulerade avskrivningar	-697,3	-795,0	
Ingående bokfört värde	859,3	721,9	
Investeringar försäljningar	-39,6	0	
Årets avskrivningar	-97,8	-84,3	
Utgående anskaffningsvärde	1 516,9	1 516,9	
Utgående ack avskrivningar	-795,0	-879,0	
Utgående bokfört värde	721,9	637,6	
		<b>Övertorneå Värmeverk AB</b>	
Ingående anskaffningsvärde	31 890	32 235	
Omföring från pågående nyanläggningar	382	260	
Försäljning och utträngning	-37	0	
Utgående ackumulerade Anskaffningsvärden	32 235	32 495	
Ingående avskrivningar	-15 992	-17 385	
Försäljningar och utträngningar	18	0	
Årets avskrivningar	-1 410	-1 415	
Utgående ackumulerade Avskrivningar	-17 385	-18 800	
Utgående bokfört värde	14 850	13 695	
		<b>Kommun</b>	
<b>Inventarier</b>			
Ingående anskaffningsvärde	22 810,4	23 509,7	
Ackumulerade avskrivningar	-16 673,7	-18 236,8	
Ingående bokfört värde	6 136,7	5 272,9	
Investeringar försäljningar	699,4	2 170,2	
Årets avskrivningar	-1 563,1	-1 219,6	
Utgående anskaffningsvärde	23 509,7	25 679,9	
Utgående ack avskrivningar	-18 236,8	-19 456,4	
Utgående bokfört värde	5 279,9	6 223,5	





## EKONOMISK SAMMANSTÄLLNING

### Summa Maskiner och inventarier

	2010	2011
Ingående anskaffningsvärde	29 273,8	29 933,4
Akkumulerade avskrivningar	-18 853,67	-20 858,6
Ingående bokfört värde	10 420,2	9 074,8
Investeringar försäljningar	2 806,5	2 170,2
Årets avskrivningar	-2 005,0	-1 739,0
Utgående anskaffningsvärde	29 933,4	32 103,6
Utgående ack avskrivningar	-20 858,6	-22 597,5
Utgående bokfört värde	9 074,8	9 506,1

### Pågående nyanläggningar och förskott avseende materiella anläggningstillgångar

	Övertorneå Värmeverk AB	
Ingående bokfört värde	91	233
Under året nedlagda kostnader	523	528
Omföring till färdiga anläggningar	-382	-260
Utgående bokfört värde	232	501

Not 27 Finansiella anläggningstillgångar	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
<b>Aktier</b>				
IUC Norrbotten	15	15	15	15
I Norrbotten AB	11	11	11	11
Kommunaktiebolaget	2	2	2	2
Länstrafiken i Norrbotten AB	107	107	107	107
Övertorneå Värmeverk AB	1 000	1 000	0	0
Filmpool Nord AB	65	65	65	65
IT Norrbotten	12	12	12	12
Summa aktier	1 212	1 212	212	212
<b>Andelar</b>				
Kommuninvest ekonomiska förening	178	178	178	178
Övertorneå Folkets Hus	40	40	40	40
Summa andelar	218	218	218	218
<b>Grundfondskapital</b>				
I Norrbotten AB	11	11	11	11
Stiftelsen matarengihem	2 934	2 934	0	0
Summa grundfondskapital	2 945	2 945	11	11



	2010		2011	
	2010	2011	2010	2011
<b>Utlämnade lån</b>				
Lövbiten	252	167	252	167
Lapplands Räddningstjänstförbund	43	0	43	0
Good Turn in Artic Circle	1 500	1 500	1 500	1 500
Tornedalens Folkhögskola	32 050	30 000	17 050	15 000
Övertorneå Värmeverk AB	888	888	888	888
Företagslån Kommuninvest	34 733	32 555	19 733	17 555
Summa utlämnade lån	34 268	34 733	18 243	19 733
Stiftelsen Matarengihem				
Andra långfristiga värdepappersinnehav	0	0	5 002	5 098
Uppskjuten skattefordran	0	0	442	0
Summa	0	0	5 444	5 098
<b>Summa finansiella anläggningstillgångar</b>	<b>39 108</b>	<b>36 930</b>	<b>25 618</b>	<b>23 094</b>

	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
<b>Not 28 Förråd, lager</b>				
Stiftelsen Matarengihem	0	0	93	48
Övertorneå Värmeverk AB	0	0	560	638
<b>Summa förråd, lager</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>653</b>	<b>686</b>

	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
<b>Not 29 Fordringar</b>				
Konsumtionsavgifter (va-avgifter)	1 302	1 133	1 302	1 133
Fakturafordringar, vård och omsorg	627	460	627	460
Fakturafordringar, tekniska enheten	1 103	503	1 103	503
Momsavräkningsfordran	3 453	3 753	3 453	3 753
Skattefordran	472	2 903	472	3 297
Stats- och EU-fordringar	1 097	1 319	1 097	1 319
Upplupna intäkter och förutbetalda kostnader	7 561	12 089	9 472	13 792
Övriga fakturafordringar	129	248	129	1 013
Övriga kortfristiga fordringar	637	27	1 945	27
Östra Norrbottens Räddningstjänstförbund	16 381	22 435	19 600	25 297
<b>Summa fordringar</b>	<b>17 454</b>	<b>16 381</b>	<b>18 478</b>	<b>19 600</b>



## EKONOMISK SAMMANSTÄLLNING

Not 30 Kortfristiga placeringar	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Stiftelsen Matarengihems placering			16 240	14 847
Depåkonto hos Carnegie/HQ Bank	601	129	601	129
Aktier och aktiefonder, svenska	23 319	22 805	23 319	22 805
Utländska aktier och aktiefonder	32 149	25 933	32 149	25 933
Räntefonder	62 713	67 201	62 713	67 201
Alternativa investeringar	2 778	24 798	2 778	24 798
<b>Summa kortfristiga placeringar</b>	<b>121 560</b>	<b>140 866</b>	<b>137 800</b>	<b>155 713</b>

Marknadsvärdet på kommunens kortfristiga placeringar är samma som bokförda värdet. Nedskrivning av finansiella tillgångar har skett på kortfristiga placeringar med 2 470 tkr.

Not 31 Kassa och bank	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Kassa	15	10	15	10
Plusgirot	25 321	7 534	25 321	7 534
Bank	15 826	26 128	18 358	29 840
<b>Summa kassa och bank</b>	<b>41 162</b>	<b>33 672</b>	<b>43 694</b>	<b>37 384</b>

Not 32 Eget kapital	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Ingående eget kapital	317 069	337 151	321 593	341 934
Årets resultat	20 082	5 372	20 341	5 454
<b>Utgående eget kapital</b>	<b>337 151</b>	<b>342 526</b>	<b>341 934</b>	<b>347 388</b>

Not 33 Avsättning för pensioner	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Avsättning pensioner exkl. garantipensioner	10 322	13 118	10 322	13 118
Avsättning enligt PBF	566	363	566	363
Avsättning pensioner Räddningstjänstförbundet	2 504	3 182	2 504	3 182
Avsättning garantipensioner	13 392	16 663	13 392	16 663
Avsättning löneskatt	2 418	2 504	2 418	2 504
<b>Summa avsättning för pensioner</b>	<b>12 386</b>	<b>13 392</b>	<b>12 386</b>	<b>13 392</b>

Kommunen har beslutat att pensionsavgifterna enligt det kommunala pensionsavtalet (PFA 98) skall utbetalas fullt ut till av anställda individuellt valda pensionskonton fr. o m 1998



<b>Analys av pensionsskuldens utveckling i tkr</b>		<b>2010</b>	<b>2011</b>
<b>Övertorneå kommun</b>			
<b>IB Avsatt till pensioner exkl ÖK-SAP</b>		<b>9 053</b>	<b>10 322</b>
Ränteuppräknings		291	334
Basbeloppsuppräknings		- 81	93
Nya utbetalningar		- 512	-591
Intjänad PA-KL			1 202
Slutbetalning FÅP			88
Intjänad förmånsbestämd ålderspension		154	1 528
Nya efterlevnadspensioner		232	126
Övriga poster		-19	-32
<b>UB avsatt till pensioner exkl ÖK-SAP</b>		<b>10 322</b>	<b>13 118</b>
<b>IB avsatt till pensioner ÖK-SAP</b>			
		<b>301</b>	<b>0</b>
Ränteuppräknings		5	0
Basbeloppsuppräknings		- 3	0
Utbetalning ÖK-SAP		- 304	0
Övriga poster		1	0
<b>UB avsatt till pensioner ÖK-SAP</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
Aktualiseringsgrad		73,0 %	75,0 %

Pensioner Räddningstjänstförb: Förbundet upphört, pensionerna ingår fr.o.m. 2010 i pensioner exkl. garantipensioner. Beräkningsgrunden är framräknad av KPA och framgår av avsnittet Redovisningsprinciper.

<b>Analys av PBF i tkr</b>		<b>2010</b>	<b>2011</b>
Redovisat värde vid årets början		0	566
Nya avsättningar		566	0
lanspråktaga avsättningar		0	203
Outnyttjade belopp som återförs		0	0
<b>Utgående avsättning PBF</b>		<b>566</b>	<b>363</b>

<b>Not 34 Andra avsättningar</b>	<b>Kommun</b>		<b>Koncern</b>	
	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Övertorneå Värmeverk AB uppskjuten skatt	0	0	16	18
Avsättning för skatt innefattar dels skatt på obeskattade reserver dels skatt på skillnaden mellan bokförda och skattemässiga avskrivningar				
Avsatt för omställningskostnader personal				
Redovisat värde vid årets början	0	3 072	0	3 088
Nya avsättningar	3 072	1 202	3 072	1 202
lanspråktaga avsättningar	0	-2 498	0	-2 496
Outnyttjade belopp som återförs	0	0	0	0
<b>Utgående avsättning</b>	<b>3 072</b>	<b>1 776</b>	<b>3 088</b>	<b>1 794</b>



## EKONOMISK SAMMANSTÄLLNING

Not 35 Obeskattade reserver	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Övertorneå Värmeverk AB				
Akkumulerad skillnad mellan bokförda avskrivningar och avskrivningar utöver plan	0	0	1 647	2 324
Stiftelsen matarengihem				
Periodiseringsfond			0	500
<b>Summa obeskattade reserver</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 647</b>	<b>2 824</b>

Not 36 Långfristiga skulder	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Ingående skuld	73 300	68 800	171 975	164 484
Inlösen av lån/amorteringar	-4 500	-2 800	-7 491	-3 050
Upptagande av nya lån	0	0	0	0
<b>Summa långfristiga skulder</b>	<b>68 800</b>	<b>66 000</b>	<b>164 484</b>	<b>161 434</b>

Not 37 Kortfristiga skulder	Kommun		Koncern	
	2010	2011	2010	2011
Leverantörsskulder	8 535	9 532	10 560	12 296
Ekfors Kraft AB	2 266	587	2 266	587
Momsskulder	1 080	1 030	1 080	1 030
EU-projekt, beviljade medel	2 596	3 878	2 596	3 878
Arbetsgivaravgifter	3 839	3 878	3 839	3 878
Anställdas skatter	2 998	3 119	3 506	3 119
Upplupen semesterskuld, ferielöneskuld och övertidsersättning	11 518	12 157	11 518	12 157
Upplupen löneskatt, individuell del	2 984	3 090	2 984	3 090
Upplupna räntekostnader	66	124	66	124
Upplupna pensionskostnader, individuell del	6 608	6 970	6 608	6 970
Minoritetsspråk	866	1 613	866	1 613
Bokbussen, fond	124	123	124	123
Retroaktiva löner	33	569	33	569
Projektmedel till olika projekt	2 296	2 454	2 296	2 454
Upplupna faktura-leverantörskostnader	3 013	4 343	7 604	10 977
Förutbetalda intäkter	6 269	13 403	8 027	14 870
Förutbetalda skatteintäkter	6 270	0	6 270	0
Deporteringsavgift bredband	639	639	639	639
Vattenfall	0	1 752	0	1 752
Övriga upparbetade kostnader	99	1 834	696	2 482
<b>Summa kortfristiga skulder</b>	<b>62 102</b>	<b>71 095</b>	<b>71 578</b>	<b>78 608</b>



<b>Not 38 Pensionsförpliktelser som inte har upptagits bland skulder eller avsättningar i tkr</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Ingående ansvarsförbindelse	131 589	155 636
Ränteuppräknings	2 159	2 252
Basbeloppsuppräkning	- 444	1 647
Gamla utbetalningar	- 4 383	-5 144
Aktualisering	- 905	334
Sänkning av diskonteringsränta		9 801
Bromsen	- 1 017	4 891
Övriga poster	- 1 750	-378
Summa ansvarsförbindelse	125 250	138 652
Löneskatt	30 386	33 637
Utgående ansvarsförbindelse	155 636	172 289

Beräkningsgrund för pensioner framgår av avsnittet Redovisningsprinciper. Förtroendevalda i Övertorneå kommunalrådet som har rätt till pensioner enligt bestämmelser om pension och avgångsersättning för förtroendevalda (PBF) ingår i beräkningen av pensionsåtagande som ansvarsförbindelse eller avsättning.

<b>Not 39 Borgensförbindelser</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Stiftelsen Matarengihem (helägt bostadsföretag)	95 947	95 696
Förlustansvar, statliga bostadslån för egnahem	5 476	4 925
Brf Väktaren Övertorneå	5 722	5 648
<b>Summa borgensförbindelser</b>	<b>107 145</b>	<b>106 269</b>

Övertorneå kommun har i april 1994 ingått en solidarisk borgen såsom för egen skuld för Kommuninvest i Sverige AB:s samtliga nuvarande och framtida förpliktelser. Samtliga 267 kommuner som per 2011-12-31 var medlemmar i Kommuninvest ekonomiska förening har ingått likalydande borgensförbindelser.

Mellan samtliga medlemmar i Kommuninvest ekonomiska förening har ingåtts ett regressavtal som reglerar fördelningen av ansvaret mellan medlemskommunerna vid ett eventuellt ianspråktagande av ovan nämnd borgensförbindelse. Enligt regressavtalet ska ansvaret fördelas dels i förhållande till storleken på de medel som respektive medlemskommun lånat av Kommuninvest i Sverige AB, dels i förhållande till storleken på medlemskommunernas respektive insatskapital i Kommuninvest ekonomiska förening.

Vid en uppskattning av den finansiella effekten av Övertorneå kommuns ansvar enligt ovan nämnd borgensförbindelse, kan noteras att per 2011-12-31 uppgick Kommuninvest i Sverige AB:s totala förpliktelser till 224 781 496 815 kronor och totala tillgångarna till 223 342 743 649 kronor. Kommunens andel av de totala förpliktelserna uppgick till 189 943 345 kronor och andelen av de totala tillgångarna uppgick till 188 739 891 kronor.

<b>Not 40 Förvaltade fonder/stiftelser belopp i kronor</b>	<b>Kommun</b>	
	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Abraham Montells fond	2 215	2 215
Lundblads donationsfond	16 298	16 298
H S Styrmans stipendiefond	16 459	16 459
J F Gryms minnesfond	9 153	9 153
H och J Metsävainios minnesfond	6 987	6 987
<b>Summa förvaltade fonder/stiftelser</b>	<b>51 112</b>	<b>51 112</b>

*Anmärkning: Samtliga fonder förvaltas av skolstyrelsen*

<b>Not 41 Operationella leasingavtal i tkr</b>	<b>Kommun</b>	
	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Totala leasingavgifter	1 388	771
Med förfall inom 1 år	617	154
Med förfall inom 1-5 år	1 388	771

*Kommentar: Alla leasingavtal avser leasing av bilar med en avtalstid om högst tre år.*



## REVISIONSBERÄTTELSE

Vi, av fullmäktige utsedda revisorer har granskat den verksamhet som bedrivs i styrelser och nämnder och genom utsedda lekmanrevisorer verksamheten i kommunens företag.

Styrelse och nämnder ansvarar för att verksamheten bedrivs i enlighet med gällande mål, beslut och riktlinjer samt de föreskrifter som gäller verksamheten. De ansvarar också för att det finns tillräcklig intern kontroll samt återredovisning till fullmäktige. Revisorernas ansvar är att granska verksamhet, kontroll och redovisning samt att pröva om verksamheten bedrivits i enlighet med fullmäktiges uppdrag.

Granskningen har utförts enligt kommunallagen, kommunens revisionsreglemente och god revisionssed i kommunal verksamhet. Granskningen har genomförts med den inriktning och omfattning som behövs för att ge en rimlig grund för bedömning och ansvarsprovande. Vi har i våra prioriteringar av granskningsinsatser utgått från en bedömning av väsentlighet och risk samt omsatt prioriteringarna i en revisionsplan för året.

### Vi bedömer;

- att styrelser och nämnder i Övertorneå kommun har bedrivit verksamheten på ett i väsentliga delar ändamålsenligt och från ekonomisk synpunkt tillfredsställande sätt
- att räkenskaperna i allt väsentligt är rättvisande.
- att styrelsernas och nämndernas interna kontroll har varit tillräcklig även om utrymme för förbättring finns i detta avseende vilket framgår av vår redogörelse nedan
- att resultatet i årsredovisningen är förenligt med 7 av de 9 mål för god ekonomisk hushållning fullmäktige har beslutat om. Vi noterar att kommunstyrelsen i årsredovisningen gör bedömningen att kommunen uppnår god ekonomisk hushållning

Vi tillstyrker att kommunstyrelsen, nämnderna samt de enskilda förtroendevalda i dessa organ beviljas ansvarsfrihet.

Vi tillstyrker att kommunens årsredovisning för år 2011 godkänns.

### Redogörelse

Resultatet av vår granskning av styrelsens och nämndernas ansvarsutövande visar bland annat:

- att styrelsens och nämndernas arbete följer en i väsentliga delar ändamålsenlig struktur
- att kommunen har fortsatt sitt utvecklingsarbete när det gäller mål och intern kontroll vilket vi ser positivt

på, men samtidigt att uppföljning och kontroll kräver särskild uppmärksamhet och ytterligare insatser trots de åtgärder som har vidtagits under året

- att kommunstyrelsens uppsikt över nämnderna, och formerna för denna, behöver utvecklas
- att ett fortsatt åtgärdsinriktat agerande krävs utifrån de rekommendationer vi lämnar i våra granskningar

### Resultatet av de fördjupade granskningar vi genomfört visar bl a:

- att resultatet i delårsrapporten är förenligt med de mål för god ekonomisk hushållning i det finansiella perspektivet som fullmäktige beslutat om. Angående god ekonomisk hushållning i ett verksamhetsperspektiv så är vår bedömning att mål/mått behöver utvecklas så att de visar mätbara samband mellan resursförbrukning, prestationer, resultat och effekter. Först då kan en revisionell bedömning av utfallen göras. Vidare anser vi att den sammanställda redovisningen kan utvecklas så att jämförelseår/-period finns till kommande delårsrapport
- att årsredovisningen i allt väsentligt redogör för utfallet av verksamheten, verksamhetens finansiering och den ekonomiska ställningen på balansdagen. Årsredovisningen bedöms i allt väsentligt vara upprättad i enlighet med den kommunala redovisningslagen och god redovisningssed. Vi har dock noterat att obeskattade reserver i de kommunala företagen inte hanterats korrekt i den sammanställda redovisningen. Vidare bedömer vi att kommunen lever upp till kommunallagens krav på en ekonomi i balans
- att verksamheten med underhållsplanering för VA-ledningsnät och gator i väsentliga delar bedrivs ändamålsenligt men att den interna kontrollen inte är tillräcklig. Detta då några egentliga underhållsplaner inte finns utöver de investeringar som läggs ned i anläggningarna. Vidare sker inte någon specifik återkoppling när det gäller löpande underhåll till Ks eller i årsredovisningen. Vidare saknas underlag för att bedöma om underhållet och investeringarna är tillräckliga för att säkra anläggningarnas goda status och ekonomiska livslängd
- att upphandlingsverksamheten inom kommunstyrelsen och nämnderna i allt väsentligt genomförs ändamålsenligt. Den interna kontrollen rörande upphandlingsverksamhet bedöms dock inte vara tillräcklig i alla delar. Det sker exempelvis ingen systematisk uppföljning av upprättade avtal. Varken ramavtal eller avtal i övrigt. Ett arbete har dock påbörjats med att sammanställa samtliga ramavtal, vilket vi ser som positivt.

- att vårdhygien socialnämndens hantering av vårdhygien och vårdrelaterade infektioner inte är helt ändamålsenlig och säker. Angående den interna kontrollen inom detta område visar vår granskning på ett antal förbättringsområden. Exempelvis förekommer ingen rapportering kring infektionsförekomsten till ansvariga tjänstemän eller till socialnämnden Vi uppfattar dock att äldreomsorgsförvaltningens ledning är medveten om de brister som finns och utvecklingsarbeten uppges ska påbörjas.

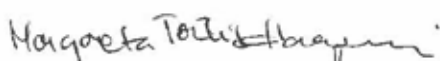
Till revisionsberättelsen har fogats en förteckning över de sakkunnigas revisionsrapporter (vilka löpande under året har delgetts fullmäktige) liksom granskningsrapporter och revisionsberättelser gällande de kommunala företagen.

Övertorneå kommuns revisorer

  
Karl-Erik Taavo

  
Kent Alanentalo

  
Roland Hedlund

  
Margareta Törelid-Haapaniemi

  
Lars-Gösta Larsson



## REDOVISNINGSPRINCIPER

Redovisningen har skett i enlighet med den kommunala redovisningslagen som gäller från och med 1998 och i överensstämmelse med rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning samt god redovisningssed. En dokumentation av redovisningssystemet som föreskrivs i 2 kap 7 § finns inte i samlad form. Arbetet med detta pågår. Övergripande redovisningsprinciper som alltid beaktas i redovisningen för att ge en så rättvisande bild som möjligt är:

- **Principen om pågående verksamhet**
- **Försiktighetsprincipen;** innebär att tillgångar aldrig får överskridas, skulder aldrig undervärderas, förluster skall alltid föregripas och vinster får aldrig föregripas.
- **Matchningsprincipen;** innebär att utgifter och intäkter ska periodiseras till rätt år.
- **Principen om öppenhet;** innebär att om det råder tvekan mellan två redovisningssätt så ska alltid den mest öppna beskrivningen av utvecklingen och situationen väljas.
- **Kongruensprincipen;** innebär att det ska finnas en överensstämmelse mellan balansräkning och resultaträkning som innebär att samtliga förmögenhetsförändringar (i balansräkningen) ska redovisas över resultaträkningen.
- **Objektivitets-, aktualitets-, relevans- och väsentlighetsprincipen;** syftar bland annat till att beskriva hur redovisningsinformationen ska vara, det vill säga begriplig och att informationen ska grunda sig på underlag som är verifierbar.
- **Konsekvens och jämförbarhet** innebär att redovisningen ska ske på samma sätt mellan redovisningsåren och kunna jämföras mellan olika bokföringsskyldiga. Principen om historiska anskaffningsvärden.

### Periodisering

Periodisering av utgifter och inkomster har gjorts enligt väsentlighetsprincipen. Leverantörs- och kundfakturor som anlänt efter balansdagen, men är hänförliga till räkenskapsåret, har tagits upp som skuld respektive fordran. Statsbidrag till driftkostnader och investeringskostnader har fordringsförts. Inte utbetalade men beslutade bidrag till utomstående har skuldförts om de uppgår till väsentligt belopp. Externa utgifts- och inkomsträntor är periodiserade. Lönerna redovisas i huvudsak enligt kontantmetoden.

### Periodisering av skatteintäkter

Kommunalskatten har periodiserats i enlighet med Rådet för kommunal redovisning rekommendation nr 4. Kommunen har i bokslutet för år 2011 bokfört den definitiva slutavräkningen för år 2010 och en preliminär avräkning för 2011 i resultaträkningen.

### Periodisering av löneskatt

Den särskilda löneskatten på pensionskostnaden har periodiserats i enlighet med Rådet för kommunal redovisning rekommendation nr 5 och belastat resultaträkningen. Den preliminära löneskatten för år 2011 har betalats löpande varje månad med F-skatten.

**Omsättningstillgångar** värderas till det lägsta av anskaffningsvärdet eller verkligt värde. Fordran med förfallotid inom ett år från balansdagen beaktas som kortfristig.

**Hyres-/leasingavtal** klassificeras som operationella avtal eftersom det avser leasingavtal bilar och är av mindre omfattning och därför inte påverkar bedömningen av kommunens resultat och ställning.

### Arbetsgivaravgifter

Arbetsgivaravgifter har bokförts i form av procentuella personalomkostnadspålägg (PO-pålägg) i samband med löneredovisningen och interndeberas förvaltningarna med följande pålägg för år 2011:

Förtroendemän/uppdragstagare	31,42 %
Arbetstagare med kommunalt avtal och med pensionsrätt	39,00 %

### Anslutningsavgifter

Utdebiterade anslutningsavgifter för vatten/avlopp redovisas som intäkt i resultaträkningen.

**Skuld** för semester, ferielön och okompenserad övertid som ej var uttagen per 31 december redovisas som kortfristig skuld enligt gällande löneläge inklusive arbetsgivaravgifter för kommande år. I det fall amorteringen av långfristiga lån sker nästkommande års redovisas denna som kortfristig skuld.

### Kapitalkostnader

Vid beräkningen av kapitalkostnader används den s.k. nominella metoden. Med nominell metod menas att kapitalkostnaden beräknas utifrån

- Årlig avskrivning på investeringens anskaffningsvärde utifrån investeringens ekonomiska livslängd.
- Ränta som beräknas som medelräntan på femårig statsobligation två år före budgetåret (räntan 2010 var 4,0 %) på kvarstående bokfört värde.

### Anläggningstillgångar

I balansräkningen har anläggningstillgångarna upp-tagits till anskaffningsvärde minus investeringsbidrag efter avdrag för planerlig avskrivning. De investeringar som aktiveras som anläggningstillgångar har i huvudsak haft ett anskaffningsvärde som överstiger 20 000 kronor och en livslängd som överstiger 3 år. Anskaffningskostnaden för pågående anläggningar aktiveras löpande.

### Avskrivningar

Avskrivning av materiella anläggningstillgångar görs för den beräknade nyttjandeperioden med linjär avskrivning baserat på anskaffningsvärdet exklusive eventuellt mervärde. På tillgång i form av mark, konst och pågående arbeten görs emellertid inga avskrivningar.

### Avskrivningstider

Följande avskrivningstider tillämpas normalt i kommunen: 3,5,10,15,20,33,50 år. En samlad bedömning av nyttjandeperioden för respektive tillgångstyp görs. Tillgångstypen skrivs sedan av på den närmast lägre avskrivningstiden.

### Avskrivningsmetod

I normalfallet tillämpas linjär avskrivning, dvs. lika stora nominella belopp varje år. Avskrivningen påbörjas när tillgången tas i bruk.

**Pensionsåtagande** redovisas enligt den blandade modellen. Förmåner intjänade från och med 1998, särskild avtalspension samt förpliktelser där utbetalningen påbörjats redovisas som avsättning. Förmåner intjänade före 1998 samt förpliktelser till anställda och förtroendevald som inte har börjat utbetalas redovisas som ansvarsförbindelse. Nästa års pensionsutbetalningar redovisas som kortfristig skuld. Beräkningar av det samlade åtagandet har utförts av KPA enligt de nya riktlinjerna, RIPS 07, och baseras på nu gällande pensionsavtal, RIPS 07, och baseras på nu gällande pensionsavtal.

### Extern kapitalförvaltning

Extern kapitalförvaltning redovisas som omsättningstillgång enligt fastställda regler/riktlinjer av kommunfullmäktige samt reviderade av kommunstyrelsen 2005.

### Sammanställd redovisning (koncern)

Den sammanställda redovisningen upprättas enligt den kommunala redovisningslagen kapitel 8 och utformas enligt god redovisningssed. I koncernbokslutet ingår Övertorneå kommun och de bolag i vilka kommunen direkt eller indirekt innehar en röstandel av minst 20 procent, nämligen: Stiftelsen Matarengihem (100 procent) och Övertorneå Värmeverk AB (50 procent).

**Jämförelsestörande poster** redovisas i not till berörd resultatpost. Avvägning har gjorts mellan krav på information och överskådlighet.

**Rekommendation RKR 18** följs inte av Övertorneå kommun enär investeringsbidragen samt anslutningsavgifterna är av ringa betydelse samt innehåller felaktiga bokförda poster (pågående projekt) vilka rättas till vid nästa årsredovisning



## BEGREPPSFÖRKLARINGAR

**Anläggningskapital:** Bundet eget kapital i anläggningar. Utgör skillnaden mellan anläggningstillgångar och långfristiga skulder. Anläggningskapitalet är en del av det egna kapitalet.

**Anläggningstillgångar:** Fast och lös egendom avsedda att stadigvarande användas i verksamheterna.

**Ansvarsförbindelse** är en upplysning till balansräkningen över ekonomiska åtaganden som inte redovisas som skuld eller avsättning i balansräkningen.

**Avskrivningar** är planmässig värdeminskning av anläggningstillgångar för att fördela anskaffningskostnaden över tillgångens livslängd.

**Avsättningar:** Ekonomiska förpliktelser som är säkra, men ovissa till belopp eller tidpunkt då de ska infrias, t ex pensionsförpliktelser.

**Balansräkningen:** Visar den ekonomiska ställningen i sammandrag vid räkenskapsårets utgång (den 31 december 2010). Kommunens samtliga tillgångar och skulder samt eget kapital redovisas. Ställda panter och ansvarsförbindelser upptas inom linjen.

**Bokfört värde** är det värde som en tillgång är upptagen till i bokslutet.

**Driftredovisningen:** Redovisar kostnader och intäkter för den löpande verksamheten under året, fördelat per nämnd/styrelse..

**Eget kapital:** är totala tillgångar minus avsättningar och skulder (nettoförmögenhet). Består av anläggningskapital (bundet kapital i anläggningar mm) och rörelsekapital (fritt kapital för framtida drift- och investeringsändamål).

**Externa intäkter och kostnader:** Kommunens bruttokostnader och bruttointäkter under året.

**Extraordinära intäkter/kostnader:** Saknar tydligt samband med ordinarie verksamhet och är av sådan art att de inte förväntas inträffa ofta eller regelbundet samt uppgår till väsentligt belopp.

**Finansiella intäkter/kostnader** redovisas under särskild rubrik i resultaträkningen, exempelvis ränteintäkter, utdelning, räntekostnader m m.

**Finansieringsanalys:** Visar kassaflöden från den löpande verksamheten, investerings- och finansieringsverksamheten. Visar hur förändring av likvida medel skett (årets kassaflöde).

**Finansnettot** är finansiella intäkter minus finansiella kostnader.

**Företbetalda kostnader:** Kostnader betalda 2010 som avser 2009 (fordran).

**Företbetalda intäkter:** Intäkter erhållna 2009 som avser år 2010 (skuld).

**Förvärvsmetod:** Vid förvärvstillfället förvärvat eget kapital elimineras varefter intjänat kapital räknas in i den sammanställda redovisningens egna kapital.

**Intern ränta:** Kalkylmässig beräknad räntekostnad grundad på anläggningstillgångarnas bokförda värde.

**Investeringsredovisningen:** redovisar in- och utbetalningar för årets nettoredovisningar i till exempel fastigheter, anläggningar, maskiner och inventarier. Dessa tillgångar är avsedda att användas under en längre tidsperiod.

**Jämförelsestörande poster:** händelser eller transaktioner som inte är extraordinära men viktiga att uppmärksamma vid jämförelse med andra perioder mellan olika kommuner.

**Kapitalkostnader:** Årlig finansiell ersättning mellan kommunens finansförvaltning och övriga förvaltningar för att man nyttjar en investering (byggnad, anläggning, inventarier).

**Kassalikviditet** är likviderbara omsättningstillgångar (omsättningstillgångar exklusive förråd) satt i relation till de kortfristiga skulderna. Visar betalningsberedskap på kort sikt, d v s förmågan att betala de kortfristiga skulderna.

**Kortfristiga fordringar och skulder:** Fordringar och skulder som förfaller till betalning inom ett år efter balansdagen.

**Likvida medel:** Kontanter eller tillgångar som kan omsättas på kort sikt, till exempel kassa-, plusgirot och banktillgångar, postväxlar samt värdepapper till exempel stats-skuldväxlar, bankcertifikat.

**Likviditet:** Betalningsberedskap på kort sikt (förmåga att betala skulder i rätt tid). Likviditeten kan beräknas på olika sätt. Kassalikviditet är omsättningstillgångar minus varulager delat med kortfristiga skulder. Balanslikviditet är omsättningstillgångar delat med kortfristiga skulder. Rörelsekapitalet (omsättningstillgångar minus kortfristiga skulder) i förhållande till årets externa utgifter.

**Långfristiga fordringar och skulder:** Fordringar och skulder som förfaller till betalning senare än ett år efter balansdagen.

**Löneskatt** är skatt på pensionsförmåner till anställda.

**Nettoinvesteringar:** Investeringsutgifter efter avdrag för investeringsbidrag m.m.

**Nyckeltal:** Mäter förhållandet mellan två storheter, t ex likvida medel i % av externa utgifter (likviditet).

**Omsättningstillgångar:** Tillgångar som beräknas innehas kortvarigt, exempelvis kundfordringar och förrådsartiklar. Dessa tillgångar kan på kort tid omsättas till likvida medel.

**Periodisering** innebär en fördelning av kostnader och intäkter på den redovisningsperiod till vilken de hör.

**Proportionell konsolidering:** Om ett ägt bolag ej är helägt tas endast ägda andelar av räkenskapsposterna in i den sammanställda redovisningen.

**Rörelsekapital:** Skillnaden mellan omsättningstillgångar och kortfristiga skulder. Den del av kapitalet som står till förfogande för finansiering av utgifter. Rörelsekapitalet är en del av det egna kapitalet.

**Resultaträkning:** Sammanfattar årets intäkter och kostnader och därmed hur förändringen av kommunens eget kapital framkommit. Denna förändring kan också beräknas genom att man jämför eget kapital i de senaste två årens balansräkningar.

**Sammanställd redovisning:** Sammanställning av resultaträkningar och balansräkningar för olika juridiska personer i vilka kommunen har ett betydande inflytande. Ger en helhetsbild av ekonomiska åtaganden oavsett i vilken juridisk form verksamheten bedrivs.

**Skattekraft:** Antal skattekronor per invånare.

**Skatteunderlag:** Totala beskattningsbara inkomster. Uttrycks vanligen i skattekronor, det vill säga skatteunderlaget delat med 100.

**Soliditet:** Andelen eget kapital av de totala tillgångarna, dvs. graden av egna finansierade tillgångar. Visar i vilken utsträckning som tillgångarna är finansierade med eget kapital och därmed hur stabil kommunen är. Måttet beskriver kapitalstyrkan vilket ger vägledning vid investeringsbeslut och dess konsekvenser på lång sikt.

**Skuldsättningsgrad:** Visar på motsatsen till soliditet, dvs. i vilken utsträckning som tillgångarna är finansierade med lån.

**Verksamhetsuppdrag,** anger vilket uppdrag nämnderna har, det vill säga vad som tillhandahålls och för vem.

**Vision** anger ett framtida, ej tidsbestämt, önskvärt tillstånd och talar om var Övertorneå är på väg.

